



いわて周遊案内帳

Connect
+
Trip

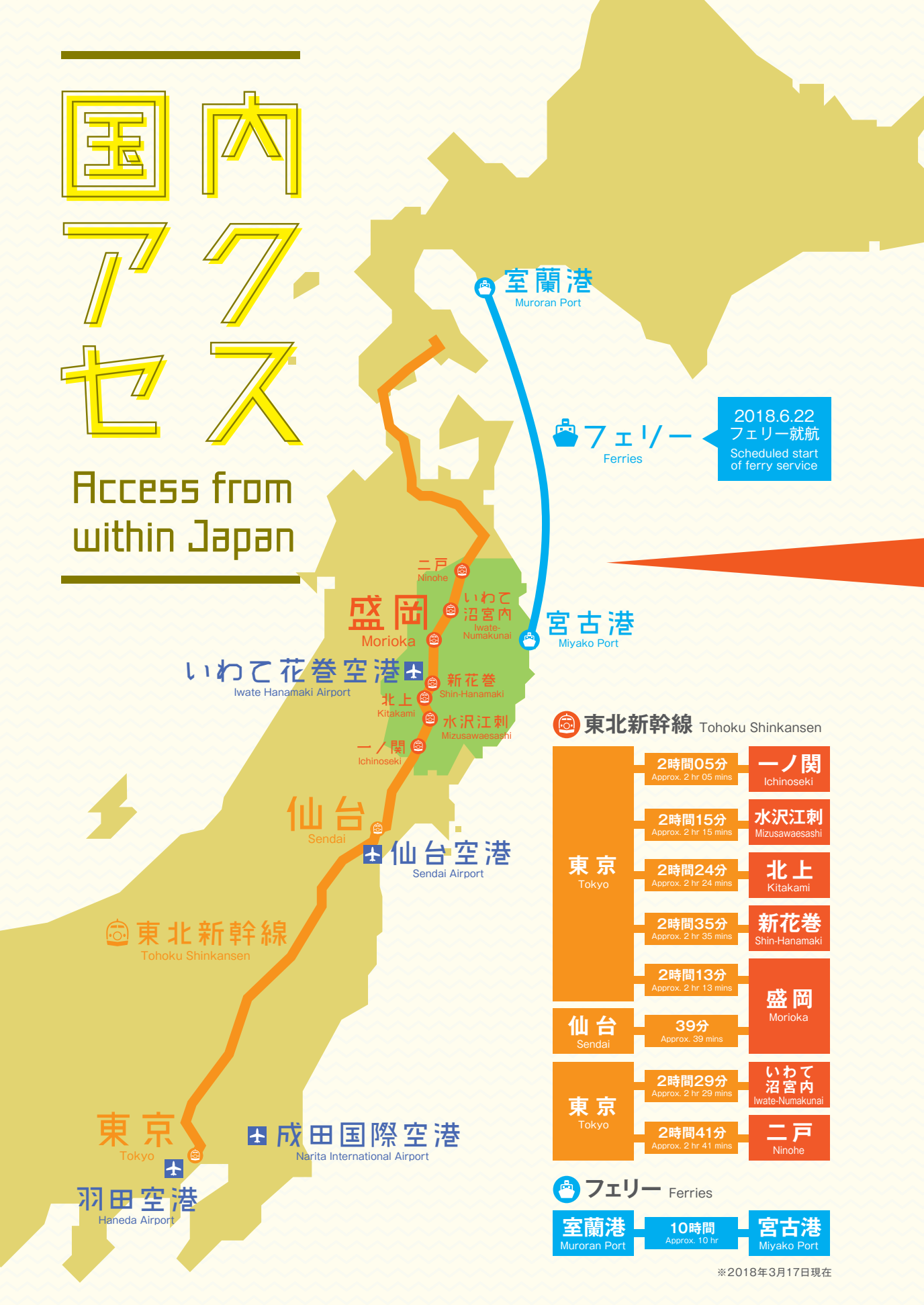
Iwate 'Connecttrip' Planning Guide

～あなたがつなげる、いわて旅～



国内アクセス

Access from within Japan



フェリー
Ferries

2018.6.22
フェリー就航
Scheduled start
of ferry service

いわて花巻空港
Iwate Hanamaki Airport

盛岡
Morioka

宮古港
Miyako Port



東北新幹線 Tohoku Shinkansen



東北新幹線
Tohoku Shinkansen

仙台
Sendai

仙台空港
Sendai Airport

東京
Tokyo



成田国際空港
Narita International Airport

羽田空港
Haneda Airport

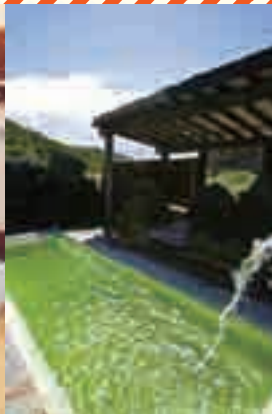
東京 Tokyo	2時間05分 Approx. 2 hr 05 mins	一ノ関 Ichinoseki
	2時間15分 Approx. 2 hr 15 mins	水沢江刺 Mizusawaesashi
	2時間24分 Approx. 2 hr 24 mins	北上 Kitakami
	2時間35分 Approx. 2 hr 35 mins	新花巻 Shin-Hanamaki
	2時間13分 Approx. 2 hr 13 mins	盛岡 Morioka
仙台 Sendai	39分 Approx. 39 mins	
東京 Tokyo	2時間29分 Approx. 2 hr 29 mins	いわて沼宮内 Iwate-Numakunai
	2時間41分 Approx. 2 hr 41 mins	二戸 Ninohe



フェリー
Ferries

室蘭港 Muroan Port	10時間 Approx. 10 hr	宮古港 Miyako Port
--------------------	-----------------------	--------------------

※2018年3月17日現在



エリア分けについて

Area Classification

県北

North
area

久慈市 / 普代村 / 洋野町 /
野田村 / 二戸市 / 八幡平市 /
葛巻町 / 軽米町 / 九戸村 /
一戸町 /

県央

Central
area

宮古市 / 山田町 / 岩泉町 /
田野畑村 / 盛岡市 / 滝沢市 /
雫石町 / 岩手町 / 紫波町 /
矢巾町

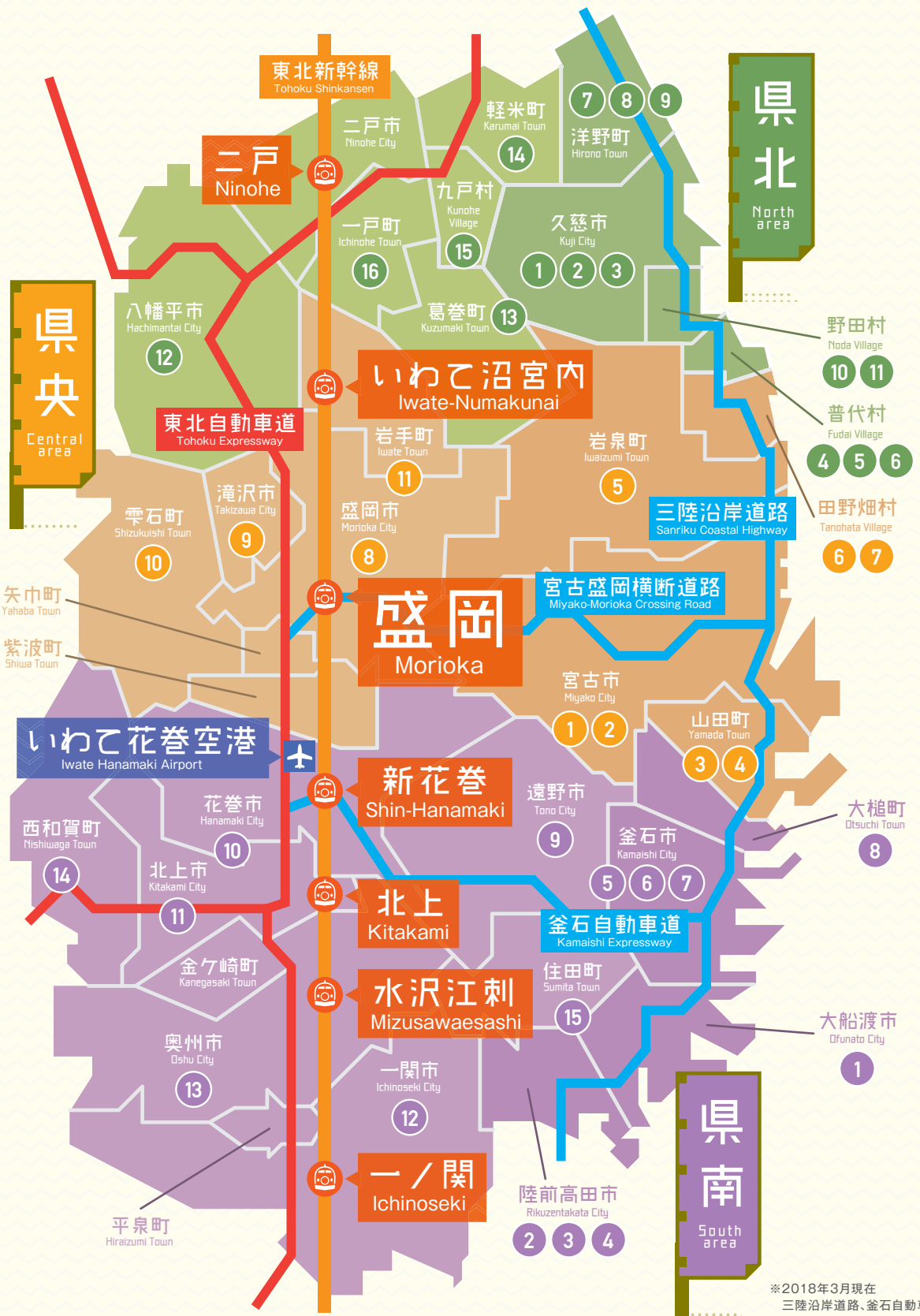
県南

South
area

大船渡市 / 陸前高田市 /
釜石市 / 大槌町 / 遠野市 /
花巻市 / 北上市 / 一関市 /
奥州市 / 西和賀町 /
金ヶ崎町 / 平泉町 / 住田町

県内からのアクセス

Access from inside of Iwate



※2018年3月現在
三陸沿岸道路、釜石自動車道、
宮古盛岡横断道路は事業中です。

体験コンテンツリスト

Contents

県北

North area

- 1 [久慈市] **三陸鉄道 震災学習列車**
Sanriku Railway Earthquake Education Train Ride
- 2 [久慈市] **漁業体験**
Fishing Activity
- 3 [久慈市] **久慈琥珀博物館**
Kuji Amber Museum
- 4 [普代村] **踊る銀鱗！早朝網起こし体験**
Early Morning Fishing Nets Pull Up Experience
- 5 [普代村] **三陸復興国立公園の朝日を独り占め！
五右衛門風呂から見る日本の朝日と普代村民の人情に触れる旅**
Get the morning sunshine of Sanriku Reconstruction National Park
The Goemon bath to get the sunrise of Japan
- 6 [普代村] **国指定重要無形民俗文化財 鵜鳥神楽体験**
Designated a national important intangible folk cultural property
"Unotori Kagura" Dance Activity
- 7 [洋野町] **アグリパークおおさわ そば打ち体験**
Buckwheat noodle (Soba) making workshop at Agri Park Osawa
- 8 [洋野町] **本州最大規模のコースでパークゴルフ体験**
The Park Golf at the largest course scale in the main island of Japan
- 9 [洋野町] **おおの 日本一星空レストラン日本一の星空の下でいただく「ひろのディナー」
☆☆星ナビゲーターが星や宇宙の魅力をご案内☆☆**
"Hirono Dinner" under the Japan's No.1 Starry Sky
- 10 [野田村] **江戸時代から続く「のだ塩づくり」体験！と歴史に触れる**
Salt Making Workshop!
- 11 [野田村] **震災復興の歩みをたどる野田サイクリング**
The reconstruction cycling in Noda village
- 12 [八幡平市] **漆箸、デザート皿 絵付け体験**
Lacquered Chopsticks& Dessert Plate Decorating Activity (from April 1st, 2018)
- 13 [葛巻町] **世界にたった一つのオリジナル蒸留酒**
Original One-of-a-Kind Distilled Liquor
- 14 [軽米町] **そば打ち体験**
Activity for Making Soba Noodles
- 15 [九戸村] **くのへスキースクール**
Kunohe Ski School
- 16 [一戸町] **爆釣！ 氷上ワカサギ釣り**
Instant Catch! Pond Smelt Ice Fishing

体験コンテンツリスト

Contents

県
央

Central
area

- 1 [宮古市] みやこ浄土ヶ浜遊覧船
Miyako City Miyako Jodogahama Boat Cruises
- 2 [宮古市] 防災学習・学ぶ防災ガイド
Miyako City Disaster Prevention Training Guides for learning about disaster prevention
- 3 [山田町] 三陸の楽園 無人島・オランダ島でシーカヤック！
Yamada Town Sea Kayaking Around Uninhabited Holland Island!
- 4 [山田町] 復興まち歩きつまみ食いツアー
Yamada Town Fukko Town Walking & Snacking Tour
※Fukko = reconstruction
- 5 [岩泉町] ガイドと歩く龍泉洞
Iwaizumi Town Guided Walking Tour of Ryusendo Cave
- 6 [田野畑村] 塩づくり体験
Tanohata Village Salt Making Activity
- 7 [田野畑村] 北山崎サッパ船アドベンチャーズ
Tanohata Village Kitayamazaki Sappa Boat Adventures
- 8 [盛岡市] 伝統食文化わんこそば
Morioka City "Wanko Soba" Traditional Food Culture
- 9 [滝沢市] 馬っこパーク・いわてで「チャグチャグ馬コ」体験
Takizawa City "Chagu Chagu Umako" Horse Activity at Umakko Park Iwate
- 10 [雫石町] わらぞうり作り体験
Shizukuishi Town Activity for Making Straw Sandals
- 11 [岩手町] 石神の丘美術館
Iwate Town Ishigami-no-Oka Museum of Art

体験コンテンツリスト

Contents

県南
South area

- 1 [大船渡市] **大船渡湾をクルージング屋形船「潮騒」**
Ofunato City Yakatabune Shiosai Houseboat: Ofunato Bay Cruises
※Yakatabune = Japanese Old-fashioned Houseboat
- 2 [陸前高田市] **椿ゆべし作り体験**
Rikuzentakata City Tsubaki Yubeshi making ※Tsubaki Yubeshi ...Camelia shaped steamed sweet dumpling
- 3 [陸前高田市] **復興最前線ツアー**
Rikuzentakata City Reconstruction Forefront Tour
- 4 [陸前高田市] **玉山金山黄金探訪**
Rikuzentakata City Tamayama Gold Mine Crystal Searching Tour
- 5 [釜石市] **あさ SUP& 小型定置網体験**
Kamaishi City SUP and Small-Scale Fixed-Net Fishing Morning Activity
- 6 [釜石市] **明治日本の産業革命遺産&復興視察ガイド**
Kamaishi City Guided Tours to sites of Japan's Meiji Industrial Revolution and Reconstruction Observation
- 7 [釜石市] **日本初・レスキューボート体験**
Kamaishi City First-in-Japan Rescue Boat Activity
- 8 [大槌町] **大槌町 語り部ガイド**
Otsuchi Town Otsuchi Town Storytellers Troupe Tours
- 9 [遠野市] **遠野ふるさと村**
Tono City Tono Furusato Village
- 10 [花巻市] **スノーモービル体験、雪上体験(そり遊び)**
Hanamaki City Snowmobiling & Snow Activities (Sledding)
- 11 [北上市] **和紙面作り**
Kitakami City Making Japanese-Paper Masks
- 12 [一関市] **猊鼻溪舟下り**
Ichinoseki City Geibikei Gorge Boating
- 13 [奥州市] **平安の雅 正式十二単・束帯着付体験**
Oshu City Experience Heian Elegance: Try On Official Junihitoe & Sokutai Ceremonial Kimonos
- 14 [西和賀町] **砂ゆっこ体験**
Nishiwaga Town Suna Yukko (Sand Bath) Experience
- 15 [住田町] **五葉山火縄銃鉄砲隊演習見学体験**
Sumita Town Goyozan Matchlock Rifle Brigade Rifle Firing Demonstration

周辺オススメスポット Recommended tourist spots in the vicinity

アイコンの読み方

Symbols in the tour details

英語
English

おすすめ / Recommended



一人旅

Individual tourists



友人

Friends



家族

Families



夫婦・カップル

Couples



グループ・団体・学校

Groups · Organizations
· Schools

テーマ / Theme



自然観察

Natural landscapes



食体験

Food experiences



イベント・祭り・郷土芸能

Events · Festivals ·
Traditional performing arts



温泉

Hot springs



農家体験・漁業体験

Hands-on farming ·
Fishing activities



工芸品

Crafts



スポーツ・レジャー

Sports · Leisure



教育

Education



その他

その他

Other

ベストシーズン / Best Season



通年

All year



春

Spring



夏

Summer



秋

Autumn



冬

Winter

期間
限定

期間限定

Limited time

ガイド / Guide



日本語

日本語
Japanese



English

英語
English



中文

中国語
Chinese



한국

韓国語
Korean



その他

その他
Other

使用方法

使用方法

中国語
中文(简体)

各エリア・市町村の担当者が厳選した体験コンテンツに関する情報を、日本語・英語・中国語（繁体・簡体）・韓国語で知ることができます。

能够以日语、英语、中文（繁体、简体）、韩语了解各地区及市町村担当人员精选的体验内容的相关信息。

The diagram illustrates the layout of the experience content page, with labels pointing to specific sections in both Japanese and Chinese versions.

- エリア / 市町村名** (地区 / 市町村名称) - Points to the header area.
- 体験コンテンツ名** (体验内容名称) - Points to the title of the experience content.
- 体験コンテンツ解説** (体验内容解说) - Points to the description of the experience content.
- 体験コンテンツイメージ画像** (体验内容示意图像) - Points to the image showing the experience content.
- 周辺オススメスポット** (周边推荐景点) - Points to the section recommending nearby spots.

The Chinese version of the page is also shown, with a red box highlighting the "宮古浄土浄遊覧船" (Miyako Jodo Jogan Boat Cruises) section, labeled "中文(简体)".

アイコンの読み方

图标的阅读方法

中国語
中文(简体)

おすすめ / 推荐



一人旅
一人旅游



友人
朋友



家族
家人



夫婦・カップル
夫妇、情侣



グループ・団体・学校
小组团体、学校

テーマ / 主题



自然観察
自然景观



食体験
美食体验



イベント・祭り・郷土芸能
活动、节庆、传统艺能



温泉
温泉



農家体験・漁業体験
农业体验、渔业体验



工芸品
工艺品



スポーツ・レジャー
运动、闲暇



教育
教育

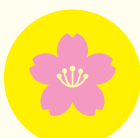


その他
其他

ベストシーズン / 最佳季节



通年
全年



春
春季



夏
夏季



秋
秋季



冬
冬季

期間
限定

期間限定
期间限定

ガイド / 向导



日本語
日语



英語
英语



中国語
中文



韓国語
韩语



その他
其他

使用方法

使用方法

中国語
中文(繁體)

各エリア・市町村の担当者が厳選した体験コンテンツに関する情報を、日本語・英語・中国語（繁体・簡体）・韓国語で知ることができます。

能夠以日語、英語、中文（繁體、簡體）、韓語瞭解各地區及市町村擔當人員精選的體驗內容的相關資訊。

The diagram illustrates the layout of the experience content page, with labels pointing to specific sections in both Japanese and Chinese.

- エリア / 市町村名** (Area / City/Town/Village Name) - 地區 / 市町村名稱
- 体験コンテンツ名** (Experience Content Name) - 體驗內容名稱
- 体験コンテンツ解説** (Experience Content Explanation) - 體驗內容解說
- 体験コンテンツ名** (Experience Content Name) - 體驗內容名稱
- 体験コンテンツ解説** (Experience Content Explanation) - 體驗內容解說
- 体験コンテンツイメージ画像** (Experience Content Image) - 體驗內容示意圖像
- 周辺オススメスポット** (Surrounding Recommended Spots) - 周邊推薦景點

The page content includes:

- 宮古浄土遊覧船** (Miyako Jodogahama Boat Cruises) - 宮古淨土遊覽船
- 宮古浄土遊覧船** (Miyako Jodogahama Boat Cruises) - 宮古淨土遊覽船
- 中文(繁體)** (Chinese (Traditional))
- みやこ浄土遊覧船** (Miyako Jodogahama Boat Cruises) - 宮古淨土遊覽船
- 周辺オススメスポット** (Surrounding Recommended Spots) - 周邊推薦景點

アイコンの読み方

圖標的閱讀方法

中国語
中文(繁體)

おすすめ / 推薦



一人旅
一人旅遊



友人
朋友



家族
家人



夫婦・カップル
夫婦、情侶



グループ・団体・学校
小組團體、學校

その他

その他
其他

テーマ / 主題



自然観察
自然景觀



食体験
美食體驗



イベント・祭り・郷土芸能
活動、節慶、傳統藝能



温泉
溫泉



農家体験・漁業体験
農業體驗、漁業體驗



工芸品
工藝品



スポーツ・レジャー
運動、閒暇



教育
教育



その他

その他
其他

ベストシーズン / 最佳季節



通年
全年



春
春季



夏
夏季



秋
秋季



冬
冬季

期間
限定

期間限定
期間限定

ガイド / 嚮導



日本語

日本語
日語



English

英語
英語



中文

中国語
中文



한국

韓国語
韓語



その他

その他
其他

使用方法

사용 방법

韓國語
한국

各エリア・市町村の担当者が厳選した体験コンテンツに関する情報を、日本語・英語・中国語（繁体・簡体）・韓国語で知ることができます。

각 지역・시정촌 담당자가 엄선한 체험 콘텐츠 정보를 일본어・영어・중국어(간체・번체)・한국어로 알 수 있습니다.

エリア / 市町村名 지역/시정촌 이름

体験コンテンツ名 체험 콘텐츠 이름

体験コンテンツ解説 체험 콘텐츠 해설

体験コンテンツ名 체험 콘텐츠 이름

体験コンテンツ解説 체험 콘텐츠 해설

体験コンテンツイメージ画像 체험 콘텐츠 이미지

周辺オススメスポット 주변 추천 장소

アイコンの読み方

아이콘 읽는 방법

韓国語
한국

おすすめ / 추천



一人旅
혼자여행



友人
친구



家族
가족



夫婦・カップル
부부・커플들



グループ・団体・学校
여성끼리

テーマ / 테마



自然観察
자연경관



食体験
식체험



イベント・祭り・郷土芸能
이벤트·축제·전통예능



温泉
온천



農家体験・漁業体験
농업체험, 어업체험



工芸品
공예품



スポーツ・レジャー
스포츠·레저



教育
교육



その他
그 외

ベストシーズン / 베스트 시즌



通年
일년 내내



春
봄



夏
여름



秋
가을



冬
겨울



期間限定
기간 한정

ガイド / 가이드



日本語
일본어



英語
영어



中国語
중국어



韓国語
한국어



その他
그 외

三陸鉄道 震災学習列車

三陸鉄道社員または、沿線住民が車内で震災の状況などをご案内します。被災状況がご覧いただける場所にて一旦停車又は徐行運転します。「震災当時の様子」、「今の被災地の状況・現状の問題」などをパネルを使いながら説明します。乗車時間は約1時間となります。

所要時間 約1時間（久慈駅～田野畑駅間）

料金

○県内団体：一般車両 35,000 円、イベント車両 41,000 円
○県外団体：一般車両 43,000 円、イベント車両 51,400 円

催行可能人数 最大 48 ～ 57 名

※料金に含まれるもの：車両の貸切料金(税込)



■ 事前予約期限：1ヶ月前

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：毎日

※車両タイプにより座席数が異なります。車両タイプの指定はできません。乗車区間に関係なく一律の料金となります。

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然観察



食体験



イベント・文化体験



温泉



漁業体験・漁業学習



工芸品



スロー・ブレンジャー



教育



その他（震災学習）

ベストシーズン



通年



春



夏



秋



冬



期間限定



ガイド



日本語



日本語



英語



英語



中国語



韓国語



その他

お問い合わせ

三陸鉄道株式会社 北リアス線 運行部

TEL 0194-52-3411

English

Sanriku Railway Earthquake Education Train Ride

Sanriku Railway employees, and residents who live along the train line, talk about the events of the Great East Japan Earthquake on board a moving train. The train stops or slows down so passengers can see sites affected by the earthquake. Topics such as conditions at the time of the earthquake, and the present state of affected areas and current problems are explained in a panel discussion. The duration of the ride is one hour.

Required Time Approximately 1 hour (Between Kuji-Station and Tanohata Station)

Fees Organizations from Iwate Prefecture: 35,000 JPY for a regular train, 41,000 JPY for a special event train
Organizations from outside of Iwate Prefecture: 43,000 JPY for a regular train, 51,400 JPY for a special event train

※Included in price: Fee for renting out the train (incl. tax)

Potential Participant Limits 48-57 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Every day

- Advance Reservation Deadline: One month prior to the train ride date
- Inquiries : Sanriku Railway North Rias Operation Department TEL: 0194-52-3411
- ※Number of seats is varied depending on the type of trains. Reservation of a particular type is not allowed. Uniform fare is applied regardless of distance traveled.

中文 (简体) 三陆铁道 震灾学习列车

由三陆铁道员工或沿线居民在列车内介绍震灾状况等。在可观看受灾状况的地方临时停车或慢速行驶。使用展板讲解“震灾当时的情景”、“现在灾区的状况和现状问题”等。乘车时间为 1 小时。

所需时间 约 1 小时 (久慈站~田野畑站)

费用 县内团体: 普通车厢 35,000 日元; 活动车厢 41,000 日元 / 县外团体: 普通车厢 43,000 日元; 活动车厢 51,400 日元

※包括在价格中: 车内的包租费用 (含税)

可举办人数 最多 48~57 人 **实施日期、实施期间、可接待时间** 每天

- 事先预约期限: 1 个月前
- 联系方式: 三陆铁道株式会社 北 RIAS 线运行部 TEL: 0194-52-3411
- ※因车厢类型不同而座位数量有所不同。无法指定车厢类型。与乘车区间无关, 统一票价。

中文 (繁体) 三陸鐵道 震災學習列車

由三陸鐵道員工或沿線居民在列車內介紹震災狀況等。在可觀看受災狀況的地方臨時停車或慢速行駛。使用展板講解「震災當時的情景」、「現在災區的狀況和現狀問題」等。乘車時間為 1 小時。

所需時間 約 1 小時 (久慈站~田野畑站)

費用 縣內團體: 普通車廂 35,000 日圓; 活動車廂 41,000 日圓 / 縣外團體: 普通車廂 43,000 日圓; 活動車廂 51,400 日圓

※包括在價格中: 車內的包租費用 (含稅)

可舉辦人數 最多 48~57 人 **實施日期、實施期間、可接待時間** 每天

- 事先預約期限: 1 個月前
- 諮詢部門: 三陸鐵道株式會社 北 RIAS 線運行部 TEL: 0194-52-3411
- ※因車廂類型不同而座位數量有所不同。無法指定車廂類型。與乘車區間無關, 統一票價。

한국 산리쿠 철도 지진재해 학습열차

산리쿠 철도 사원 또는 연선 주민이 차내에서 지진재해상황 등을 안내합니다. 피해 상황을 볼 수 있는 장소에서는 일단 정차 또는 서행 운전합니다. '지진재해 당시의 모습'이나 '지금의 피해지 상황과 현상의 문제' 등을 패널을 사용하여 설명합니다. 승차시간은 1시간입니다.

소요시간 약 1시간(구지 역~다노하타 역 구간)

요금 현내 단체- 일반차량 35,000엔, 이벤트차량 41,000엔 / 현외 단체- 일반차량 43,000엔, 이벤트차량 51,400엔

※요금에 포함: 차내 전세요금(세금포함)

개최가능인원 최대 48~57명 **실시일·실시기간·실시가능시간** 매일

- 사전예약기한: 한 달 전
- 문의처: 산리쿠 철도 주식회사 기타 리아스 선 운행부 TEL: 0194-52-3411
- ※차량타입에 따라 좌석수가 다릅니다. 차량타입은 지정할 수 없습니다. 요금은 승차구간에 관계없이 동일합니다.

オススメ
スポット
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



カツらーめん

観光施設 -High light-



あまちゃんハウス

お土産 -Specialty-



まめぶっせ

県北

久慈市

漁業体験

サッパ船と呼ばれる小型漁船に乗船し、「刺網漁」を見学します。港に戻ってきたら、網から魚を外す作業を体験します。

インストラクターは地元の漁師さん。漁師さんとの会話も大きな魅力の一つです。

所要時間 約2時間 料金 2名様～ 3,500 円／人 1名様の場合 7,000 円

催行可能人数 最少1名／最大20名

※取消料:受入前(2日前):30%、
受入前(1日前):50%、受入当日:100%



■ 事前予約期限:2週間前までに事前予約をお願いします。

■ 実施日・実施期間・受入可能時間:毎日(但し、団体対応等により対応できない場合があります)

(注意)1時間程度乗船しますので、酔いの心配がある場合は酔い止め薬を服用してください。サッパ船に乗船するときに危険ですので、ハイヒールなどはご遠慮願います。

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然観察



食体験



ハイクラス体験



水・火



漁家体験・漁業体験



工芸品



スポーツ・レジャー



教育



その他

ベストシーズン



春



夏



秋



冬



その他

期間限定

ガイド

日本語

English

中文

한국

その他

日本語

英語

中国語

韓国語

その他

お問い合わせ

ふるさと体験学習協会

TEL 0194-75-3005

English Fishing Activity

Participants ride on a small fishing boat called a "sappa boat" and observe gill net fishing. After returning to the port, participants help remove fish from the net. Instructors are local fishermen, and conversation with the fishermen is one of the great appeals of this program.

Required Time Approximately 2 hours

Fees 2+ participants: 3,500 JPY per person / Only 1 participant: 7,000 JPY

※Cancel: Prior to activity (2 days prior): 30% of fee charged, prior to activity (1 day prior): 50% of fee charged, same day as activity: 100% of fee charged

Potential Participant Limits 1 person minimum, 20 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Every day (except when further participants cannot be accepted due to group reservations, etc.)

- Advance Reservation Deadline: Please make advance reservations 2 weeks or more prior.
- Inquiries : Furusato Experiential Education Association TEL:0194-75-3005
- ※Note : Participants ride on a boat for approximately 1 hour, so those concerned about becoming sea sick should take medicine to prevent motion sickness. Please avoid wearing high heels, etc., as they are dangerous when riding on the sappa boat

中文 (简体) 渔业体验

乘坐被称为萨帕船的小型渔船，参观“刺网捕鱼”。返回港口后，体验从网卸鱼的作业。指导员是当地的渔夫。与渔夫交谈也是一大魅力。

所需时间 约2小时 **费用** 2人~ 3,500日元/人 仅1人时 7,000日元

※取消费用：举办前（2天前）：30%，举办前（1天前）：50%；举办当天：100%

可举办人数 最少1人/最多20人 **实施日期、实施期间、可接待时间** 每天（但是，有时会因接待团体等而无法应对）

- 事先预约期限：请至少提前2周预约。
- 联系方式：故乡体验学习协会 TEL:0194-75-3005
- ※(注意) 乘船约1个小时左右，如果担心晕船，请服用晕船药。乘坐萨帕船时比较危险，请不要穿高跟鞋等。

中文 (繁体) 漁業體驗

乘坐被稱為薩帕船的小型漁船，參觀「刺網捕魚」。返回港口後，體驗從網卸魚的作業。指導員是當地的漁夫。與漁夫交談也是一大魅力。

所需時間 約2小時 **費用** 2人~ 3,500日圓/人 僅1人時 7,000日圓

※取消費用：舉辦前（2天前）：30%，舉辦前（1天前）：50%；舉辦當天：100%

可舉辦人數 最少1人/最多20人 **實施日期、實施期間、可接待時間** 每天（但是，有時會因接待團體等而無法應對）

- 事先預約期限：請至少提前2周預約。
- 諮詢部門：故鄉體驗學習協會 TEL:0194-75-3005
- ※(注意) 乘船約1個小時左右，如果擔心暈船，請服用暈船藥。乘坐薩帕船時比較危險，請不要穿高跟鞋等。

한국 어업체험

삿파센이라 불리는 소형어선에 승선하여 '걸그물 고기잡이'를 견학합니다. 항구로 돌아오면 망에서 물고기를 꺼내는 작업을 체험합니다. 강사는 이 고장 어부들, 어부들과의 대화도 커다란 매력 중 하나입니다.

소요시간 약 2시간 **요금** 2명~ 3,500엔/인당 1명일 경우는 7,000엔

※취소요금：접수 전(2일전)：30%，접수 전(1일전)：50%，접수당일：100%

개최가능인원 최소 1명 / 최대 20명 **실시일·실시시간·실시가능시간** 매일(단, 단체대응 등에 따라 대응할 수 없는 경우가 있습니다)

- 사전예약기한：2주일 전까지는 사전예약 바랍니다.
- 문의처：후루사토 체험학습협회 TEL:0194-75-3005
- ※(주의)1시간 가량 승선하오니 배멀미가 우려되는 분은 멀미약을 복용해주시기 바랍니다. 삿파센에 승선할 때는 위험할 수도 있는 하이힐 등은 신지 말아 주십시오.

オススメ
スポット
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



豆腐田楽

観光施設 -High light-



地下水族科学館もぐらんぴあ

お土産 -Specialty-



まめぶっせ

県北

久慈市

久慈琥珀博物館

①館内展示では世界の様々な琥珀を見学できます。②琥珀を使ったオリジナルアクセサリー作り体験を楽しめます。③隣接する採掘体験場で実際に琥珀採掘体験を実施。採掘した琥珀はお持ち帰り可能。採掘した琥珀のアクセサリー加工も可能です。④琥珀にまつわる様々なイベントや特別展示会などを季節ごとに開催しています。

所要時間 約1時間（採掘体験）

料金

- ①採掘体験 高校生以上：1,500円、小中学生：1,000円、小学生未満：100円
- ②大人500円 / 小中学生200円（団体料金20名以上大人400円 / 小中学生150円）
- ③琥珀勾玉づくり体験教室1,080円～/人

※料金に含まれるもの：①採掘体験料
②琥珀博物館施設見学料 ③体験料

催行
可能
人数

最大80名（1回あたり）
※採掘体験

- 事前予約期限：採掘体験は季節によって予約対応が異なります。
- 年齢制限：小学生未満の参加者には高校生以上の同伴参加者が必要。
- 実施日・実施期間・受入可能時間：
毎日（但し、臨時休館日）：
①12/31・1/1・2月末を除く）、
採掘体験は12月末～4月上旬休

（注意）琥珀採掘体験は屋外での体験となります。
悪天候の場合は中止となる場合がございますのであらかじめご了承ください。



おすすめ



テーマ



ベスト
シーズン



期間
限定

ガイド

日本語

English

中文

한국

その他

日本語

英語

中国語

韓国語

その他

お問い合わせ

久慈琥珀博物館
TEL 0194-59-3831

English

Kuji Amber Museum

① Visitors can see amber from all over the world on display in the museum. ② Participants can enjoy creating original accessories using amber. ③ Activities for actually mining amber are held at a mining site adjacent to the museum. Amber mined by participants can be taken home or used to make accessories. ④ Various amber related events and special exhibits, etc., are held seasonally.

[Points to Note] The amber mining activity is conducted outdoors, so please note that the activity may be cancelled due to inclement weather.

Required Time Approximately 1 hour (mining activity)

Fees

- ① Mining experience: 1,500 JPY for high school students and older, 1,000 JPY for elementary and junior high school students, 100 JPY for pre-school aged children
- ② 500 JPY for adults, 200 JPY for elementary and junior high school students (group discount for parties of 20 people or more: 400 JPY for adults, 150 JPY for elementary and junior high school students)
- ③ Workshop for making claw-shaped amber charm: 1,080 JPY per person

※Included in price: ① Mining activity fee ② Kuji Amber Museum facility tour fee ③ Activity fee

Potential Participant Limits 80 people maximum (per activity session) ※mining activity

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Every day (except special holidays on 12/31, 1/1, and at the end of February), but the mining activity is not offered from the end of December to the beginning of April.

- Advance Reservation Deadline: For the mining activity, reservation requirements differ depending on the season.
- Age Limitations : Pre-school aged participants must be accompanied by high school aged or older participants.
- Inquiries : Kuji Amber Museum TEL: 0194-59-3831

中文 (简体) 久慈琥珀博物馆

①在馆内展览中可看到世界上各种各样的琥珀 ②使用琥珀制作独创饰品体验 ③在相邻的采掘体验场实际实施琥珀采掘体验。采掘的琥珀可带回去。还可采用采掘的琥珀加工饰品。 ④每个季节都会举办与琥珀相关的各种活动、特别展览会等。 【注意点】琥珀采掘体验是在户外进行。天气恶劣时可能会中止，敬请谅解。

所需时间 约 1 小时 (采掘体验)

费用

- ①采掘体验 高中生及以上: 1,500 日元, 小学初中生: 1,000 日元, 学前儿童: 100 日元
- ②成人 500 日元 / 小学初中生 200 日元 (团体费用 20 人及以上 成人 400 日元 / 小学初中生 150 日元) ③琥珀勾玉制作体验教室 1,080 日元 / 人

可举办人数 最多 80 人 (每次)※采掘体验

※包括在价格中: ①采掘体验费 ②琥珀博物馆设施参观费 ③体验费

实施日期、实施期间、可接待时间 每天 (但是, 临时闭馆日: ①12/31、1/1、2 月最后一天除外), 12 月底~ 4 月上旬不举办采掘体验

- 事先预约期限: 因采掘体验季节而预约应对有所不同。
- 年龄限制: 学前儿童需有高中生及以上的陪伴参加者。
- 联系方式: 久慈琥珀博物馆 TEL: 0194-59-3831

中文 (繁体) 久慈琥珀博物館

①在館內展覽中可看到世界上各種各樣的琥珀 ②使用琥珀製作獨創飾品體驗 ③在相鄰的採掘體驗場實際實施琥珀採掘體驗。採掘的琥珀可帶回去。還可用採掘的琥珀加工飾品。 ④每個季節都會舉辦與琥珀相關的各種活動、特別展覽會等。 【注意點】琥珀採掘體驗是在戶外進行。天氣惡劣時可能會中止，敬請諒解。

所需時間 約 1 小時 (採掘體驗)

費用

- ①採掘體驗 高中生及以上: 1,500 日圓, 小學初中生: 1,000 日圓, 學前兒童: 100 日圓
- ②成人 500 日圓 / 小學初中生 200 日圓 (團體費用 20 人及以上 成人 400 日圓 / 小學初中生 150 日圓) ③琥珀勾玉製作體驗教室 1,080 日圓 / 人

可舉辦人數 最多 80 人 (每次)※採掘體驗

※包括在價格中: ①採掘體驗費 ②琥珀博物館設施參觀費 ③體驗費

實施日期、實施期間、可接待時間 每天 (但是, 臨時閉館日: ①12/31、1/1、2 月最後一天除外), 12 月底~ 4 月上旬不舉辦採掘體驗

- 事先預約期限: 因採掘體驗季節而預約的應對有所不同。
- 年齡限制: 學前兒童需有高中生及以上的陪伴參加者。
- 諮詢部門: 久慈琥珀博物館 TEL: 0194-59-3831

한국 구지 호박 박물관

① 관내 전시를 통해 세계의 다양한 호박을 견학할 수 있습니다. ② 호박을 사용한 오리지널 액세서리 제작체험을 즐길 수 있습니다. ③ 인접한 채굴 체험장에서 실제로 호박채굴체험을 실시. 채굴한 호박은 가지고 갈 수도 있고, 호박을 가공해서 액세서리로 만들 수도 있습니다. ④ 호박과 관련된 다양한 이벤트나 특별전시회 등을 계절마다 개최하고 있습니다. [주의점] 호박채굴체험은 옥외에서 이루어집니다. 악천후의 경우에는 중지되기도 하오니 미리 양해 부탁드립니다.

소요시간 약 1시간

※요금에 포함 : ① 채굴 체험료 ② 호박박물관 시설견학료 ③ 체험료

요금 ① 채굴체험- 고교생 이상 1,500원, 초·중학생 1,000원, 미취학아동 100원 ② 어른 500원, 초·중학생 200원(단체요금 20명 이상 어른 400원, 초·중학생 150원) ③ 호박 곡옥 만들기 체험교실 1,080원~/1인당

개최가능인원 최대 80명(1회당) ※채굴체험 실시일·실시기간·실시가능시간 매일(단, 임시휴관일·①12/31·1/1·2 월말은 제외), 채굴체험은 12월 말부터 4월 상순까지 합니다.

- 사전예약기간 : 채굴체험은 계절에 따라 예약대음이 달라집니다.
- 연령제한 : 초등학교생 미만의 참가자에게는 고교생 이상의 동반참가자가 필요합니다.
- 문의처 : 구지 호박 박물관 TEL: 0194-59-3831

オススメスポット

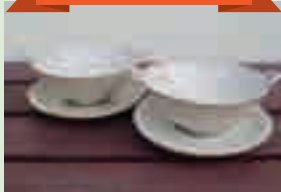
Recommended sightseeing spots around

料理 -Food-



豆腐田楽

観光施設 -High light-



小久慈焼き

お土産 -Specialty-



まめぶつせ

県北

普代村

踊る銀鱗！ 早朝網起こし体験

三陸は世界三大漁場の一つ。普代村の定置網に南部鼻曲り鮭や、スルメイカをはじめ、多彩な魚種を誇ります。朝5時に出港し、約1時間、地元漁師の方々と一緒に網起こし。捕れた魚を漁師さんから分けていただき、朝ごはんを食べます。朝日が昇り漁船周りに海鳥が飛び交い、何とも言えない満足感が得られます。

所要時間

1～2時間

料金

3,000円／人

※取消料：実施日当日…料金の100%

催行可能人数

最少1名／最大15名



■ 事前予約期限：3日前まで

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：9月～1月

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然体験



食体験



食文化体験



火体験



農家体験・漁業体験



工芸体験



コヒアスボープ



読書体験



その他

ベストシーズン



春



春



春



秋



冬



期間限定

ガイド

日本語

日本語

English

英語

中文

中国語

한국

韓国語

その他

その他

お問い合わせ

普代村政策推進室

TEL 0194-35-2114

English

Early Morning Experience of Fishing-Nets Pull Up Experience

Sanriku coast is one of the three major fishing grounds. A variety of kinds of fish such as Nanbu beaked nose salmon or sagittated calamaries are caught in the fixed fishing nets of Fudai village. Leaving the port around 5 in the morning, tourists pull the nets up together with local fishermen. They share the caught fish with you and eat the fresh fish for your breakfast. The sun is rising, and sea birds are flying around the fishing boat. You will have indescribable satisfaction.

Required Time Approximately 1 to 2 hours

Fees 3,000 JPY per person

※Cancel : Same day of the tour: charged 100%

Potential Participant Limits 1 person minimum/15 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours September to January

●Advance Reservation Deadline: Until 3 days prior

●Inquiries : Fudai Village Policy Promotion Office TEL: 0194-35-2114

中文(简体)

银色鱼儿跳跃！清晨起网体验

三陆是世界三大渔场之一。普代村定置网可捕获南部曲鼻蛙、北太鲈鱼等丰富多彩的鱼种。清晨 5 点出港，与当地渔民们一起起网，时间 1 小时左右。渔民将捕获的鱼分给大家，以刚捕获的鱼当早饭吃。朝阳升起，海鸟在渔船周围飞来飞去，可获得无以言表的满足感。

所需时间 1 ~ 2 小时 **费用** 3,000 日元 / 人 ※取消费用：实施日的当天...100% 费用

可举办人数 最少 1 人 / 最多 15 人 **实施日期、实施期间、可接待时间** 9 月 ~ 1 月

●事先预约期限：至少提前 3 天 ●联系方式：普代村政策推进室 TEL: 0194-35-2114

中文(繁体)

銀色魚兒跳躍！清晨起網體驗

三陸是世界三大漁場之一。普代村定置網可捕獲南部曲鼻蛙、北太魷魚等豐富多彩的魚種。清晨 5 點出港，與當地漁民們一起起網，時間 1 小時左右。漁民將捕獲的魚分給大家，以剛捕獲的魚當早飯吃。朝陽升起，海鳥在漁船周圍飛來飛去，可獲得無以言表的滿足感。

所需時間 1 ~ 2 小時 **費用** 3,000 日圓 / 人 ※取消費用：實施日的當天...100% 費用

可舉辦人數 最少 1 人 / 最多 15 人 **實施日期、實施期間、可接待時間** 9 月 ~ 1 月

●事先預約期限：至少提前 3 天 ●諮詢部門：普代村政策推進室 TEL: 0194-35-2114

한국

오도루 긴린! 조조 그물 끌어올리기 체험

산리쿠는 세계 3대 어장의 하나. 후다이무라 정치마에 난부 하나 마가리 사케 연어나 살오징어를 비롯해 다채로운 어종이 가득합니다. 새벽 5시에 출항하여 1시간 가량 이 고장 어부들과 함께 그물 끌어올리기. 어부들이 나눠준 갓 잡아 올린 물고기를 아침으로 먹습니다. 아침 해가 뜨고 어선 주위를 바닷새가 날아다니고 뭔가 말할 수 없는 만족감을 얻을 수 있습니다.

소요시간 1~2시간 **요금** 3,000엔/1인당 ※취소요금 실시일 당일...요금의 100%

개최가능인원 최소 1명/최대 15명 **실시일·실시시간·실시가능시간** 9월~1월

●사전예약기한 3일 전까지 ●문의처 : 후다이무라 정책추진실 TEL: 0194-35-2114

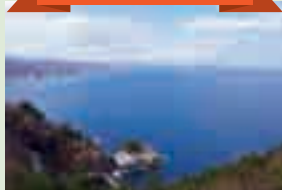
オススメスポット
Recommended sightseeing spots around

料理 -Food-



豆腐田楽

観光施設 -High light-



黒崎

お土産 -Specialty-



すき昆布

県北

普代村

三陸復興国立公園の朝日を独り占め！

五右衛門風呂から見る日本の朝日と 普代村民の人情に触れる旅

①三陸復興国立公園の朝日を五右衛門風呂で独り占め ②朝の漁港で漁師飯 ③大漁旗を制作して漁師に贈る「絆の証」

所要時間

約 15 時間（1 日目：pm2:00 ～ 2 日目 am9:00）

※料金に含まれるもの：①商店街散策ガイド料 ②まき割り体験料 ③宿泊料（1泊1食）④五右衛門風呂体験料 ⑤漁師飯と漁業体験料 ⑥大漁旗制作体験料
※取消料：7日目に当たる日以降に解除20%、旅行開始日の前日に解除30%、旅行開始日の当日（出発前）に解除50%、旅行開始後の解除又は無連絡不参加100%

料金

2名様ご利用：13,700 円 / 人 3名様ご利用：12,800 円 / 人 ※催行保証1名：18,000 円

催行可能人数

1 名～ 6 名（※催行人員2名～、1名の場合は催行保証 18,000 円）※受入人数は応相談



■ 事前予約期限：旅行日の10日前

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：6月～10月

※気候の状況によって中止させて頂く場合があります。

※天候の状況によって、朝日が見られない場合があります。予めご了承下さい。

※全ての行程に現地案内人が同行致します

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・家族

テーマ



自然観察



食体験



温泉



温泉



温泉



温泉



温泉



温泉



温泉



温泉



温泉

ベストシーズン



春



夏



秋



冬



冬



冬



冬



冬



冬



冬



冬



冬

期間限定

ガイド

日本語

English

中文

한국

その他

お問い合わせ

普代村観光協会・久慈広域観光協議会

TEL 0194-53-5756

県北

県央

県南

English

Get the morning sunshine of Sanriku Reconstruction National Park The Goemon bath to get the sunrise of Japan

①Get the morning sunshine of Sanriku Reconstruction National Park all to yourself by taking Goemon bath (a metal bathtub heated from beneath) ②Eat fisherman dish at the port in the morning ③Present a hand-made big catch flag to fishermen as a "Proof of Bond"

Required Time Approximately 15 hours (1st day: 2:00 pm~, 2nd day: 9:00 am)

Fees 2 people: @13,700 JPY / 3 people: @12,800 JPY / Deposit for 1 person: 18,000 JPY

※Included in price:① Guiding fee for taking a walk in local shopping avenue ②Wood chopping activity fee
③Hotel charge (Overnight with 1 meal) ④Goemon bath bathing fee ⑤Fisherman dish and fishery experience charge
⑥Big catch flag making activity charge

※Cancel: If the reservation is canceled within 7 days before the tour, the charge will be 20% of the total fee. If it is canceled before the day of the tour, the charge will be 30% of its total. If it is canceled on the same day (before arriving), 50% of total fee will be charged. If it is after starting the tour or no-show, the charge will be 100%.

Potential Participant Limits 1 to 6 people (※2 people minimum. In case of 1 person, 18,000 JPY should be required as deposit.)
※The number of the people are negotiable.

Activity Days/Activity Times /Reception Hours June to October

●Advance Reservation Deadline: Until 10 days prior to the tour
●Inquiries : Kuji Wide Sightseeing Area Council TEL: 0194-53-5756

中文 (简体)

独占三陆复兴国立公园的朝阳! ~从五右卫门浴池看到的日本的朝阳与接触普代村民的人情之旅~

①在五右卫门浴池独占三陆复兴国立公园的朝阳 ②在清晨的渔港品尝渔夫饭 ③制作大渔旗作为赠送给渔夫的“纽带佐证”

所需时间 约 15 小时 (第 1 天 14:00 ~ 第 2 天 9:00)

费用 2 人的情况: 13,700 日元 / 人 3 人的情况: 12,800 日元 / 人 ※举办保证 1 人: 18,000 日元

※包含在价格中: ①商店街漫步导游费 ②劈柴体验费 ③住宿费 (1 晚 1 餐) ④五右卫门浴池体验费 ⑤渔夫饭与渔业体验费 ⑥大渔旗制作体验费
※取消费用: 第 7 天之日起取消 20%, 旅游开始之日的前一天取消 30%, 旅游开始之日的当天 (出发前) 取消 50%, 旅游开始后的取消或者无联系不参加 100%

可举办人数 1 人~6 人 (※举办人数 2 人~、1 人时举办保证 18,000 日元) ※接收人数可商谈。 **实施日期、实施期间、可接待时间** 6 月~10 月

●事先预约期限: 至少在旅行之日的 10 天前 ●联系方式: 普代村观光协会, 久慈广域观光协议会 TEL: 0194-53-5756

中文 (繁体)

獨佔三陸復興國立公園的朝陽! ~從五右衛門浴池看到的日本的朝陽與接觸普代村民的人情之旅~

①在五右衛門浴池獨佔三陸復興國立公園的朝陽 ②在清晨的漁港品嚐漁夫飯 ③製作大漁旗作為贈送給漁夫的「紐帶佐證」

所需時間 約 15 小時 (第 1 天 14:00 ~ 第 2 天 9:00)

費用 2 人的情況: 13,700 日圓 / 人 3 人的情況: 12,800 日圓 / 人 ※舉辦保證 1 人: 18,000 日圓

※包含在價格中: ①商店街漫步導遊費 ②劈柴體驗費 ③住宿費 (1 晚 1 餐) ④五右衛門浴池體驗費 ⑤漁夫飯與漁業體驗費 ⑥大漁旗製作體驗費
※取消費用: 第 7 天之日起取消 20%, 旅遊開始之日的前一天取消 30%, 旅遊開始之日的當天 (出發前) 取消 50%, 旅遊開始後的取消或者無聯繫不参加 100%

可舉辦人數 1 人~6 人 (※舉辦人數 2 人~、1 人時舉辦保證 18,000 日圓) ※接收人數可商談。 **實施日期、實施期間、可接待時間** 6 月~10 月

●事先預約期限: 至少在旅行之日的 10 天前 ●諮詢部門: 普代村觀光協會, 久慈廣域觀光協議會 TEL: 0194-53-5756

한국

산리쿠부흥 국립공원의 해돋이를 독점! ~고에몬 욕탕에서 보는 일본의 해돋이와 후다이무라 사람들의 인정과 만나는 여행~

①산 리쿠부흥 국립공원의 해돋이를 고에몬 욕탕에서 독점 ②아침 어항에서 어부식사 ③대풍깃발을 제작해서 어부에게 보낸다 "인연의 증표"

소요시간 약 15시간(첫째 날 14:00~둘째 날 9:00)

요금 2인 이용:@13,700엔 3인 이용:@12,800엔 ※개최 보증 1인:18,000엔

※요금에 포함되는 것:①상점가 산책 가이드료 ②장작 깨기 체험료 ③숙박료(1박 1식) ④고에몬 욕탕 체험료 ⑤어부 식사와 어업 체험료 ⑥대풍깃발 제작 체험료
※취소요금: 7일째 되는 날 이후 해약 20%, 여행개시일 전일 해약 30%, 여행개시일 당일(출발 전)에 해약 50%, 여행개시 후 해약 또는 연락 없이 불참가 100%

개최가능인원 1명~6명(※개최 인원 2명~, 1명의 경우는 개최 보증 18,000엔) ※참가 인원수는 상담에 응해드립니다.

실시일·실시시간·실시가능시간 6월~10월

●사전예약기한: 여행일10일 전 ●문의처: 후다이무라 관광협회·구지 광역관광협의회 TEL: 0194-53-5756

オススメスポット

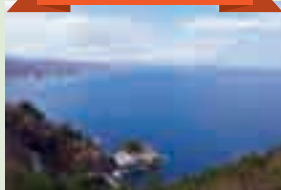
Recommended sightseeing spots around

料理 -Food-



豆腐田楽

観光施設 -High light-



黒崎

お土産 -Specialty-



すき昆布

県北

普代村

国指定重要無形民俗文化財 鵜鳥神楽体験

国指定重要無形民俗文化財の鵜鳥神楽を、古民家で体験。古民家は鵜鳥神楽が奉納される鵜鳥神社のとなり。鵜鳥神楽の演目「恵比寿舞」は、お客さんとの掛け合いが魅力で、一番人気の舞い。掛け合いを楽しんだ後は、実際に鉦ばやしをやってみたり、衣装を着て一緒に舞って楽しむことができます。

所要時間

約1～2時間

料金

1,000円/人

※取消料：実施日の当日…料金の100%

催行可能人数

最少1名／最大20名



■ 事前予約期限：実施日の一週間前まで

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：通年

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然・風景



食・飲



イベント・祭り・行事



温泉



魚・海鮮・水産物



工芸品



スポットライト



本・書



その他

ベストシーズン



通年



春



夏



秋



冬



期間限定



ガイド



日本語



英語



中国語



韓国語



その他

お問い合わせ

普代村政策推進室

TEL 0194-35-2114

県北

県央

県南

English

Designated a national important intangible folk cultural property “Unotori Kagura” Dance Activity

Come and experience Unotori Kagura dancing, which is designated a national important intangible folk cultural property, in a traditional old Japanese-style house. The old house is located next to Utori Shrine that Utori Kagura Dance is dedicated to. The Ebisu Dance is the most popular dance of the Unotori Kagura programme having the appeal of an audience member being chosen to participate in the performance. After enjoying this dance, the audience can actually have a go at playing the instruments of the Kanehayashi musical accompaniment and put on costumes and enjoy dancing together with the dancers.

Required Time	About 1-2 hours	Fees	1,000 JPY per person	※Cancel: Same day cancellations... 100% fee charged
Potential Participant Limits	Min. 1 person/ max. 20 people	Activity Days/Activity Times /Reception Hours	All year	

- Advance Reservation Deadline: By 1 week prior
- Inquiries : Fudai Policy Promotion Section TEL:0194-35-2114

中文(简体)

国家指定重要无形民俗文化财 鵜鸟神乐体验

在古民居体验国家指定重要无形民俗文化财的鵜鸟神乐。古民居位于供奉鵜鸟神乐的鵜鸟神社旁边。鵜鸟神乐的节目“惠比寿舞”是最受欢迎的舞蹈，与游客互动是其魅力所在。在享受了互动的乐趣之后，还可实际体验一下钲囃子，或者穿上服装一起翩翩起舞。

所需时间	约 1 ~ 2 小时	费用	1,000 日元 / 人
------	------------	----	--------------

※取消费用：实施日的当天...100% 费用

可举办人数	最少 1 人 / 最多 20 人	实施日期、实施期间、可接待时间	全年
-------	------------------	-----------------	----

- 事先预约期限：至少提前 1 周
- 联系方式：普代村政策推进室 TEL:0194-35-2114

中文(繁体)

國家指定重要無形民俗文化財 鵜鳥神樂體驗

在古民居體驗國家指定重要無形民俗文化財的鵜鳥神樂。古民居位於供奉鵜鳥神樂的鵜鳥神社旁邊。鵜鳥神樂的節目「惠比壽舞」是最受歡迎的舞蹈，與遊客互動是其魅力所在。在享受了互動的樂趣之後，還可實際體驗一下鉦囃子，或者穿上服裝一起翩翩起舞。

所需時間	約 1 ~ 2 小時	費用	1,000 日圓 / 人
------	------------	----	--------------

※取消費用：實施日的當天...100% 費用

可舉辦人數	最少 1 人 / 最多 20 人	實施日期、實施期間、可接待時間	全年
-------	------------------	-----------------	----

- 事先預約期限：至少提前 1 週
- 諮詢部門：普代村政策推進室 TEL:0194-35-2114

한국

기타야마자키꽃 삿파센(소형 어선) 어드벤처

중요 무형 민속 문화재인 우노토리 가구라(신에게 제사지낼 때 연주하는 무악)를 고택 민가에서 체험. 고택 민가는 우노토리 가구라가 봉납된 우노토리 신사의 옆. 우노토리 가구라의 공연 중목 “에비스마이”는 관객과의 교류가 매력적으로 가장 인기가 있는 춤. 교류를 즐긴 후에는 실제로 가네하야시(가구라 악기)를 연주해보거나 의상을 입고 함께 춤을 추며 즐거운 시간을 보내실 수 있습니다.

소요시간	최소1명/최대20명	요금	1,000엔 / 1인당
------	------------	----	--------------

※취소요금：실시 당일...요금100%

개최가능인원	최소 1명/최대 20명	실시일·실시기간·실시가능시간	일 년 내내
--------	--------------	-----------------	--------

- 사전예약기한：일주일 전까지
- 문의처：후다이무라 정책 추진실 TEL:0194-35-2114

オ周
スス
ポッ
スト
メ

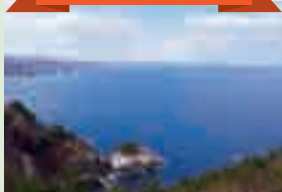
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



豆腐田楽

観光施設 -High light-



黒崎

お土産 -Specialty-



すき昆布

アグリパークのおおさわ そば打ち体験

そばは、打ちたてが最もおいしいとされ、健康食品としても注目されています。また、自分で作ったそばは、味わい深いものになるはず。そば工房には、経験豊かなインストラクターがおり、親切に指導してくれます。出来上がったそばは、施設内の厨房で茹でてもらい「もりそば」と「かけそば」で味わっていただきます。

所要時間 ▶ 約1時間 料金 ▶ 1,030円/人

催行可能人数 最少5名

※料金に含まれるもの：そば粉、のし板などの用具貸与 込



■ 事前予約期限: 1 日前まで

■ 実施日・実施期間・受入可能時間:毎日



お問い合わせ

アグリパークおおさわ

TEL 0194-66-2662 / FAX 0194-66-2661

〒028-7917 九戸郡洋野町種市69-16-1

English

Buckwheat noodle (Soba) making workshop at Agri Park Osawa

It is said that most delicious time for buckwheat noodles is right after making. It has been attracted attention as a healthy food. The self-made noodle should be tasteful. There are instructors with years of experience in the noodle studio, and they will instruct you kindly. After boiling the noodle you made in the kitchen of the facility, you will eat it 'Morisoba (cold noodle served separately with cold soup)' or 'Kakesoba (hot noodle in a bowl with warm soup)' style.

Required Time Approximately 1 hour

Fees 1,030 JPY per person

※Included in price : Buckwheat and rental fee for tools

Potential Participant Limits 5 people minimum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours

Every day

●Advance Reservation Deadline: The day before

●Inquiries : Agri Park Osawa TEL: 0194-66-2662 FAX: 0194-66-2661

中文 (简体)

在大泽农业公园擀荞麦面体验

据说新擀出来的荞麦面最好吃，作为健康食品也备受瞩目。此外，自己做的荞麦面味道会很浓郁。荞麦面工房中有历经岁月经验丰富的师傅给予亲切指导。制作出来的荞麦面可在设施内的厨房请师傅煮制成“小笼屉荞麦面”与“浇汁荞麦面”，进行品尝。

所需时间 约 1 小时

费用 1,030 日元/人

※包括在价格中：荞麦粉、擀面板等的用具出借

可举办人数 最少 5 人

实施日期、实施期间、可接待时间 每天

●事先预约期限：至少提前 1 天

●联系方式：大泽农业公园 TEL: 0194-66-2662 FAX: 0194-66-2661

中文 (繁体)

在大澤農業公園擀蕎麥麵體驗

據說新擀出來的蕎麥麵最好吃，作為健康食品也備受矚目。此外，自己做的蕎麥麵味道會很濃郁。蕎麥麵工房中有歷經歲月經驗豐富的師傅給予親切指導。製作出來的蕎麥麵可在設施內的廚房請師傅煮製成「小籠屉蕎麥麵」與「澆汁蕎麥麵」，進行品嚐。

所需時間 約 1 小時

費用 1,030 日圓/人

※包括在價格中：蕎麥粉、擀麵板等的用具出借

可舉辦人數 最少 5 人

實施日期、實施期間、可接待時間 每天

●事先預約期限：至少提前 1 天

●諮詢部門：大澤農業公園 TEL: 0194-66-2662 FAX: 0194-66-2661

한국

아그리 파크 오사와에서 메밀국수 만들기 체험

메밀국수는 면을 뽑은 직후가 가장 맛있다고 하며 건강식품으로도 주목받고 있습니다. 또한 자신이 만든 면은 깊은 맛을 낼 것입니다. 메밀 공방에는 경험이 풍부한 연륜 있는 강사가 있어서 친절하게 지도해 드립니다. 만들어진 메밀국수는 시설 안 주방에서 삶은 후 냉모밀국수와 온모밀국수로 맛보실 수 있습니다.

소요시간 약 1시간

요금 1,030엔/1인당

※요금에 포함 메밀 가루, 반죽대 등 용구를 대여

개최가능인원 최소 5명

실시일·실시기간·실시가능시간 매일

●사전예약기한: 1일전까지

●문의처: 아그리 파크 오사와 TEL: 0194-66-2662 FAX: 0194-66-2661

オ周
スス
ポッ
スト
メ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



生ウニ丼

観光施設 -High light-



ひろの水産会館ウニーク

お土産 -Specialty-



ウニ・ほや製品

本州最大規模のコースで パークゴルフ体験

本州最大規模を誇る11コース99ホール。子どもからお年寄りまで気軽に楽しめるスポーツです。初心者でもインストラクターが指導してくれるので挑戦してみましょう。

所要時間

約1時間

料金

360円～/人

催行可能人数

最少1名



■ 実施日・実施期間・受入可能時間：4月～11月

おすすめ												
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校							
テーマ									その他			
	自然観察	食体験	文化・歴史・伝統	運動	自然観察・生き物観察	工芸品	スポーツ・レジャー	勉強	その他			
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	한국	その他
	春	春	夏	秋	冬	期間限定		日本語	英語	中国語	韓国語	その他

お問い合わせ

一般社団法人 大野ふるさと公社

TEL 0194-77-4389

〒028-8802 九戸郡洋野町大野58-12-30

English

The Park Golf at the largest course scale in the main island of Japan

It is the largest golf course in the main island with 11 courses and 99 holes. It is an easy and enjoyable sport from children to elderly. Even if you are beginners, our instructors will instruct you. So, Let's try.

Required Time	Approximately 1 hours	Fees	360 JPY minimum per person
Potential Participant Limits	1 people minimum	Activity Days/Activity Times /Reception Hours	From April to November

●Inquiries : General Incorporated Association Ohno Furusato Public Corporation TEL: 0194-77-4389

中文 (简体)

在本州最大型球道体验公园高尔夫

拥有本州最大型的 11 条球道 99 洞。是从儿童到成人均可轻松享受的体育运动。有教练员进行指导，因此初学者也可进行挑战。

所需时间	约 1 小时	费用	360 日元~/人
可举办人数	最少 1 人	实施日期、实施期间、可接待时间	4 月~ 11 月

●联系方式：一般社団法人大野故乡公社 TEL: 0194-77-4389

中文 (繁體)

在本州最大型球道體驗公園高爾夫

擁有本州最大型的 11 條球道 99 洞。是從兒童到成人均可輕鬆享受的體育運動。有教練員進行指導，因此初學者也可進行挑戰。

所需時間	約 1 小時	費用	360 日圓~/人
可舉辦人數	最少 1 人	實施日期、實施期間、可接待時間	4 月~ 11 月

●諮詢部門：一般社團法人大野故鄉公社 TEL: 0194-77-4389

한국

혼슈 최대 규모의 코스에서 파크 골프 체험

혼슈 최대 규모를 자랑하는 11코스 99홀. 아이들에서부터 어른들까지 가볍게 즐길 수 있는 스포츠입니다. 초보자라도 강사가 지도를 해드리니 도전해봅시다.

소요시간	약 1시간	요금	360엔~/1인당
개최가능인원	최소 1명	실시일·실시기간·실시가능시간	4월~11월

●문의처 : 일반사단법인 오노 후루사토 공사 TEL: 0194-77-4389

オホノ
スポンサー
ポスター
メ

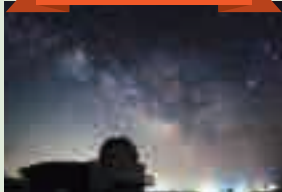
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



赤鶏ラーメン

観光施設 -High light-



ひろのまきば天文台

お土産 -Specialty-



ゆめ牛乳

県北

洋野町

おおの 日本一星空レストラン 日本一の星空の下でいただく 「ひろのディナー」

☆☆☆星空ナビゲーターが星や宇宙の魅力をご案内☆☆☆

2007年に環境省に「日本一星空が見やすい場所」に選ばれた洋野町大野の「ひろのまきば天文台」。その屋外を会場に、洋野町の食材を使ったフレンチを満点の星空の下でいただけます。当日は、星空ナビゲーターが目の前に広がる満点の星空の解説。今にも手が届きそうな星空の下で「ひろのディナー」はいかがでしょう。

※グリーンヒルおおのでの宿泊セットもご利用いただけます

所要時間

約2時間

料金

①8,000円/人(2名～) ②4,700円/人(5名～立食)

※料金に含まれるもの:①コース料理8品、飲み物、星空解説、まきば展望台見学科 ②8種のお料理、飲み物、星空解説、まきば展望台見学科 ※宿泊プラン有
※取消料:7日目に当たる日以降に解除20%、旅行開始日の前日に解除30%、旅行開始日の当日(出発前)に解除50%、旅行開始後の解除又は無連絡不参加100%

催行可能人数

最少2名/最大10名(※立食は30名まで)



■ 事前予約期限:実施日の1ヶ月前まで

■ 実施日・実施期間・受入可能時間:4月1日～10月31日(午後7時～午後9時)

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然観賞



食体験



イベント参加型



温泉



温泉・観光・自然観賞



立食型



スコープ・レジャー



読書



その他

ベストシーズン



冬季



春



夏



秋



冬



期間限定



ガイド



日本語



英語



中国語



韓国語



その他

お問い合わせ

久慈広域観光協議会

TEL 0194-53-5756

県北

県央

県南

English

'Hirono Dinner' under the Japan's No.1 Starry Sky

In 2007, Hirono Makiba Observatory in Ohno, Hirono Town was chosen as 'A place where starry sky can be seen most clearly in Japan' by the Ministry of Environment. You can eat French dishes using ingredients from Hirono under the wonderful starry sky outside of the observatory. At the day, a starry sky navigator will explain about the star-filled night sky spreading in front of you. What would you say if we offered you having 'Hirono Dinner' under the starry sky that will make you feel like reaching them?

※The hotel package of Green Hill Ohno is also available.

Required Time Approximately 2 hours

Fees ① 1 person: 8,000 JPY (2 people or more) ② 1 person: 4,700 JPY (5 people or more. Stand-up meal)

※Included in price: ①8-course-meal, drinks, explanation about the stars, fee for an astronomical observation at the Makiba Viewing Platform ②8 kinds of dishes, drinks, explanation about the stars, fee for an astronomical observation at the Makiba Viewing Platform ※Free pick up and drop off to and from Kuji Station
※Cancel: If the reservation is canceled within 7 days before the tour, the charge will be 20% of the total fee. If it is canceled before the day of the tour, the charge will be 30% of its total. If it is canceled on the same day (before arriving), 50% of total fee will be charged. If it is after starting the tour or no-show, the charge will be 100%.

Potential Participant Limits 2 people minimum/10 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours From April 1st to October 31st (7:00 a.m. – 9:00 p.m.)

- Advance Reservation Deadline: Until 1 month prior to the day
- Inquiries : Kuji Wide Sightseeing Area Council TEL: 0194-53-5756

中文 (简体) 大野日本第一星空餐馆~在满天的星空下品尝“洋野晚餐”~☆☆☆星空导航员为您介绍星空及宇宙的魅力☆☆☆

2007年洋野町大野的“洋野牧场天文台”被日本环境省评选为“日本第一易于观察星空的场所”。以其户外为会场，在满天的星空下，品尝使用洋野町的食材制作的法餐。当天，星空导航员将为您介绍一望无际的满天星空。您不妨在似乎当就伸手可及的星空下，品尝“洋野晚餐”如何？

※也可利用 GreenHill 大野的住宿套餐

所需时间 约 2 小时 **费用** ①每人 8,000 日元 (2 人~) ②每人 4,700 日元 (5 人~站着吃)

※包括在价格中: ①套餐料理8种菜肴、饮料、星空解说、牧场展望台参观费 ②8种菜肴料理、饮料、星空解说、牧场展望台参观费 ※有住宿计划
※取消费用: 第7天之日起取消20%，旅游开始之日的前一天取消30%，旅游开始之日的当天(出发前)取消50%，旅游开始后的取消或者无联系不参加100%

可举办人数 最少 2 人 / 最多 10 人 (※站着吃最多 30 人) **实施日期、实施期间、可接待时间** 4 月 1 日 ~ 10 月 31 日 (19:00 ~ 21:00)

●事先预约期限: 至少在实施之日的 1 个月前 ●联系方式: 久慈广域观光协议会 TEL: 0194-53-5756

中文 (繁体) 大野日本第一星空餐馆~在满天的星空下品嚐「洋野晚餐」~☆☆☆星空導航員為您介紹星空及宇宙的魅力☆☆☆

2007 年洋野町大野的「洋野牧场天文臺」被日本環境省評選為「日本第一易於觀察星空的場所」。以其戶外為會場，在滿天的星空下，品嚐使用洋野町的食材製作的法餐當天，星空導航員將為您解說一望無際的滿天星空。您不妨在似乎當就伸手可及的星空下，品嚐「洋野晚餐」如何？

※也可利用 GreenHill 大野的住宿套餐

所需時間 約 2 小時 **費用** ①每人 8,000 日圓 (2 人~) ②每人 4,700 日圓 (5 人~站著吃)

※包括在價格中: ①套餐料理 8 種菜餚、飲料、星空解說、牧場展望台參觀費 ②8 種菜餚料理、飲料、星空解說、牧場展望台參觀費※有住宿計劃
※取消費用: 第 7 天之日起取消 20%，旅遊開始之日的前一天取消 30%，旅遊開始之日的當天 (出發前) 取消 50%，旅遊開始後的取消或者無聯繫不参加 100%

可舉辦人數 最少 2 人 / 最多 10 人 (※站著吃最多 30 人) **實施日期、實施期間、可接待時間** 4 月 1 日 ~ 10 月 31 日 (19:00 ~ 21:00)

●事先預約期限: 至少在實施之日的 1 個月前 ●諮詢部門: 久慈廣域觀光協議會 TEL: 0194-53-5756

한 국 오노 일본 제일 별 하늘 레스토랑~별이 총총히 뜬 밤하늘 아래에서 '히로노 디너'~☆☆☆별 네이게이터가 별과 우주의 매력을 안내☆☆☆

2007년 환경성에 '일본 제일 별 하늘을 보기 쉬운 장소'로 선정된 히로노초 오노의 '히로노 마키바 천문대'. 그 아역을 회장으로 히로노초 식재료를 사용한 프랑스요리를 별이 가득한 밤하늘 아래서 즐길 수 있습니다. 당일엔 별 하늘 네이게이터가 눈 앞에 펼쳐지는 별이 총총히 밤하늘에 대해 해설. 당장이라도 손에 닿을 것 같은 별이 가득한 밤하늘 아래서의 '히로노 디너'는 각별합니다. ※그린힐 오노에서의 숙박세트도 이용할 수 있습니다.

소요시간 약 2시간 **요금** ① 1인당 8,000엔 (2명~) ② 1인당 4,700엔 (5명~ 서서 먹는 스타일)

※요금에 포함되는 것: ①8가지 코스요리, 음료, 별에 대한 해설, 마키바 전망대 견학료 ②8종류의 요리, 음료, 별에 대한 해설, 마키바 전망대 견학료 ※숙박 플랜 있음.
※취소요금: 7일전에 해당하는 날 이후에 취소 20%, 여행개시일 전날 취소 30%, 여행개시일 당일(출발일) 취소 50%, 여행 개시 후에 취소 또는 연락 없이 불참 100%

개최가능인원 최소 2명/ 최대 10명 (※서서 먹는 것은 30명까지) **실시일·실시기간·실시가능시간** 4월1일~10월31일 (19:00 ~ 21:00)

●사전예약기한: 실시일 한 달 전까지 ●문의처: 구지 광역관광협의회 TEL: 0194-53-5756

オススメ
スポット
Recommended
sightseeing
spots around



生ウニ丼



ひろの水産会館ウニーク



ウニ・ほや製品

江戸時代から続く 「のだ塩づくり」体験！と 歴史に触れる

古くから伝わる野田村の直煮(じきに)製塩。現代でも4日間かけて塩を作ります。この体験では、野田港の海水を2日間煮詰めた濃縮海水から、フライパンとしゃもじを使ったプチ直煮製塩法で20gほどのマイのだ塩とレシピをお持ち帰りいただけます。

所要時間

約 50 分

料金

1,000 円 / 人

※料金に含まれるもの：塩づくり体験(お持ち帰りできます)、塩づくりの解説、道具に触れる、衣装体験

※取消料：7日目に当たる日以降に解除20%、旅行開始日の前日に解除30%、旅行開始日の当日(出発前)に解除50%、旅行開始後の解除又は無連絡不参加100%

催行可能人数

最少2名／最大40名



■ 事前予約期限：実施日の5日前まで

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：通年

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然観賞



食体験



文化・歴史・伝統



温泉



漁業・水産物



工芸・製造



スポーツ・レジャー



教育



その他

ベストシーズン



通年



春



夏



秋



冬



期間限定



ガイド



日本語



英語



中国語



韓国語



その他

お問い合わせ

久慈広域観光協議会

TEL 0194-53-5756

English

Salt Making Workshop!

Salt made by direct boiling method has been come down to Noda Village from old times. Even now, it takes 4 days to make salt. In this workshop, participants can make 20g of Noda salt from seawater taken from Noda port condensed by boiling for 2 days. Small-scale direct boiling method with frying pan and rice paddle will be used to make the salt. You can take the recipe with you, too.

Required Time Approximately 50 minutes

Fees 1,000 JPY per person

※Included in price : Salt making workshop (You can take the salt you made home with you.) / Explanation on salt making / Tools and Work cloth experience

※Cancel : If the reservation is canceled within 7 days before the tour, the charge will be 20% of the total fee. If it is canceled before the day of the tour, the charge will be 30% of its total. If it is canceled on the same day (before arriving), 50% of total fee will be charged. If it is after starting the tour or no-show, the charge will be 100%.

Potential Participant Limits 2 people minimum/40 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours All year

- Advance Reservation Deadline: Until 5 days prior to the day
- Inquiries : Kuji Wide Sightseeing Area Council TEL: 0194-53-5756

中文(简体)

从江戸时代延续下来的“野田盐制作”体验！接触历史

自古流传下来的野田村的直煮制盐。现代也要花 4 天时间制盐。在本体验中，以使用平底锅、饭勺的小型直煮制盐法从将野田港的海水中煮制 2 天而得到的浓缩海水中制得的约 20g 我的野田盐与配方带回去。

所需时间 约 50 分钟 **费用** 每人 1,000 日元

※包括在价格中：盐制作体验（可带回去）/ 盐制作解说 / 接触工具、服装体验

※取消费用：第 7 天之日起取消 20%，旅游开始之日的前一天取消 30%，旅游开始之日的当天（出发前）取消 50%，旅游开始后的取消或者无联系不参加 100%

可举办人数 最少 2 人／最多 40 人 **实施日期、实施期间、可接待时间** 全年

- 事先预约期限：至少在实施之日的 5 天前
- 联系方式：久慈广域观光协议会 TEL: 0194-53-5756

中文(繁体)

從江戸時代延續下來的「野田鹽製作」體驗！接觸歷史

自古流傳下來的野田村的直煮製鹽。現代也要花 4 天時間製鹽。在本體驗中，以使用平底鍋、飯勺的小型直煮製鹽法從將野田港的海水中煮製 2 天而得到的濃縮海水中製得的約 20g 我的野田鹽與配方帶回去。

所需時間 約 50 分鐘 **費用** 每人 1,000 日圓

※包括在價格中：鹽製作體驗（可帶回去）/ 鹽製作解說 / 接觸工具、服裝體驗

※取消費用：第 7 天之日起取消 20%，旅遊開始之日的前一天取消 30%，旅遊開始之日的當天（出發前）取消 50%，旅遊開始後的取消或者無聯繫不参加 100%

可舉辦人數 最少 2 人／最多 40 人 **實施日期、實施期間、可接待時間** 全年

- 事先預約期限：至少在實施之日的 5 天前
- 諮詢部門：久慈廣域觀光協議會 TEL: 0194-53-5756

한국

에도시대부터 전해져 내려온 “노다 소금 만들기” 체험과 역사를 만난다

예로부터 전해 내려오는 노다무라의 직자제염. 현대에도 4일간에 걸쳐서 소금을 만듭니다. 이 체험에서는 노다항의 해수를 이용한 가열한 농축 해수를 사용하여 프라이팬과 주걱으로 간이 직자제염법을 써서 20g 정도의 마이 노다 소금을 만들고 레시피와 함께 가지고 가실 수 있습니다.

소요시간 약 50분 **요금** 1인당 1,000엔

※요금에 포함되는 것:소금 만들기 체험(가지고 가실 수 있습니다) / 소금 만들기 해설 / 도구 접하기, 의상 체험

※취소요금 7일째 되는 날 이후 해약 20%, 여행개시일 전일 해약 30%, 여행개시일 당일(출발 전)에 해약 50%, 여행개시 후 해약 또는 연락 없이 불참가 100%

개최가능인원 최소 2명 / 최대 40명 **실시일·실시기간·실시가능시간** 일년 내내

- 사전예약기한: 실시일 5일 전까지
- 문의처: 구지 광역관광협의회 TEL: 0194-53-5756

オススメスポット

Recommended sightseeing spots around

料理 -Food-



のだ塩ソフト

観光施設 -High light-



小袖海女センター

お土産 -Specialty-



のだ塩

震災復興の歩みをたどる 野田サイクリング

北三陸で最も被害が大きかった、野田村。村内 約12kmの道のりをサイクリングしながら、震災復興を学び、復興の歩みを感じていただけるプログラムです。

【コース】陸中野田駅⇒中心街⇒涼みの丘ワイナリー（休憩、郷土菓子、やまぶどうジュース）⇒野田漁港（荒海ホタテ試食）⇒陸中野田駅

所要時間

約1時間30分

料金

2,000円/人

※料金に含まれるもの：自転車借用代、ガイド料、山葡萄ジュース、郷土菓子、荒海ホタテ試食代

※取消料：7日目に当たる日以降に解除20%、旅行開始日の前日に解除30%、旅行開始日の当日（出発前）に解除50%、旅行開始後の解除又は無連絡不参加100%

催行可能人数

最少1名／最大5名



■ 事前予約期限：実施日の7日前まで

おすすめ									
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校				
テーマ									その他
	自然観察	食体験	文化・歴史	温泉	漁業・水産物	工芸品	スポーツ・レジャー	教育	
ベストシーズン									
	四季	春	夏	秋	冬	年間限定	ガイド	日本語	English
								日本語	英語
								中国語	韓国語
								その他	その他

お問い合わせ

久慈広域観光協議会

TEL 0194-53-5756

English

The reconstruction cycling in Noda village

Noda village was the worst disaster affected area in the Northern Sanriku. We offer a program that the visitors can understand the steps of reconstruction and learn disaster prevention while cycling in the village. The length of the course is about 12km. 【Course】Noda station⇒ Central area⇒Suzumi no Oka Winery (take a break, local confection and wild vine juice tasting) ⇒ Noda Fishing Port(Araumi scallop tasting)⇒Noda Station

Required Time Approximately 1 hour and 30 minutes

Fees 2,000 JPY per person

※Included in price:Rental fee for a bike, fee for a guide, Wild vine Juice, Local confection, and Araumi scallop tasting charge.
※Cancel:If the reservation is canceled within 7 days before the tour,the charge will be 20% of the total fee. If it is canceled before the day of the tour, the charge will be 30% of its total. If it is canceled on the same day (before arriving), 50% of total fee will be charged. If it is after starting the tour or no-show, the charge will be 100%.

Potential Participant Limits 1 person minimum/5 people maximum

●Advance Reservation Deadline: Until 7 days prior to the day
●Inquiries : Kuji Wide Sightseeing Area Council TEL: 0194-53-5756

中文 (简体)

追寻震灾复兴步伐的野田骑车巡游

野田村在北三陆受灾最严重。这是一边在村内骑车巡游、一边学习震灾复兴，感受复兴步伐的活动。约 12 km。【路线】野田站⇒中心街⇒凉之丘酿酒厂（休息、乡土糕点、山葡萄汁）⇒野田渔港（试吃荒海扇贝）⇒野田站

所需时间 约 1 小时 30 分钟

费用 每人 2,000 日元

※包括在价格中：自行车租赁费 / 导游费 / 山葡萄汁、乡土糕点、荒海扇贝试吃费
※取消费用：第 7 天之日起取消 20%，旅游开始之日的前一天取消 30%，旅游开始之日的当天（出发前）取消 50%，旅游开始后的取消或者无联系不参加 100%

可举办人数 最少 1 人／最多 5 人

●事先预约期限：至少在实施之日的 7 天前 ●联系方式：久慈广域观光协议会 TEL: 0194-53-5756

中文 (繁体)

追尋震災復興步伐的野田騎車巡遊

野田村在北三陸受災最嚴重。這是一邊在村內騎車巡遊、一邊學習震災復興，感受復興步伐的活動。約 12 km。【路線】野田站⇒中心街⇒涼之丘釀酒廠（休息、鄉土糕點、山葡萄汁）⇒野田漁港（試吃荒海扇貝）⇒野田站

所需時間 約 1 小時 30 分鐘

費用 每人 2,000 日圓

※包括在價格中：自行車租賃費 / 導遊費 / 山葡萄汁、鄉土糕點、荒海扇貝試吃費
※取消費用：第 7 天之日起取消 20%，旅遊開始之日的前一天取消 30%，旅遊開始之日的當天（出發前）取消 50%，旅遊開始後的取消或者無聯繫不参加 100%

可舉辦人數 最少 1 人／最多 5 人

●事先預約期限：至少在實施之日的 7 天前 ●諮詢部門：久慈廣域觀光協議會 TEL: 0194-53-5756

한국

지진 재해 부흥의 발자취를 따라가 보는 노다 사이클링

기타산리쿠에서 가장 피해가 컸던 노다무라. 마을 안을 사이클링하면서 부흥과 방재를 배우고 부흥의 발자취를 느낄 수 있는 프로그램입니다. 약 12km. 【코스】노다역⇒중심가⇒스즈미노오카 와인 양조장(휴식, 향토 과자, 왕머루 주스)⇒노다 어항(아라우미 가리비 시식)⇒노다역

소요시간 약 1시간 30분

요금 1인당 2,000엔

※요금에 포함되는 것:자전거 대여료 / 가이드료 / 왕머루 주스, 향토 과자, 아라우미 가리비 시식료
※취소요금 : 7일째 되는 날 이후 해약 20%, 여행개시일 전일 해약 30%, 여행개시일 당일(출발 전)에 해약 50%, 여행개시 후 해약 또는 연락 없이 불참가 100%

개최가능인원 최소 1명 / 최대 5명

●사전예약기한 : 실시일 7일 전까지 ●문의처 : 구지 광역관광협의회 TEL: 0194-53-5756

オススメスポット

Recommended sightseeing spots around

料理 -Food-



のだ塩ソフト

観光施設 -High light-



小袖海女センター

お土産 -Specialty-



のだ塩

漆箸、デザート皿 絵付け体験

木地も漆も100%天然素材のみを使用し、世代を超えて愛され続ける「安比塗漆器」。使うほどに色艶を増し、長く使ってほしいからこそ、時代に左右されないシンプルなデザインに仕上げております。

高速道路出口から車で3分という好立地に位置する「安比塗漆器工房」では、普段の食卓に特別感を添えてくれる漆箸や漆皿に絵付け体験ができます。自分へのお土産や大切な人へのプレゼントにしてみませんか？

所要時間 約 1 時間

料金 箸：2,700 円 / 人 デザート皿：5,000 円 / 人

※完成品は、漆乾燥(4週間)後に
発送します。(送料別途)

催行可能人数 最少 2 名 / 最大 20 名 ※21 名以上の団体相談可



- 事前予約期限:体験日 2 日前(下記定休日を確認のうえご予約ください)
- 年齢制限:小学生高学年以上 ※高学年以下は保護者同伴、幼児をお連れの場合は体験不可
- 実施日・実施期間・受入可能時間:
午前10時～、午後1時半～(定休日 3～11月:月曜日 / 12～2月:日曜、月曜)

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然観賞



食体験



やわらかい器



湯・火



魚・海・水産物



工芸品



スゴいアイデア



読書

その他

ベストシーズン



通年



春



夏



秋



冬



期間限定

ガイド

日本語

日本語

English

英語

中文

中国語

한국

韓国語

その他

その他

お問い合わせ

安比塗漆器工房(安比塗企業組合)
TEL 0195-63-1065
〒028-7533 岩手県八幡平市叭田230-1

English

Lacquered Chopsticks& Dessert Plate Decorating Activity (from April 1st, 2018)

Appi Urushi lacquer ware, which utilizes only 100% natural materials, from the unlacquered wood to the lacquer, is a timeless classic that continues to be adored generation after generation. The luster increases with use, and precisely because long-term continued use is the goal, the pieces are made with simple designs that don't go out of style with the changing times. At Appi Urushi Studio, which is conveniently located just three minutes by car from the highway exit, you can experience decorating lacquered chopsticks and lacquered plates that will add a special touch to your dining table. Take it home as your own souvenir or offer it to that special someone as a gift.

Required Time Approximately 1 hour

Fees Decorating activity Chopsticks: 2,700 JPY per person / Dessert plate: 5,000 JPY per person

※The completed product will be mailed to you after the lacquer has finished drying (in 4 weeks)
An additional fee is charged for this service.

Potential Participant Limits 2 people minimum, 20 people maximum ※Consultation required for groups of 21 people or more

Activity Days/Activity Times /Reception Hours From 10:00 am and from 1:30 pm ※Holidays March-November: Mondays / December-February: Sundays and Mondays

●Advance Reservation Deadline: 2 days prior to activity date (please check the holidays)

●Inquiries : Appi Urushi Studio (Appi Urushi Business Union) TEL: 0195-63-1065

中文(简体)

漆筷子、甜点盘子彩绘体验(2018.4.1~)

“安比涂漆器”木胎与漆都仅使用 100% 的天然材料，超越年龄层被持续厚爱。越使用色泽越鲜艳，因为希望顾客长久使用，因此制作成不受时代所左右的简朴设计。“安比涂漆器工房”地理位置优越，从高速公路出口开车仅需 3 分钟，在这里可进行为餐桌增添特别感的漆筷子及漆盘子彩绘体验。不妨作为送给自己的特产纪念品及送给珍爱的人的礼物如何？

所需时间 约 1 小时 **费用** 彩绘体验 筷子：2,700 日元/人 甜点盘子：5,000 日元/人

※完成品将在漆干燥（4 周）后发送。
另行收取发送费。

可举办人数 最少 2 人/最多 20 人 ※21 人以上的团体可商谈

实施日期、实施期间、可接待时间 10:00 ~, 13:30 ~ ※休息日 3 ~ 11 月：周一 / 12 ~ 2 月：周日、周一

●事先预约期限：体验日 2 天前（请确认下述休息日后进行预约）

●联系方式：安比涂漆器工房（安比涂企业合作社）TEL: 0195-63-1065

中文(繁体)

漆筷子、甜點盤子彩繪體驗 (2018.4.1 ~)

「安比塗漆器」木胎與漆都僅使用 100% 的天然材料，超越年齡層被持續厚愛。越使用色澤越鮮艷，因為希望顧客長久使用，因此製作成不受時代所左右的簡樸設計。「安比塗漆器工房」地理位置優越，從高速公路出口開車僅需 3 分鐘，在這裡可進行為餐桌增添特別感的漆筷子及漆盤子彩繪體驗。不妨作為送給自己的特產紀念品及送給珍愛的人的禮物如何？

所需時間 約 1 小時 **費用** 彩繪體驗 筷子：2,700 日圓/人 甜點盤子：5,000 日圓/人

※完成品將在漆乾燥（4 周）後發送。
另行收取發送費。

可舉辦人數 最少 2 人/最多 20 人 ※21 人以上的團體可商談

實施日期、實施期間、可接待時間 10:00 ~, 13:30 ~ ※休息日 3 ~ 11 月：週一 / 12 ~ 2 月：週日、週一

●事先預約期限：體驗日 2 天前（請確認下述休息日後進行預約）

●諮詢部門：安比塗漆器工房（安比塗企業合作社）TEL: 0195-63-1065

한국

젓가락, 디저트 접시 그림 그려넣기 체험 (2018.4.1~)

나무도 못도 100% 천연소재만을 사용하여 세대를 초월하여 사랑 받아온 '앳피누리 칠기'. 사용할수록 윤기가 나며 오래 사용하기를 바라기에 시대에 좌우되지 않는 심플한 디자인으로 만들었습니다. 고속도로로 나가는 곳에서 차로 3분 거리의 편리한 곳에 위치한 '앳피누리 칠기공방'에서는 보통의 식탁에 특별함을 더해주는 칠기 젓가락이나 칠기 접시에 그림 그려넣기 체험을 할 수 있습니다. 본인에게 또는 소중한 이에게 선물하시기 바랍니다.

소요시간 약 1시간 **요금** 그림 그려넣기 체험 접시 2,700엔/1인당 디저트 접시 5,000엔/1인당

※완성품은 율철 건조(4주간) 후에 발송해드립니다.
별도 택배비를 받습니다.

개최가능인원 최소 2명/최대 20명 ※21명 이상의 단체 상담가능.

실시일·실시시간·실시가능시간 10:00 ~, 13:30 ~ ※정기휴일 3~11월 월요일 / 12~2월 일요일, 월요일

●사전예약기한체험일 2일전(하기 정기휴일을 확인한 후에 예약 바랍니다.)

●문의처 : 앳피누리 칠기공방 (앳피누리 기업조합) TEL: 0195-63-1065

オススメ
スポット
Recommended
sightseeing
spots around



北の蕎麦屋



新安比温泉静流閣



麴屋もとみや 味噌麴商品

世界にたった一つの オリジナル蒸留酒

白樺林が一面に広がる平庭高原。ここでつくられているくずまきワインは、日本ワインの中でも高く評価されています。特に名産である山ぶどうを使ったワインは、味わい豊かで栄養もたっぷり。健康志向の方にはオススメの逸品です。まずはこの自然豊かな地に佇むワイン工場を見学していただき、蒸留酒の作り方を学びます。その後3～4種類をお好みでブレンドしてください。世界にたった一つのオリジナル蒸留酒を作りましょう。ラベルもご自身で作成します。とおきの一本を、旅の記念にどうぞ。

所要時間

約3時間（昼食時間含む）

料金

3,000円/人

※料金に含まれるもの：
体験料、昼食

催行可能人数

最少5名／最大10名

※取消料実施日前日…料金の30%
実施日当日…料金の100%



- 事前予約期限：7日前まで
- 年齢制限：20歳未満の方は体験できません。
- 実施日・実施期間・受入可能時間：毎日（但し、年末年始は除く）

おすすめ	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校		
テーマ	自然体験	食体験	文化・歴史	運動	芸術・文化	健康・福祉	その他
ベストシーズン	通年	春	夏	秋	冬	期間限定	ガイド
							日本語
							English
							中文
							한국
							その他

お問い合わせ

株式会社岩手くずまきワイン

TEL 0198-64-2300 / FAX 0198-64-2827

〒028-5403 岩手県岩手郡葛巻町江刈1-95-55 <http://www.morinokodamakan.in/>

English

Original One-of-a-Kind Distilled Liquor

Kuzumaki Wine made in Hiraniwa Kogen (highland), where white birch forests stretch as far as the eye can see, is highly praised as a Japanese wine. In particular, the wine made from crimson glory grapes, a local specialty, is full-flavored and also full of nutrients. It is a superb item recommended to the health conscious. Participants will first go on a tour of the wine factory that lies amidst this abundant nature, and learn how to make distilled liquor. Then, mix three to four varieties of this liquor as desired. Make an original, one-of-a-kind distilled liquor, and even create the label yourself. Then keep the bottle as a souvenir to remember your trip by!

Required Time Approximately 3 hours

Fees 3,000 JPY per person

※Included in price: Activity fee, lunch ※Cancel: Prior day cancellations: 30% of fee charged / Same day cancellations: 100% of fee charged

Potential Participant Limits 5 people minimum, 10 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Every day (excluding the New Year holidays)

- Age Limitations : Participants must be over 20 years of age.
- Advance Reservation Deadline: 7 days prior
- Inquiries : Iwate Kuzumaki Wine Co., Ltd. TEL: 0198-64-2300 FAX: 0198-64-2827

中文 (简体) 世界上唯一的独创蒸馏酒

平庭高原白桦林一望无际。在这里制造的葛卷葡萄酒在日本葡萄酒中也赢得高度评价。特别是使用名产山葡萄酿造的葡萄酒味道醇厚，营养丰富，是向注意健康者推荐的佳品。首先参观伫立于自然富饶土地上的葡萄酒厂，学习蒸馏酒的酿造方法。之后，请按照自己的喜好，将这 3~4 种葡萄酒混合，制作世界上独一无二的独创蒸馏酒。标签也自己制作。请制作一瓶珍藏的葡萄酒作为旅游的纪念吧。

所需时间 约 3 小时 **费用** 3,000 日元 / 人

※包括在价格中：体验费、午餐 ※取消费用：实施日的前一天...30% 实施日的当天...100%

可举办人数 最少 5 人 / 最多 10 人 **实施日期、实施期间、可接待时间** 每天 (但是，岁末年初除外)

- 年龄限制：不满 20 岁者不可体验。
- 事先预约期限：至少提前 7 天
- 联系方式：株式会社 岩手葛卷葡萄酒 TEL: 0198-64-2300 FAX: 0198-64-2827

中文 (繁体) 世界上唯一的獨創蒸餾酒

平庭高原白樺林一望無際。在這裡製造的葛卷葡萄酒在日本葡萄酒中也贏得高度評價。特別是使用名產山葡萄釀造的葡萄酒味道醇厚，營養豐富，是向注意健康者推薦的佳品。首先參觀佇立於自然富饒土地上的葡萄酒廠，學習蒸餾酒的釀造方法。之後，請按照自己的喜好，將這 3~4 種葡萄酒混合，製作世界上獨一無二的獨創蒸餾酒。標籤也自己製作。請製作一瓶珍藏的葡萄酒作為旅遊的紀念吧。

所需時間 約 3 小時 **費用** 3,000 日圓 / 人

※包括在價格中：體驗費、午餐 ※取消費用：實施日的前一天...30% 實施日的當天...100%

可舉辦人數 最少 5 人 / 最多 10 人 **實施日期、實施期間、可接待時間** 每天 (但是，歲末年初除外)

- 年齡限制：不滿 20 歲者不可體驗。
- 事先預約期限：至少提前 7 天
- 諮詢部門：株式會社 岩手葛卷葡萄酒 TEL: 0198-64-2300 FAX: 0198-64-2827

한국 세계에 단 하나뿐인 오리지널 증류주

자작나무숲이 펼쳐지는 히라니와 고원. 여기서 만들어지는 구즈마키 와인 은 일본 와인 중에서도 높은 평가를 받고 있습니다. 특히 명산품인 왕여루를 재료로 한 와인은 풍부한 맛과 영양도 듬뿍. 건강을 지향하는 분께도 추천할 만한 일품입니다. 우선은 천혜의 자연에 둘러싸인 지역에 자리잡은 와인공장을 견학하고 증류주 만드는 법을 배웁니다. 그 후에 이들 3~4 종류를 기호에 따라 브랜드 하시기 바랍니다. 세계에 단 하나 뿐인 오리지널 증류주를 만들어봅시다. 라벨도 본인이 작성합니다. 소중한 한 병을 여행 기념으로 가져갈 수 있습니다.

소요시간 약 3시간 **요금** 3,000엔 / 1인당

※요금에 포함되는 것: 체험료, 점심식대 ※취소요금: 실시일 전날 - 30%, 실시일 당일 - 100%

개최가능인원 최소 5명/최대 10명 **실시일·실시기간·실시가능시간** 매일(단, 연말연시는 제외)

- 연령제한: 20세 미만인 분은 체험할 수 없습니다.
- 사전예약기한: 7일전까지
- 문의처: 주식회사 이와테 구즈마키 와인 TEL: 0198-64-2300 FAX: 0198-64-2827

オススメの
観光スポット
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



菜彩鶏の味噌漬けロースト

観光施設 -High light-



くずまき高原牧場

お土産 -Specialty-



くずまきワイン

県北

軽米町

そば打ち体験

そば打ちは軽米町産そばを100%使用。1回5食分の材料で、1名から体験できます。名人のおかあさんが、コツとカンを伝授してくれます。打ったそばはその場で食べても、持ち帰ってもOK。

所要時間

約1時間

料金

3,000円(5食分)

催行可能人数

最少1名



■ 事前予約期限: 2日前まで

■ 実施日・実施期間・受入可能時間:

定休日除く4月中旬から10月31日まで。9:00~17:00。

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ旅行・学校

テーマ



自然体験



食体験



伝統工芸体験



温泉



漁体験・魚市場



工芸品



スポーツ・レジャー



読書



その他

ベストシーズン



冬季



春



夏



秋



冬



期間限定

ガイド

日本語

日本語

English

英語

中文

中国語

한국

韓国語

その他

その他

お問い合わせ

株式会社 軽米町産業開発

TEL 0195-47-1452

軽米町大字山内33-53-1

県北

県央

県南

English

Activity for Making Soba Noodles

These noodles are made using only (100%) soba (buckwheat) produced in Karumai Town. The activity can be done with as little as one participant, and includes five servings of noodles per session. Motherly experts teach participants the tips and tricks of the trade, and participants can eat the noodles they made there on site or take the noodles home with them.

Required Time Approximately 1 hour **Fees** Activity fee 3,000 JPY (5 servings of soba noodles)

Potential Participant Limits 1 person minimum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours From mid-April until October 31st, excluding scheduled holidays. 9:00 am-5:00 pm

- Advance Reservation Deadline: Two days prior
- Inquiries : Karumai Industrial Development Co., Ltd. TEL: 0195-47-1452

中文(简体)

擀荞麦面体验

擀荞麦面 100% 使用轻米町产荞麦。每次 5 份的材料，可从 1 人起进行体验。擀面名人阿妈会教给诀窍与直觉经验。擀好的荞麦面可当场吃，也可带回去。

所需时间 约 1 小时 **费用** 体验费 3000 日元 (5 份荞麦面)

可举办人数 最少 1 人 **实施日期、实施期间、可接待时间** 从 4 月中旬至 10 月 31 日 (休息日除外) 9:00 ~ 17:00

- 事先预约期限：至少提前 2 天
- 联系方式：株式会社轻米町产业开发 TEL: 0195-47-1452

中文(繁体)

擀蕎麥麵體驗

擀蕎麥麵 100% 使用輕米町產蕎麥。每次 5 份的材料，可從 1 人起進行體驗。擀麵名人阿媽會教給訣竅與直覺經驗。擀好的蕎麥麵可當場吃，也可帶回去。

所需時間 約 1 小時 **費用** 體驗費 3000 日圓 (5 份蕎麥麵)

可舉辦人數 最少 1 人 **實施日期、實施期間、可接待時間** 從 4 月中旬至 10 月 31 日 (休息日除外) 9:00 ~ 17:00

- 事先預約期限：至少提前 2 天
- 諮詢部門：株式會社輕米町產業開發 TEL: 0195-47-1452

한국

소바우치 체험

소바우치는 가루마이마치 산 메밀을 100% 사용. 1회 5인분 재료, 한 명부터 체험 가능. 명인 아주머니가 비결과 감을 전수해줍니다. 만든 메밀국수는 그 자리에서 먹을 수도 있고 가져가도 됩니다.

소요시간 약 1시간 **요금** 체험료 3,000엔 (5인분)

개최가능인원 최소 1명 **실시일·실시시간·실시가능시간** 정기휴일을 제외한 4월 중순에서 10월 31일까지. 9:00 ~ 17:00

- 사전예약기한: 2일 전까지
- 문의처: (주)가루마이마치 산업개발 TEL: 0195-47-1452

オススメ
スポット
周辺
オース
トラ
メ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



ミレットパークのざるそば

観光施設 -High light-



ミルみるハウス

お土産 -Specialty-



ざるなしドリンク

県北

九戸村

県北

くのへ スキースクール

有資格インストラクターによるレッスンです。バジテスト受検、スノーボード受講も可能です。

所要時間 幼児レッスン 1 時間のみ 他 2 時間 または 4 時間

料金 幼児レッスン 1 h 3,000 円 / 一般レッスン 2h 2,500 円 4h 4,500 円
個人レッスン 2h 5,000 円 4h 8,000 円 ※レッスン料のみ、スキー用具レンタル料別途

催行可能人数 最少 1 名 / 最大 応相談



■ 事前予約期限: 当日 9:00~9:50 12:00~12:50

■ 実施日・実施期間・受入可能時間:

村営くのへスキー場オープン期間中(例年1月中旬~2月)のみ
レッスン時間 10:00~12:00 / 13:00~15:00

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然体験



食体験



やばいお土産



温泉



魚料理・魚市場



工芸品



スポーツ・レジャー



読書



その他

ベスト
シーズン



満開



春



夏



秋



冬

期間
限定

期間限定

ガイド

日本語

日本語

English

英語

中文

中国語

한국

韓国語

その他

その他

お問い合わせ

くのへスキー学校

TEL 0195-42-2366 (村営くのへスキー場管理事務所)

県北

県南

English Kunohe Ski School

Lessons by instructors with certificates / Taking the SAJ badge test available / Snowboarding lesson available

Required Time Preschoolers: 1 hour only Other: 2 hours or 4 hours

Fees Lesson for Preschoolers: 1h 3,000 JPY / General lesson: 2h 2,500 JPY, 4h 4,500 JPY / Private lesson: 2h 5,000 JPY, 4h 8,000 JPY
※Lesson charge only.Ski equipment rental is extra of charge.

Potential Participant Limits 1 person minimum/maximum number of the people negotiable

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Only the period of Kunohe Ski Ground is open (Usually mid-January to end of February every year) Lesson time: 10:00 am ~ 12:00 pm, 1:00 pm ~ 3:00 pm

- Advance Reservation Deadline: Same day 9:00 am ~ 9:50 am, 12:00 pm ~ 12:50 pm
- Inquiries : Kunohe Ski School TEL: 0195-42-2366 (Kunohe Ski Ground run by Kunohe village Management Office)

中文 (简体) 九户滑雪学校

由有资质的教练员授课 / 可参加全日本滑雪联盟规定的阿尔卑斯滑雪技能测试 / 可上单板滑雪课

所需时间 幼儿课程 仅 1 小时 其他 2 小时或者 4 小时

费用 幼儿课程 1 小时 3,000 日元 / 普通课程 2 小时 2,500 日元 4 小时 4,500 日元 / 个人课程 2 小时 5,000 日元 4 小时 8,000 日元
※仅授课费、另收滑雪用具租赁费

可举办人数 最少 1 人 / 最多 可商谈

实施日期、实施期间、可接待时间 仅限村营九户滑雪场开张期间 (往年 1 月中旬 ~ 2 月) 授课时间 10:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 15:00

- 事先预约期限: 当天 9:00 ~ 9:50 12:00 ~ 12:50
- 联系方式: 九户滑雪学校 TEL: 0195-42-2366 (村营九户滑雪场管理事务所)

中文 (繁体) 九戶滑雪學校

由有資質的教練員授課 / 可參加全日本滑雪聯盟規定的阿爾卑斯滑雪技能測試 / 可上單板滑雪課

所需時間 幼兒課程 僅 1 小時 其他 2 小時或者 4 小時

費用 幼兒課程 1 小時 3,000 日圓 / 普通課程 2 小時 2,500 日圓 4 小時 4,500 日圓 / 個人課程 2 小時 5,000 日圓 4 小時 8,000 日圓
※僅授課費、另收滑雪用具租賃費

可舉辦人數 最少 1 人 / 最多 可商談

實施日期、實施期間、可接待時間 僅限村營九戶滑雪場開張期間 (往年 1 月中旬 ~ 2 月) 授課時間 10:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 15:00

- 事先預約期限: 當天 9:00 ~ 9:50 12:00 ~ 12:50
- 諮詢部門: 九戶滑雪學校 TEL: 0195-42-2366 (村營九戶滑雪場管理事務所)

한국 구노헤 스키 스쿨

자격이 있는 강사가 레슨을 진행합니다 / बैटि टेस्ट सुहम गनसु / स्नोबोर्ड सुगग गनसु

소요시간 유아 레슨은 1시간 만 함 그 외에는 2시간 또는 4시간

요금 유아 레슨 1h 3,000엔 / 일반 레슨 2h 2,500엔 4h 4,500엔 / 개인 레슨 2h 5,000엔 4h 8,000엔
※레슨비용만 포함스키 용구 렌탈 비용은 별도

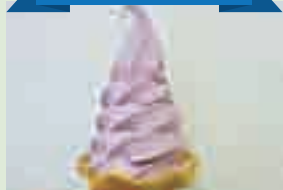
개최가능인원 최소 1명/최대 ...상담 필요

실시일·실시기간·실시가능시간 마을에서 경영하는 구노헤 스키장 오픈 기간 중(예년 1월 중순~2월) 레슨 시간 10:00~12:00 13:00~15:00

- 사전예약기한 : 당일 9:00~9:50 12:00~12:50
- 문의처 : 구노헤 스키 학교 TEL: 0195-42-2366 (촌영 구노헤 스키장 관리 사무소)

オススメ
スポット
メ
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



山ぶどうソフト

観光施設 -High light-



ふるさとの館 (宿泊、入浴)

お土産 -Specialty-



あま茶

爆釣！ 氷上ワカサギ釣り

指導者がいるため、初心者や道具を持っていない人でも気軽にワカサギ釣りを楽しめます。自家用車200台が駐車可能な広い駐車場があり、訪れやすいです。また、トイレや食事処も完備しており、レンタル品が充実しています。

所要時間

-

料金

体験料 500 円

催行可能人数

-



■ 実施日・実施期間・受入可能時間：毎年2月頃 6:30～15:00

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然観察



食体験



イベント・祭典



温泉



自然観察・自然体験



工芸品



スポーツ・レジャー



読書



その他

ベストシーズン



雪景



春



夏



秋



冬



期間限定
(毎年2月)

ガイド

日本語

日本語

English

英語

中文

中国語

한국

韓国語

その他

その他

お問い合わせ

上馬淵川漁業協同組合

TEL 0195-33-2111 (内線 276)

〒028-5311 岩手県二戸郡一戸町高善寺字大川鉢 24-9

English

Instant Catch! Pond Smelt Ice Fishing

Instructors are there to help, so inexperienced participants and those who don't have their own equipment can readily enjoy pond smelt fishing. Near the fishing site, there is a large parking lot where approximately 200 regular-sized vehicles can be parked, offering easy accessibility. In addition to the site being complete with restrooms and an eating facility, as well as a wide assortment of rental equipment.

Required Time - Fees Activity fee: 500 JPY

Potential Participant Limits -

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Annually around February 6:30 am-3:00 pm

●Inquiries : Kamimabechi River Fisheries Cooperative Association TEL: 0195-33-2111 (ext. 276)

中文(简体) 爆钓! 冰上钓西太公鱼

在钓鱼场附近也有可停 200 辆私家车的宽阔停车场, 开车也很方便。此外, 也备有卫生间及餐馆, 不仅出租钓具很丰富, 还有指导人员, 因此即使初学者、没有钓具者也能轻松享受垂钓西太公鱼的乐趣。

所需时间 - 费用 体验费 500 日元

可举办人数 - 实施日期、实施期间、可接待时间 每年 2 月左右 6:30 ~ 15:00

●联系方式: 上馬淵川漁業協同合作社 TEL: 0195-33-2111 (分机 276)

中文(繁體) 爆釣! 冰上釣西太公魚

在釣魚場附近也有可停 200 輛私家車的寬闊停車場, 開車也很方便。此外, 也備有衛生間及餐館, 不僅出租釣具很豐富, 還有指導人員, 因此即使初學者、沒有釣具者也能輕鬆享受垂釣西太公魚的樂趣。

所需時間 - 費用 體驗費 500 日圓

可舉辦人數 - 實施日期、實施期間、可接待時間 每年 2 月左右 6:30 ~ 15:00

●諮詢部門: 上馬淵川漁業協同合作社 TEL: 0195-33-2111 (分機 276)

한국 얼음 위에서의 빙어낚시

낚시터 가까이에 자가용차 200대 주차 가능한 넓은 주차장이 있어 가기 쉽습니다. 또한 화장실이나 식당도 완비, 대여품도 잘 갖추고 있고 지도자도 있기 때문에 초심자나 도구가 없는 사람도 편하게 빙어낚시를 즐길 수 있습니다.

소요시간 - 요금 체험료 500엔

개최가능인원 - 실시일·실시기간·실시가능시간 매년 2월경 오전 6:30~15:00

●문의처: 가미 마베치가와 어업협동조합 TEL: 0195-33-2111(내선 276)

オススメスポット
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



結力フェ

観光施設 -High light-



奥中山高原スキー場

お土産 -Specialty-



乳製品 (奥中山高原農協乳業)

県央
宮古市

みやこ浄土ヶ浜 遊覧船

本州最東端の街・岩手県宮古市にある国の名勝「浄土ヶ浜」を出航し、国の天然記念物のローソク岩、潮吹穴、日出島などの三陸復興国立公園、三陸ジオパークの絶景を1周40分でクルージング。船内ではマリンガイドが周辺の見所をご案内。約50年続くウミネコパンでのウミネコへの餌付けは野鳥と触れ合うチャンスです。元旦には洋上で初日の出を拝む「初日の出遙拝クルーズ」を運航。雄大な三陸の大自然をご体感ください。

所要時間 約 40 分

料金 大人 1,400 円 / 小人 1,260 円 ※団体割引有り

※料金に含まれるもの：
浄土ヶ浜周遊コース 1 周：40 分

催行可能人数 最少 1 名 / 最大 250 名



■ 事前予約期限：空きがあれば当日でも可

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：3月中旬から11月下旬。その他の時季は応相談。

(注意) 高波、濃霧など気象状況により運航中止の場合あり。

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然観察



食体験



ヨット・帆船体験



温泉



水族館・海洋生物観察



工芸品



スポーツ・レジャー



教育



その他

ベストシーズン



冬季



春



夏



秋



冬



期間限定



ガイド



日本語



English



中文



韓国



その他

お問い合わせ

岩手県北自動車株式会社 遊覧船事業部

TEL 0193-62-3350 / FAX 0193-63-8979

みやこ浄土ヶ浜遊覧船・宮古市日立浜町32-69

English

Miyako Jodogahama Boat Cruises

The boat departs from Jodogahama Beach which is a nationally-renowned spot in Honshu's easternmost town- Miyako City, Iwate Prefecture- and takes passengers on a 40-minute cruise around Sanriku Fukko National Park and Sanriku Geopark's picturesque scenery, including the nationally-designated monuments of Candle Rock, Shiofukiana Blowhole, Hideshima Island, and more. A marine guide on the boat also introduces passengers to area highlights. Feeding Uminekopan bread, which has been in production for almost 50 years, to black-tailed gulls also provides passengers with the opportunity to interact with wild birds. On New Year's Day, there is a "First Sunrise Celebration Cruise" service where passengers can celebrate the first sunrise of the year afloat the ocean. Come enjoy Mother Nature's magnificence!

Required Time Approximately 40 minutes

Fees Adults: 1,400 JPY, children: 1,260 JPY ※Group discounts available

※Included in price: Jodogahama Beach Tour Course: 40 minute tour

Potential Participant Limits 1 person minimum, 250 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Mid-March to late-November. Consultation required for other seasons.

●Advance Reservation Deadline: Same day reservation is accepted when there are available seats

●Inquiries : Boat Cruise Division, Northern Iwate Transportation Inc. TEL: 0193-62-3350, FAX: 0193-63-8979

※Note : Operations may be suspended due to poor weather conditions such as high waves and dense fog, etc.

中文(简体) 宫古净土滨游览船

从位于本州最东端的城市岩手县宫古市的国家名胜“净土滨”出发，历时 40 分钟乘船巡游国家天然纪念物蜡烛岩、潮吹穴、日出岛等三陆复兴国立公园、三陆地质公园的绝美景色。在船内由海上导游为您介绍周边景点。用拥有约 50 年历史的黑尾鹈包喂黑尾鹈是一次与野鸟接触的机会。元旦有运行从海上看元旦日出的“首日日出遥拜巡游号”游览船。请亲身感受宏伟的大自然。

所需时间 约 40 分钟 **费用** 成人 1,400 日元 儿童 1,260 日元 ※有团体折优惠

※包括在价格中：
净土滨周游路线 1 周 40 分钟

可举办人数 最少 1 人/最多 250 人 **实施日期、实施期间、可接待时间** 3 月中旬～ 11 月下旬。其他时期可商谈。

●事先预约期限：如果有空，当天也可

●联系方式：岩手县北汽车株式会社 游览船事业部 TEL: 0193-62-3350 FAX: 0193-63-8979

※(注意) 有时会因巨浪、浓雾等气象状况而中止运行。

中文(繁体) 宮古淨土濱遊覽船

從位於本州最東端的城市岩手縣宮古市的國家名勝“淨土濱”出發，歷時 40 分鐘乘船巡遊國家天然紀念物蠟燭岩、潮吹穴、日出島等三陸復興國立公園、三陸地質公園的絕美景色。在船內由海上導遊為您介紹周邊景點。用擁有約 50 年歷史的黑尾鷗麵包喂黑尾鷗是一次與野鳥接觸的機會。元旦有運行從海上看元旦日出的“首日日出遙拜巡遊號”遊覽船。請親身感受宏偉的大自然。

所需時間 約 40 分鐘 **費用** 成人 1,400 日圓 兒童 1,260 日圓 ※有團體打折優惠

※包括在價格中：
淨土濱周遊路線 1 周 40 分鐘

可舉辦人數 最少 1 人/最多 250 人 **實施日期、實施期間、可接待時間** 3 月中旬～ 11 月下旬。其他時期可商談。

●事先預約期限：如果有空，當天也可

●諮詢部門：岩手縣北汽車株式會社 遊覽船事業部 TEL: 0193-62-3350 FAX: 0193-63-8979

※(注意) 有時會因巨浪、濃霧等氣象狀況而中止運行。

한국 미야코 조도가하마 유람선

혼슈 최동단 이아테현 미야코시에 위치한 국가 지정 명소 '조도가하마'에서 출발하여 국가 지정 천연기념물 로소쿠 이와 바위, 시오후키아나, 히데지마 등의 산리쿠 부흥 국립공원과 산리쿠 지오파크의 절경을 일주하는데 40분 정도 걸리는 크루징. 배 안에서는 마린 가이드가 주변 명소를 안내. 약 50년간 이어져온 우미네코판(갱이갈매기똥)으로 갱이갈매기에게 먹이를 주는 재미도 있습니다. 설날에는 배 위에서 해돋이를 보는 '하쓰하노데 요하이 크루즈 호'를 운항. 웅대한 자연을 체험할 수 있습니다.

소요시간 약 40분 **요금** 어른 1,400엔/어린이 1,260엔 ※단체할인 있음 ※요금에 포함 : 조도가하마 유람코스 일주 40분

개최가능인원 최소 1명/최대 250명 **실시일·실시시간·실시가능시간** 3월 중순~11월 하순. 이외 시기는 상담 바랍니다.

●사전예약기한 : 빈자리가 있으면 당일이라도 가능.

●문의처 : 이아테 겐포쿠 자동차 주식회사 유람선 사업부 TEL 0193-62-3350 FAX 0193-63-8979

※(주의) 높은 파도나 짙은 안개 등 기상상황에 따라 운항이 중지되는 경우가 있습니다.

オススメ
スポット
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



ウニ

観光施設 -High light-



浄土ヶ浜ビジターセンター

お土産 -Specialty-



いか煎餅

防災学習 学ぶ防災ガイド

東日本大震災の津波で甚大な被害を受けた田老地区。防波堤に上がって、現状や当時の状況、災禍の記録や後世への教訓を伝えます。また、津波の映像を見て、自然災害の恐ろしさを考え、学ぶ防災を通じて防災意識を高めていただくことを目的としています。

所要時間 約 60 分（応相談）

料金 4,000 円～（ガイド 1 人あたりの料金）

催行可能人数 1 名～（団体可）

※料金に含まれるもの：ガイド 1 名、配布資料、たろう観光ホテル入場、DVD鑑賞（希望により三王岩周辺見学）



■ 事前予約期限：空きがあれば当日でも可

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：

毎日 4 月～10 月 9:00～16:30 11 月～3 月 9:00～15:30

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然観望



食体験



文化体験施設



温泉



漁業体験施設



工場見学



スゴ〜アイデア



教育（震災学習）



その他

ベスト
シーズン



通年



春



夏



秋



冬



期間限定

ガイド

日本語

日本語

English

英語

中文

中国語

한국

韓国語

その他

その他

お問い合わせ

宮古観光文化交流協会 学ぶ防災ガイド（潮里ステーション内）

TEL 0193-77-3305

English

Disaster Prevention Training Guides for learning about disaster prevention

Taro district suffered severe damage in the Great East Japan Earthquake. Standing on the coastal levee here, you will be told about the current situation in the area, what happened at the time of the earthquake, records of the disaster and about the lessons taught to the future generations. Participants will also watch a video of the tsunami to gain an understanding about how dreadful natural disasters are. The aim is to increase participants' disaster awareness through learning about disaster prevention.

Required Time Approximately 60 mins (length negotiable on consultation)

Fees From 4,000 JPY (price for one guide)

※Included in price: 1 guide, handouts, entry into Taro Kanko Hotel, DVD viewing (plus tour around the area surrounding Sanno-Iwa Rock on request)

Potential Participant Limits From 1 person upwards (group bookings possible)

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Every day April to October 9:00 am~4:30 pm / November to March 9:00 am~3:30 pm

●Advance Reservation Deadline: Reservations can be made on the day if there are vacancies left

●Inquiries : Miyako Tourism Cultural Exchange Association Guides for learning about disaster prevention (inside Shiosato Station) TEL: 0193-77-3305

中文(简体)

防灾学习 学习防灾向导

田老地区在东日本大地震的海啸中遭受了巨大灾害。登上防潮堤，向游客介绍现状及当时的状况、灾祸记录，以及向后世传承教训。此外，还观看海啸的影像，思考自然灾害的可怕，目的在于通过学习防灾提高防灾意识。

所需时间 约 60 分钟 (可商谈)

费用 4,000 日元~ (每一位导游的费用)

可举办人数 1 人~ (团体可)

※包括在价格中: 1 名导游、分发资料、田老观光酒店入场、观看 DVD (可根据要求参观三王岩周边)

实施日期、实施期间、可接待时间 每天 4 月~ 10 月 9:00 ~ 16:30 / 11 月~ 3 月 9:00 ~ 15:30

●事先预约期限: 如果有空, 当天也可

●联系方式: 宫古观光文化交流协会 学习防灾导游 (潮里站内) TEL: 0193-77-3305

中文(繁体)

防災學習 學習防災嚮導

田老地區在東日本大地震的海嘯中遭受了巨大災害。登上防潮堤，向遊客介紹現狀及當時的狀況、災禍記錄，以及向後世傳承教訓。此外，還觀看海嘯的影像，思考自然災害的可怕，目的在於通過學習防災提高防災意識。

所需時間 約 60 分鐘 (可商談)

費用 4,000 日圓~ (每一位導遊的費用)

可舉辦人數 1 人~ (團體可)

※包括在價格中: 1 名導遊、分發資料、田老觀光飯店入場、觀看 DVD (可根據要求參觀三王岩周邊)

實施日期、實施期間、可接待時間 每天 4 月~ 10 月 9:00 ~ 16:30 / 11 月~ 3 月 9:00 ~ 15:30

●事先預約期限: 如果有空, 當天也可

●諮詢部門: 宮古觀光文化交流協會 學習防災導遊 (潮里站內) TEL: 0193-77-3305

한국

재난 방지 학습 배우는 재난 방지 가이드

동일본 대지진의 쓰나미로 막대한 피해를 본 다로 지구. 방파제에 올라가 현 상황과 당시의 상황, 재해의 기록과 후세에의 교훈을 전합니다. 또한, 쓰나미 영상을 보여 자연재해의 무서움을 생각해 보고 배우는 재난 방지를 통해 재난 방지 의식을 높이는 것을 목적으로 하고 있습니다.

소요시간 약 60분 (상담에 응함)

요금 4,000엔~(가이드 1인당 요금)

개최가능인원 1명~(단체 가능)

※요금에 포함: 가이드 1명, 배포 자료, 타로 관광 호텔 입장, DVD 감상 (희망에 따라 산노이와 바위 주변 견학)

실시일·실시기간·실시가능시간 매일, 4월~10월 오전 9시~오후 4시30분, 11월~3월 오전 9시~오후 3시30분

●사전예약기한: 자리가 있으면 당일에도 가능

●문의처: 미야코 관광문화교류협회 배우는 재난 방지 가이드(시오사토 스테이션 안) TEL 0193-77-3305

オススメ
スポット
メ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



どんこの唐揚げ

観光施設 -High light-



産直とれたろう

お土産 -Specialty-



田老かりんとう

三陸の楽園 無人島・ オランダ島でシーカヤック!

山田湾にぽっかり浮かぶ、南国リゾートのような無人島・オランダ島で、シーカヤックを楽しむプランです。インストラクターが、お客様のレベルに合わせて、透明度が高く、エメラルドグリーンの美しいオランダ島周辺の海をご案内しますので、初心者の方も安心です。また、オランダ島のビーチで、ちょっとしたおやつもご用意しています。往復は、漁船を利用します。

所要時間 約 1 時間 30 分

料金 6,500 円 / 人

※料金に含まれるもの:
島往復代/シーカヤック代/おやつ

※取消料:実施日の当日・・・料金の100%
但し、天候による中止の場合キャンセル料はかかりません。

催行可能人数 最少 2 名 / 最大 6 名 ※応相談



- 事前予約期限:要予約(催行日5日前まで)
- 年齢制限:小学生以上
- 実施日・実施期間・受入可能時間:6月後半～9月の9:00～(1日1グループ限定)

おすすめ												
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ	団体・学校						
テーマ									その他			
	自然観察	食体験	文化・歴史	温泉	自然・環境	工芸品	スポーツ・レジャー	物産	その他			
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	한국	その他
	春季	春	夏	秋	冬	期間限定		日本語	英語	中国語	韓国語	(オプションによるお問い合わせあり)

お問い合わせ

やまだワンダフル体験ビューロー

TEL 0193-82-3111 (土・休日はメールのみ対応)

Mail:info@yamada-fc.org

http://www.yamada-kankou.jp/wonderful-taiken/

English

Sea Kayaking Around Uninhabited Holland Island!

With this plan participants enjoy sea kayaking around Holland Island, an uninhabited island that resembles a tropical resort floating in the middle of Yamada Bay. Through the highly-translucent, gorgeous, emerald green waters surrounding Holland Island, instructors individually guide participants according to their level so even beginners can feel at ease. A light snack is also provided on the shores of Holland Island. A fishing boat is used to transport participants to and from the island.

Required Time Approximately 1 hour 30 minutes

Fees 6,500 JPY per adult

※Included in price: Round-trip transportation to island / Sea kayak fee / Snack

※Cancel: Same day cancellations: 100% of fee charged However, cancellation fees are not charged if the event is cancelled due to weather conditions.

Potential Participant Limits 2 people minimum, 6 people maximum ※consultation required

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Late June-September from 9:00 am (limited to one group per day)

- Advance Reservation Deadline: (Reservations required) 5 days prior to event day
- Age Limitations : Elementary school students and older
- Inquiries : Yamada Wonderful Activities Bureau TEL: 0193-82-3111
(weekends and holidays are limited to e-mail correspondence only) E-mail: info@yamada-fc.org

中文 (简体)

三陆乐园 在无人岛荷兰岛乘坐海上皮划艇!

在漂浮于山田湾、宛如南国度假胜地的无人岛荷兰岛享受海上皮划艇项目。教练员会根据游客的水平，带领游客游览透明度高、碧绿而美丽的荷兰岛周边的大海，初学者也可放心游玩。此外，在荷兰岛的海滩上还准备了一些点心。往返乘坐渔船。

所需时间 约 1 小时 30 分钟

费用 成人 6,500 日元 / 人

※包括在价格中: 岛往返费用 / 海上皮划艇费用 / 点心 ※取消费用: 实施日的当天... 100%费用 但是, 因天气而中止时不收取消费。

可举办人数 最少 2 人 / 最多 6 人 ※可商谈

实施日期、实施期间、可接待时间 6 月后半 ~ 9 月的 9:00 ~ (每天限定 1 组)

- 事先预约期限: 【需预约】至少提前 5 天预约
- 年龄限制: 小学生及以上
- 联系方式: 山田精彩体验局 TEL: 0193-82-3111 (周六及休息日仅电子邮件应对) E-mail: info@yamada-fc.org

中文 (繁体)

三陸樂園 在無人島荷蘭島乘坐海上皮划艇!

在漂浮于山田湾、宛如南国度假胜地的无人岛荷兰岛享受海上皮划艇项目。教练员会根据游客的水平，带领游客游览透明度高、碧绿而美丽的荷兰岛周边的大海，初学者也可放心游玩。此外，在荷兰岛的海滩上还准备了一些点心。往返乘坐渔船。

所需時間 約 1 小時 30 分鐘

費用 成人 6,500 日圓 / 人

※包括在價格中: 島往返費用 / 海上皮划艇費用 / 點心 ※取消費用: 實施日的當天... 100%費用 但是, 因天氣而中止時不收取消費。

可舉辦人數 最少 2 人 / 最多 6 人 ※可商談

實施日期、實施期間、可接待時間 6 月後半 ~ 9 月的 9:00 ~ (每天限定 1 組)

- 事先預約期限: 【需預約】至少提前 5 天預約
- 年齡限制: 小學生及以上
- 諮詢部門: 山田精彩體驗局 TEL: 0193-82-3111 (週六及休息日僅電子郵件應對) E-mail: info@yamada-fc.org

한국

산리쿠의 낙원 무인도 오란다지마 섬에서 씨카약!

아마다만 안에 우뚝 떠있는 남국 리조트와 같은 무인도 오란다지마 섬에서 씨카약을 즐길 수 있는 플랜입니다. 지도원이 여행객의 레벨에 맞춰 투명도가 높고 에메랄드 그린으로 빛나는 오란다지마 섬 주변 바다를 안내하기 때문에 초심자도 안심할 수 있습니다. 또한 오란다지마 섬의 해변에 약간의 간식도 준비해두었습니다. 왕복은 여선을 이용합니다.

소요시간 약 1시간30분

요금 어른 1명 6,500엔

※요금에 포함되는 것: 섬 왕복요금 / 씨카약 요금 / 간식 ※취소요금: 실시일 당일- 요금의 100% (단, 날씨로 인해 중지될 경우는 취소요금은 없습니다)

개최가능인원 최소 2명/최대6명 ※상당에 응함

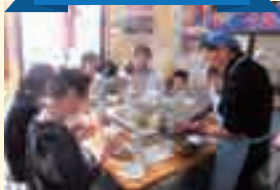
실시일·실시기간·실시가능시간 6월 후반~9월의 9:00~ (1일 1그룹 한정)

- 사전예약기한: [예약필수] 행사개최 5일전까지
- 연령제한: 초등학생 이상
- 문의처: 아마다 원더블 체험 유료 TEL: 0193-82-3111(토·공휴일은 이메일로만 대응) E-mail: info@yamada-fc.org

オススメ
スポット
メ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



山田かき小屋食べ放題

観光施設 -High light-



鯨と海の博物館

お土産 -Specialty-



山田の牡蠣くん

復興まち歩き つまみ食いツアー

駅前(三陸鉄道が2019年3月に開通予定)を中心に、東日本大震災の被害から賑わいと生業が再生されつつある山田の町なかを、地元商店街の震災語り部がゆっくり歩きながらガイドします。途中、山田ならではの3つのプチ食体験をご用意。体験後は、それをつまみ食いしてください。お客様によっては、お酒を調達して、飲みながら楽しんでいます。

★食体験&つまみ食い例(時期・日によって異なります。内容は、当日のお楽しみ)

- 山田名物山田せんべい"その場で揚げちやう"体験 ●牡蠣やホタテの殻剥き体験 ●朝採れわかめしゃぶしゃぶ体験
- いかをのしちやえ体験 etc.

所要時間

約1時間30分

料金

1,300円/人

※料金に含まれるもの:
震災ガイド代/つまみ食い代

催行可能人数

最少4名 ※応相談

※取消料:実施日の当日・・・料金の100%
但し、天候による中止の場合キャンセル料はかかりません。



■ 事前予約期限:要予約(催行日3日前まで)

■ 実施日・実施期間・受入可能時間:毎日(但し、年末年始を除く) 9:00~16:00

おすすめ	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校							
テーマ	自然観察	食体験	文化・歴史・観光	温泉	農業・漁業・畜産体験	工芸品	スポーツ・レジャー	教育	その他			
ベストシーズン	通年	春	夏	秋	冬	期間限定	ガイド	日本語	English	中文	韓国	その他

(タブレットによる音声ガイドあり)

お問い合わせ

やまだワンダフル体験ビューロー

TEL 0193-82-3111 (土・休日はメールのみ対応)

Mail:info@yamada-fc.org

http://www.yamada-kankou.jp/wonderful-taiken/

English

Fukko Town Walking & Snacking Tour

※Fukko = reconstruction

During a leisurely stroll, tour guides from the Disaster Storytellers Troupe lead participants through Yamada Town, mainly around the train station (which Sanriku Railway is planning to open in March 2019), where liveliness and people's livelihoods are starting to be restored from the damage of the Great East Japan Earthquake. Three mini food activities unique to Yamada are offered en route. After each activity, participants can snack on the products. Some participants even procure some alcohol along the way and enjoy the tour while drinking.

★Example food activities and snacks: (The actual program differs according to the season and the day. Participants can look forward to finding out the details of the event upon attending!)

●Activity for deep-frying Yamada specialty "Yamada Senbei" crackers ●Activity for removing oysters and scallops from their shells ●Activity for blanching freshly harvested seaweed ●Activity for dry-pressing grilled squid, etc.

Required Time Approximately 1 hour 30 minutes

Fees 1,300 JPY per person

※Included in price: Disaster tour guide fee / Snack fee

※Cancel: Same day cancellations: 100% of fee charged However, cancellation fees are not charged if the event is cancelled due to inclement weather such as a typhoon.

Potential Participant Limits 4 people minimum ※Consultation required

Activity Days/Activity Times/Reception Hours Every day (excluding the New Year holidays) 9:00 am-4:00 pm

●Advance Reservation Deadline: (Reservations required) 3 days prior to event day

●Inquiries : Yamada Wonderful Activities Bureau TEL: 0193-82-3111

(weekends and holidays are limited to e-mail correspondence only) E-mail: info@yamada-fc.org

中文 (简体)

复兴街道漫步遍尝美食之旅

以车站前（三陆铁路计划于2019年3月开通）为中心，由当地商店街的震災讲述员一边一起悠闲漫步一边介绍从东日本大地震的灾害中重建起来恢复繁华的山田城镇。途中准备了山田独特的三种小型美食体验。体验后，请作为下酒小菜品尝。有的游客不知什么时候找到了酒，边饮酒边享受乐趣来了。

★美食体验&下酒小菜品尝例（因时期与日期而有所不同，内容当天方知）

●山田名吃山田煎饼「当场油炸」体验 ●牡蛎及扇贝剥壳体验 ●清晨采摘裙带菜涮涮锅体验 ●鱿鱼展平体验 等

所需时间 约1小时30分钟

费用 1,300日元/人

※包括在价格中：震災导游费、下酒小菜费

※取消费用：实施日的当天...100%费用 但是，因台风等恶劣天气而中止时不收取消费。

可举办人数 最少4人 ※需咨询

实施日期、实施期间、可接待时间 每天（但是，岁末年初除外）9:00 ~ 16:00

●事先预约期限：【需预约】至少提前3天预约

●联系方式：山田精彩体验局 TEL: 0193-82-3111（周六及休息日仅电子邮件应对） E-mail: info@yamada-fc.org

中文 (繁体)

復興街道漫步遍嘗美食之旅

以火車站前（三陸鐵路計劃於2019年3月開通）為中心，由當地商店街的震災講述員一邊一起悠閒漫步一邊介紹從東日本大地震的災害中重建起來恢復繁華的山田城鎮。途中準備了山田獨特的三種小型美食體驗。體驗後，請作為下酒小菜品嚐。有的遊客不知什麼時候找到了酒，邊飲酒邊享受樂趣來了。

★美食體驗&下酒小菜品嚐例（因時期與日期而有所不同，內容當天方知）

●山田名吃山田煎餅「當場油炸」體驗 ●牡蠣及扇貝剥殼體驗 ●清晨採摘裙帶菜涮涮鍋體驗 ●魷魚展平體驗 等

所需時間 約1小時30分鐘

費用 1,300日圓/人

※包括在價格中：震災導遊費、下酒小菜費

※取消費用：實施日的當天...100%費用 但是，因颱風等惡劣天氣而中止時不收取消費。

可舉辦人數 最少4人 ※需諮詢

實施日期、實施期間、可接待時間 每天（但是，歲末年初除外）9:00 ~ 16:00

●事先預約期限：【需預約】至少提前3天預約

●諮詢部門：山田精彩體驗局 TEL: 0193-82-3111（週六及休息日僅電子郵件應對） E-mail: info@yamada-fc.org

한국

부흥지역 먹으면서 구경 다니는 투어

역 앞(산리쿠 철도 2019년 3월 개통예정)을 중심으로 동일본 대지진 재해로부터 원래의 모습을 찾아가고 있는 야마다의 거리를 이 고장 상점가의 지진재해 이야기꾼이 천천히 걸으면서 안내합니다. 도중에 야마다 만의 작은 식재료 3종류가 준비되어 있는데 체험 후에 그것을 먹습니다. 어느 사이인가 술을 가져와 마시면서 즐기고 있는 여행객도 있습니다

★식재료&간식 예(날짜에 따라 다르며, 내용은 당일을 기대하시기 바랍니다.)

●야마다 명물 야마다 센베이 전병 '소노바데 아게차우'(그 자리에서 튀겨내자) 체험 ●굴과 가리비 껍데기 까기 체험 ●아침에 딱 미역 샤브샤브 체험 ●오징어 놀러 가기 체험 등

소요시간 약 1시간 30분

요금 1,300엔 / 1인당

※요금에 포함되는 것: 지진재해 가이드요금, 간식비

※취소요금: 실시일 당일-요금의 100% 단, 태풍 등의 악천후로 인해 중지될 경우에는 취소요금이 없습니다.

개최가능인원 최소 4명 ※상담요망

실시일·실시시간·실시가능시간 매일(단, 연말연시는 제외) 9:00 ~ 16:00

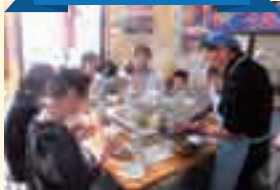
●사전예약기한 [예약필수] 행사개최 3일전까지

●문의처 야마다 원더풀 체험 부로 TEL: 0193-82-3111 (토·공휴일은 이메일로만 대응) E-mail: info@yamada-fc.org

オススメ
スポット
メ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



山田かき小屋食べ放題

観光施設 -High light-



鯨と海の博物館

お土産 -Specialty-



山田の牡蠣くん

ガイドと歩く 龍泉洞

岩泉町ガイド協会の会員が洞内を案内します。ジオポイントとしての龍泉洞、台風10号での被災と復旧などさまざまな視点からご案内できます。教育旅行、防災教育などで案内してほしいテーマがある場合は事前にご相談ください。

所要時間 約1時間

料金 入洞料 ・大人 1,000 円 / 人 ・小中学生 500 円 / 人 ※15人以上から団体割引あり

※ガイド料金別途：・1人…2,000円 ・2～4人…1,000円/人 ・5～10人…500円/人 ・11～30人…400円/人 ・31～50人…300円/人

催行可能人数 最少 1名／最大 50名



■ 事前予約期限：原則2週間前までに予約

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：毎日（但し、年末年始は除く）

（注意）団体が重複した際は時間調整などお願いする場合があります。

おすすめ												
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校							
テーマ									その他			
	自然観察	食体験	伝統工芸体験	温泉	自然観察・環境教育	工芸造	スポーツ・レジャー	教育	その他			
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	한국	その他
	通年	春	夏	秋	冬	期間限定		日本語	英語	中国語	韓国語	その他

お問い合わせ

岩泉町経済観光交流課：0194-22-2111(内線 554)
岩泉町観光ガイド協会：0194-22-5955

English

Guided Walking Tour of Ryusendo Cave

Go on a tour of Ryusendo Cave, led by a member of the Association of Iwaizumi Tour Guides. Ryusendo Cave is one of the "geo-points" of Sanriku Geopark and tours can cover various topics such as damage and recovery from Typhoon Lionrock. Please state your requests in advance if there are any topics you want covered as part of an educational field trip or a disaster reduction education program, etc.

Required Time Approximately 1 hour

※Tour guide fee is separate: 1 person: 2,000 JPY per person; 2-4 people: 1,000 JPY per person; 5-10 people: 500 JPY per person; 11-30 people: 400 JPY per person; 31-50 people: 300 JPY per person

Fees

Cave entrance fees: adults 1,000 JPY per person; elementary and junior high school students 500 JPY per person

※Group discounts are available for parties of 15 people or more

Potential Participant Limits

1 person minimum, 50 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours

Every day (excluding the New Year holidays)

- Advance Reservation Deadline: In principle, reservations must be made two weeks or more in advance.
- Inquiries : Department of Economic and Tourism Exchange, Iwaizumi Town Office TEL:0194-22-2111 (ext. 554) / Association of Iwaizumi Tour Guides TEL:0194-22-5955
- ※Note : Schedule modifications may be requested when the schedules of different organizations overlap.

中文 (简体)

与导游一起漫步龙泉洞

岩泉导游协会的会员为您提供洞内向导。可从作为地质景点、在台风 10 号中受灾与恢复等各种观点为您介绍龙泉洞。如果有希望在教育旅游、防灾教育等方面介绍的主题，请事先咨询。

所需时间 约 1 小时

费用

门票 成人：1,000 日元/人 小学生初中生：500 日元/人 ※15 人及以上有团体折扣优惠

※另行收取导游费：・1 人...2,000 日元/人 ・2~4 人...1,000 日元/人 ・5~10 人...500 日元/人 ・11~30 人...400 日元/人 ・31~50 人...300 日元/人

可举办人数 最少 1 人/最多 50 人

实施日期、实施期间、可接待时间

每天 (但是, 岁末年初除外)

- 事先预约期限：原则上至少提前 2 周预约
- 联系方式：岩泉町经济观光交流课 TEL: 0194-22-2111 (分机 554) / 岩泉町观光导游协会 TEL: 0194-22-5955
- ※(注意) 团体重复时, 有时会请求进行协调等。

中文 (繁体)

與導遊一起漫步龍泉洞

岩泉導遊協會的會員為您做洞內嚮導。可從作為地質景點、在颱風 10 號中受災與恢復等各種視點為您介紹龍泉洞。如果有希望在教育旅遊、防災教育等方面介紹的主題，請事先諮詢。

所需時間 約 1 小時

費用

門票 成人：1,000 日圓/人 小學生初中生：500 日圓/人 ※15 人及以上有團體折扣優惠

※另行收取導遊費：・1 人...2,000 日圓/人 ・2~4 人...1,000 日圓/人 ・5~10 人...500 日圓/人 ・11~30 人...400 日圓/人 ・31~50 人...300 日圓/人

可舉辦人數 最少 1 人/最多 50 人

實施日期、實施期間、可接待時間

每天 (但是, 歲末年初除外)

- 事先預約期限：原則上至少提前 2 周預約
- 諮詢部門 TEL: 岩泉町經濟觀光交流課：0194-22-2111 (分機 554) / 岩泉町觀光導遊協會 TEL: 0194-22-5955
- ※(注意) 團體重複時, 有時會請求進行協調等。

한국

가이드와 걷는 류센도 동굴

이와이즈미 가이드협회 회원이 동굴 속을 안내해드립니다. 지리적 관점에서의 류센도 동굴, 태풍 10호로 인한 피해와 복구 등 다양한 시점으로 소개합니다. 교육여행이나 방재교육 등 안내 받고 싶은 주제가 있다면 사전에 상담 바랍니다.

소요시간 약 1시간

요금

입장료 - 어른 1,000엔/명, 초·중학생 500엔/명 ※15명 이상부터 단체할인적용

※가이드요금 별도 : ・1인- 2,000엔/명 ・2~4인- 1,000엔/명 ・5~10인 500엔/명 ・11~30인- 400엔/명 ・31~50인- 300엔/명

개최가능인원 최소 1명/최대 50명

실시일·실시기간·실시가능시간

매일(단, 연말연시 제외)

- 사전예약기한 : 원칙 2주전까지 예약
- 문의처 : 이와이즈미초 경제관광교류과 TEL: 0194-22-2111(내선554) / 이와이즈미 관광가이드 협회 TEL: 0194-22-5955
- ※(주의) 단체가 중복된 때는 시간조정 등을 부탁하는 경우가 있습니다.

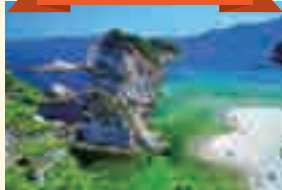
オススメスポット
Recommended sightseeing spots around

料理 -Food-



いわいずみ炭鉱ホルモン鍋

観光施設 -High light-



浄土ヶ浜

お土産 -Specialty-



岩泉ヨーグルト

塩づくり体験

- ①田野畑村の海水を、薪で煮出して作ります。煮詰めている途中、海水が塩の結晶へと変化します。 ②作った塩は、お土産としてお持ち帰りできます。
③7時間コースは、海水汲みや薪割りから体験し、達成感が味わえます。

所要時間 約 30 分～ 7 時間

※取消料：実施日の当日…料金の100%

料金

30 分 500 円 / 人 (10 人～) / 60 分 2,500 円 / 人 (2 人～) /
7 時間 7,000 円 / 人 (2 人～) ※小学生未満 (就学前) 無料

催行可能人数

最少 1 名 (2 名分の料金が必要です)



■ 事前予約期限：3日前まで。当日応談可。

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：毎日 9:00～16:00

(注意) 万が一の場合に備え、傷害保険、施設賠償保険に加入しております。

おすすめ												
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体学校							
テーマ									その他			
	自然観察	食体験	お土産・加工品	温泉	自然環境・自然体験	工芸品	スポーツレジャー	教育	その他			
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	한국	その他
	通年	春	夏	秋	冬	期間限定		日本語	英語	中国語	韓国語	その他

お問い合わせ

NPO法人体験村・たのはたネットワーク

TEL : 0194-37-1211 / FAX : 0194-33-3355

〒028-8402 岩手県下閉伊郡田野畑村机142-3

<http://www.tanohata-taiken.jp>

English

Salt Making Activity

①Boil some Tanohata seawater on a fire of burning wood. The seawater transforms into salt crystals in the process of being boiled down. ②Take the salt you made home with you as a souvenir. ③In the 7-hour course, the activity includes collecting seawater and splitting firewood, offering a strong sense of accomplishment upon completion.

Required Time Approximately 30 minutes-7 hours

Fees 30 minutes: 500 JPY per person (from 10 people) / 60 minutes: 2,500 JPY per person (from 2 people) / 7 hours: 7,000 JPY per person (from 2 people) *Pre-school aged students (prior to entering elementary school): Free

※Cancel : Same day cancellations: 100% fee charged

Potential Participant Limits Min. 1 person (fee charged is the price for 2 people though)

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Every day from 9:00 am-4:00 pm

●Advance Reservation Deadline: Until 3 days prior. Same day consultations also possible.

●Inquiries : NPO Taikenmura Tanohata Network TEL: 0194-37-1211 FAX: 0194-33-3355

※Note : We are enrolled in accident insurance and facility liability insurance as a precaution in case of emergencies.

中文(简体) 制盐体验

①用柴火煮田野畑村的海水进行制盐。在熬煮的过程中，海水会变成盐的结晶。②制作出的盐可作为特产礼品带回。③7小时的活动，可从汲取海水、劈柴开始进行体验，并体味到成就感。

所需时间 约30分钟~7小时

费用 30分钟 500日元/人(10人~) / 60分钟 2,500日元/人(2人~) / 7小时 7,000日元/人(2人~) / 学前儿童免费

※取消费用：实施日的当天…100%费用

可举办人数 最少1人/(需要2人的费用)

实施日期、实施期间、可接待时间 每天 9:00~16:00

●事先预约期限：至少提前3天。当天可商谈。

●联系方式：NPO法人 体验村・田野畑网络 TEL: 0194-37-1211 FAX: 0194-33-3355

※(注意) 以防万一，加入了伤害保险、设施赔偿保险。

中文(繁体) 製鹽體驗

①用柴火煮田野畑村的海水進行製鹽。在熬煮的過程中，海水會變為鹽的結晶。②製作出的鹽可作為特產禮品帶回。③7小時的活動，可從汲取海水、劈柴開始進行體驗，並體味到成就感。

所需時間 約30分鐘~7小時

費用 30分鐘 500日圓/人(10人~) / 60分鐘 2,500日圓/人(2人~) / 7小時 7,000日圓/人(2人~) / 學前兒童免費

※取消費用：實施日的當天…100%費用

可舉辦人數 最少1人/(需要2人的費用)

實施日期、實施期間、可接待時間 每天 9:00~16:00

●事先預約期限：至少提前3天。當天可商談。

●諮詢部門：NPO法人 體驗村・田野畑網絡 TEL: 0194-37-1211 FAX: 0194-33-3355

※(注意) 以防萬一，加入了傷害保險、施設賠償保險。

한국 소금 만들기 체험

①노하타무라의 해수를 장작불로 끓여서 만듭니다. 바작 줄이다 보면 해수가 소금 결정으로 바뀝니다. ②만든 소금은 선물용으로 가져갈 수 있습니다. ③7시간 코스는 해수를 길거나 장작을 때는일부터 체험이 시작되어 성취감을 느낄 수 있습니다.

소요시간 약 30분~7시간

요금 30분 500엔/1인당(10명~) / 60분 2,500엔/1인당(2명~) / 7시간 7,000엔/1인당(2명~) / 초등학교 미만(미취학) 무료

※취소료: 실시일 당일…요금의 100%

개최가능인원 최소 1명 / (2명분의 요금이 필요합니다)

실시일·실시시간·실시가능시간 매일 9:00~16:00

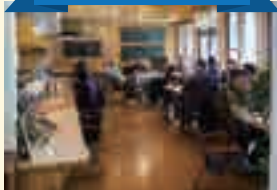
●사전예약기한: 3일전까지. 당일 상담도 가능.

●문의처: NPO법인체험촌 다노하타 네트워크 TEL: 0194-37-1211 FAX: 0194-33-3355

※(주의) 만일의 경우를 대비하여 상해보험, 시설배상보험에 가입하고 있습니다.

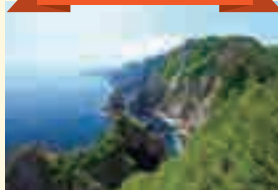
オススメ
スポット
Recommened
sightseeing
spots around

料理 -Food-



ロレオール田野畑

観光施設 -High light-



北山崎展望台

お土産 -Specialty-



くろもじ茶

北山崎サッパ船 アドベンチャーズ

地元漁師が操縦する小型の磯舟に乗り、北山崎までの断崖を巡る爽快なクルージングです。岩の穴や岩礁を縫うように通り抜け、断崖を真下から仰ぎ見る迫力がたまりません。船上では漁師とのふれあいも楽しめます。

所要時間 約 1 時間

料金 大人 3,500 円 / 人 小学生以下（就学前） 無料

※1 名のみ貸切乗船時は 2 名分の料金は必要です（7,000 円）

※取消料：実施当日…料金の 100%（ただし、天候不良による中止の場合、キャンセル料はかかりません）

催行可能人数 最少 2 名 / 最大 48 名



■ 事前予約期限：前日 17:00 まで。当日応談可。 ■ 実施日：毎日 9:00～16:00

（注意）万が一の場合に備え、損害保険、施設賠償保険、船舶賠償保険に加入しております。

おすすめ												
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校							
テーマ									その他			
	自然観察	食体験	文化・歴史・伝統	温泉	自然観察・漁体験	工芸品	スポーツレジャー	教育	その他			
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	한국	その他
	春季	春	夏	秋	冬	期間限定		日本語	英語	中国語	韓国語	その他

お問い合わせ

NPO法人体験村・たのはたネットワーク

TEL : 0194-37-1211 / FAX : 0194-33-3355

〒028-8402 岩手県下閉伊郡田野畑村机142-3

<http://www.tanohata-taiken.jp>

English

Kitayamazaki Sappa Boat Adventures

Ride in small motorboat (Sappa boat) skillfully maneuvered by local fishermen up to the cliffs of Kitayamazaki for an exhilarating boat trip. Weaving your way through the gaps in the rocks and reef and then looking up at the cliffs from right below is a sight with a stunning impact. It's also a lot of fun chatting with the fishermen on board the boat.

Required Time About 1 hour

Fees 60mins: 3,500 JPY Children below elementary school age: free

※The fee is 7,000 JPY if there is only 1 person riding the boat

※Cancel: Same day cancellations: 100% fee charged.

However, there is no cancellation fee charged if the boat trip is cancelled due to poor weather conditions.

Potential Participant Limits Min. 2 people/max. 48 people

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Everyday 9:00 a.m.- 4:00 p.m.

●Advance Reservation Deadline: Until 5:00 p.m. the day before. Same day consultations also possible.

●Inquiries : NPO Taikenmura Tanohata Network TEL: 0194-37-1211 FAX: 0194-33-3355 <http://www.tanohata-taiken.jp/>

※Note: We are enrolled in accident insurance, facility liability insurance and boat liability insurance as a precaution in case of emergencies.

中文(简体) 北山崎小舟体验奇景

这是一个爽快的巡游，乘坐当地渔夫操纵的海滨小船巡游至北山崎的断崖。如穿针引线般穿过岩洞及焦岩，从正下方仰望断崖，其震撼力无以言表。在船上还可与渔夫愉快接触交流。

所需时间 约 1 小时 **费用** 60 分钟 /3,500 日元 学前儿童免费

※取消费用：实施日的当天...100%费用。但是，因天气不好而中止时不收取消费。 ※仅 1 人包租乘船时为 7000 日元

可举办人数 最少 2 人/最多 48 人 **实施日期、实施期间、可接待时间** 每天 9:00 ~ 16:00

●事先预约期限：截至前一天 17:00 当天可商谈。

●联系方式：NPO 法人体验村・田野畑网络

TEL: 0194-37-1211 FAX: 0194-33-3355 <http://www.tanohata-taiken.jp/>

※(注意) 以防万一，加入了伤害保险、施設賠償保険、船舶賠償保険。

中文(繁体) 北山崎小舟體驗奇景

這是一個爽快的巡遊，乘坐當地漁夫操縱的海濱小船巡遊至北山崎的斷崖。如穿針引線般穿過岩洞及焦岩，從正下方仰望斷崖，其震撼力無以言表。在船上還可與漁夫愉快接觸交流。

所需時間 約 1 小時 **費用** 60 分鐘 /3,500 日圓 學前兒童免費

※取消費用：實施日的當天...100%費用。但是，因天氣不好而中止時不收取消費。 ※僅 1 人包租乘船時為 7000 日圓

可舉辦人數 最少 2 人/最多 48 人 **實施日期、實施期間、可接待時間** 每天 9:00 ~ 16:00

●事先預約期限：截至前一天 17:00 當天可商談。

●諮詢部門：NPO 法人體驗村・田野畑網絡

TEL: 0194-37-1211 FAX: 0194-33-3355 <http://www.tanohata-taiken.jp/>

※(注意) 以防萬一，加入了傷害保險、施設賠償保險、船舶賠償保險。

한국

기타야마자키곶 삿파센(소형 어선) 어드벤처

현지 어민이 모는 소형 어선을 타고 기타야마자키곶까지 기암괴석 사이를 누비는 상쾌한 크루징입니다. 바위의 구멍이나 암초 사이를 빠져나가 깎아지른 듯한 절벽을 바로 밑에서 올려다보는 것은 박력 만점입니다. 배 위에서 어민과의 교류도 즐거운 체험이 될 것입니다.

소요시간 약 1시간 **요금** 60분 3,500엔 초등학생 미만(미취학) 무료

※취소료: 실시일 당일...요금의 100%. 단, 악천후로 중지하는 경우 취소료는 들지 않습니다. ※1명만 승선 시 7,000엔

개최가능인원 최소 2명 / 최대 48명 **실시일·실시시간·실시가능시간** 매일 9:00~16:00

●사전예약기한: 전날 17:00까지. 당일 상담 가능

●문의처: NPO법인 체험촌·다노하타 네트워크

TEL: 0194-37-1211 FAX: 0194-33-3355 <http://www.tanohata-taiken.jp/>

(주의)만일의 경우에 대비하여 상해보험, 시설 배상보험, 선박 배상보험에 가입하고 있습니다.

オススメ
スポット
トメ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



ロレオール田野畑

観光施設 -High light-



北山崎展望台

お土産 -Specialty-



くろもち茶

伝統食文化 わんこそば

祖先から伝わるおもてなしの心から生まれたこの地独特の文化です。宴の席で大勢のお客様をもてなすために考えられたと伝えられています。一口大の小分けにしたあたたかいお蕎麦を様々な薬味と共に味わって頂けます。お給仕さんとの掛け合いも楽しい、盛岡ならではの「わんこそば」をぜひご賞味下さい。

所要時間

約1時間

料金

3,240円/人

料金に含まれるもの：わんこそば食事体験代

催行可能人数

最少1名 / 最大130名



■ 事前予約期限：当日も可

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：毎日(但し、12/31、1/1を除く) 11:00~20:00

※わんこそばには2バージョンあります。内容は現地へご確認ください。

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然・風景



食体験



祭り・フェスティバル



温泉



産物・特産品



工芸品



スポーツ・レジャー



教育



その他

ベストシーズン



通年



春



夏



秋



冬



期間限定



ガイド



日本語



English



中文



한국



その他

お問い合わせ

東家本店

TEL 019-622-2252

〒020-0871 岩手県盛岡市中ノ橋通1-8-3

English “Wanko Soba” Traditional Food Culture

Wanko Soba is part of a unique local culture that emerged from a spirit of hospitality. It has been passed on through the generations. It is said that the dish was thought up for serving a large number of guests in a banquet setting. Try warm soba noodles served in small one-mouthful portions with various different condiments. Repeated interactions with the server also make for a fun experience. Don't miss the chance to enjoy Morioka's own distinctive Wanko Soba!

Required Time Approximately 1 hour

Fees 3,240 JPY per person

※Included in price:Wanko Soba food activity fee

Potential Participant Limits 1 person minimum, 130 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Every day (excluding December 31st and January 1st) 11:00 am-8:00 pm

●Advance Reservation Deadline: Same day reservations possible

●Inquiries : Azumaya Honten TEL: 019-622-2252

※There are two kinds of Wanko Soba. Find out more details on site.

中文 (简体) 传统美食文化 碗子荞麦面

这是从祖先传承下来的款待之心诞生的这个地区的独特文化。相传是为了在宴席上款待客人而考虑出来的。可分成一口大小份温热的荞麦面与各种佐料一起品尝。与服务员之间的相互招呼也很有乐趣。请一定品尝一下盛冈独特的“碗子荞麦面”。

所需时间 约 1 小时

费用 3,240 日元/人

※包括在价格中：碗子荞麦面美食体验费

可举办人数 最少 1 人/最多 130 人

实施日期、实施期间、可接待时间 每天(但是, 12/31、1/1 除外)11:00~20:00

●事先预约期限：当天也可 ●联系方式：东家总店 TEL: 019-622-2252

※碗子荞麦面有 2 种版本。请在当地确认内容

中文 (繁体) 傳統美食文化 碗子蕎麥麵

這是從祖先傳承下來的款待之心誕生的這個地區的獨特文化。相傳是為了在宴席上款待客人而考慮出來的。可分成一口大小份溫熱的蕎麥麵與各種佐料一起品嚐。與服務員之間的相互招呼也很有樂趣。請一定品嚐一下盛岡獨特的「碗子蕎麥麵」。

所需時間 約 1 小時

費用 3,240 日圓/人

※包括在價格中：碗子蕎麥麵美食體驗費

可舉辦人數 最少 1 人/最多 130 人

實施日期、實施期間、可接待時間 每天 (但是, 12 / 31、1 / 1 除外)11:00 ~ 20:00

●事先預約期限：當天也可 ●諮詢部門：東家總店 TEL：019-622-2252

※碗子蕎麥麵有 2 種版本。請在當地確認內容。

한국 전통 식문화 완코소바

선조 때부터 전해 내려오는 대접하는 마음에서 생긴 이 지역의 독특한 문화입니다. 연회석에서 많은 손님들을 대접하기 위해 생각해냈다고 전해지고 있습니다. 한입 정도 양의 따뜻한 메밀국수를 다양한 고명과 함께 먹습니다. 종업원과 의 밀고 당김도 재미있습니다. 모리오카 만의 '완코소바'를 꼭 드셔보시기 바랍니다.

소요시간 약 1시간

요금 3,240엔/1명

※요금에 포함되는 것:완코소바 식사체험료

개최가능인원 최소 1명/최대 130명

실시일·실시기간·실시가능시간 매일(단 12/31, 1/1은 제외) 11:00~20:00

●사전예약기한：당일도 가능 ●문의처：아즈마야 본점 TEL：019-622-2252

※완코소바에는 두 개의 버전이 있습니다. 내용은 현장에서 확인하시기 바랍니다.

オススメ
スポット
周辺
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



盛岡冷麺

観光施設 -High light-



岩手銀行赤レンガ館

お土産 -Specialty-



南部鉄器

県央
滝沢市

馬っこパーク・いわてで 「チャグチャグ馬コ」体験

毎年6月第2土曜に行われている「チャグチャグ馬コ」は、通常であれば沿道から見ることはできませんが、馬っこパーク・いわてでは年間を通じて体験することが出来ます。チャグチャグ馬コの衣装を着て、チャグチャグ馬コへの騎乗や引き馬体験をしてみませんか。なお、馬っこパーク・いわてでは、乗馬体験(500円/スタッフが馬を引きます)など馬と触れ合うことができるプログラムが複数あり、馬の他、ウサギやヤギといった動物とも触れ合うことが出来ます。

所要時間 約1時間30分

料金 1時間30分…15,000円(税別) 超過料金15分ごと3,000円(税別)

催行可能人数 最少1名/最大5名

※料金に含まれるもの:衣装貸出、馬使用料、引馬料金、餌代、ガイド代
※取消料:体験前であればかかりません



■ 事前予約期限:要予約(1日1組限定)

■ 実施日・実施期間・受入可能時間:通年(月曜を除く)10:00~16:00

(注意)万が一の場合に備えて、傷害保険に加入しております。

おすすめ



一人参加



友人



家族



夫婦・カップル



5人以上のグループ

テーマ



自然観察



食体験



イベント・祭り



温泉



魚



工芸品



スポーツレジャー



読書



その他

ベストシーズン



通年



春



夏



秋



冬



期間限定

ガイド

日本語

日本語

English

英語

中文

中国語

한국

韓国語

その他

その他

お問い合わせ

馬っこパーク・いわて
TEL 019-688-5290

English

"Chagu Chagu Umako" Horse Activity at Umakko Park Iwate

The "Chagu Chagu Umako" horse festival held annually on the second Saturday in June can normally only be viewed from the roadside, but you can experience activities year-round at Umakko Park Iwate. Wearing the adorn costume of "Chagu Chagu Umako", and experience riding and walking with the horses. Umakko Park Iwate offers various programs for interacting with horses, such as a horse riding activity (for 500 JPY with a staff member guiding the horse), and participants can also interact with other animals in addition to horses such as rabbits and goats.

Required Time Approximately 1 hour 30 minutes

Fees 1 hour 30 minutes: 15,000 JPY (plus tax) Additional time charges: 3,000 JPY (plus tax) for every 15 minutes

※Included in price Costume rental, horse rental fee, horse walking fee, horse feed fee, tour guide fee.
※Cancel Cancellation fees are not charged if the reservation is cancelled prior to the scheduled time.

Potential Participant Limits 1 person minimum, 5 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours All year (excluding Mondays)

●Advance Reservation Deadline: Reservations required (limited to 1 time slot per day)

●Inquiries : Umakko Park Iwate TEL: 019-688-5290

※Note: We are enrolled in accident insurance as a precaution in case of emergencies.

中文 (简体) 在岩手马驹公园进行“洽咕洽咕马儿”体验

在每年6月的第2个周六举行的“洽咕洽咕马儿”活动，通常只能从沿途观看，但在岩手马驹公园可全年进行体验。不妨您也穿上洽咕洽咕马儿的服装，体验一下骑马及牵马如何？另外，在岩手马驹公园中，还有骑马体验（500日元/工作人员牵马）等多个可与马儿接触的活动项目，除了马儿外，还可亲近兔子、山羊等动物。

所需时间 约1小时30分钟

费用 1小时30分钟…15,000日元（不含税）超时费用每15分钟3,000日元（不含税）

※包括在价格中：服装租赁费、马使用费、牵马费、马料费、向导费 ※取消费用：在体验前不收取取消费。

可举办人数 最少1人/最多5人

实施日期、实施期间、可接待时间 全年（周一休息）10:00~16:00

●事先预约期限：需预约（每天限定1组）

●联系方式：岩手马驹公园 TEL: 019-688-5290

※（注意）以防万一，加入了伤害保险。

中文 (繁体) 在岩手馬駒公園進行「洽咕洽咕馬兒」體驗

在每年6月的第2個週六舉行的「洽咕洽咕馬兒」活動，通常只能從沿途觀看，但在岩手馬駒公園可全年進行體驗。不妨您也穿上洽咕洽咕馬兒的服裝，體驗一下騎馬及牽馬如何？另外，在岩手馬駒公園中，還有騎馬體驗（500日圓/工作人員牽馬）等多個可與馬兒接觸的活動項目，除了馬兒外，還可親近兔子、山羊等動物。

所需時間 約1小時30分鐘

費用 1小時30分鐘…15,000日圓（不含稅）超時費用每15分鐘3,000日圓（不含稅）

※包括在價格中：服裝租賃費、馬使用費、牽馬費、馬料費、嚮導費 ※取消費用：在體驗前不收取取消費。

可舉辦人數 最少1人/最多5人

實施日期、實施期間、可接待時間 全年（週一休息）10:00~16:00

●事先預約期限：需預約（每天限定1組）

●諮詢部門：岩手馬駒公園 TEL: 019-688-5290

※（注意）以防萬一，加入了傷害保險。

한국 우맛코 파크 이와테에서 '차구차구 우맛코' 체험

매년 6월 둘째 주 토요일에 열리는 '차구차구 우맛코'는 보통 길가에서 구경하는 행사인데 우맛코 파크 이와테에서는 그것을 일년 내내 체험해볼 수 있습니다. 차구차구 우맛코 의상을 입고 차구차구 우맛코 말에 올라타서 말 끌어주는 사람의 인도를 받으며 타볼 수 있습니다. 또한 우맛코 파크 이와테에서는 승마체험(500엔/ 스테프가 말을 끌어줍니다) 등 말과 친해질 수 있는 프로그램이 다수 마련되어 있습니다. 말 이외에 토끼나 염소 등 동물과도 접할 수 있습니다.

소요시간 약 1시간 30분

요금 1시간 30분--15,000엔(소비세 별도) 초과요금 15분마다 3,000엔(소비세 별도)

※요금에 포함되는 것: 의상대여료, 말 사용료, 말 끌어주는 요금, 먹이대금, 안내대금 ※취소요금: 체험전이라면 필요 없습니다.

개최가능인원 최소 1명/ 최대 5명

실시일·실시기간·실시가능시간 일년 내내(월요일은 제외)10:00 ~ 16:00

●사전예약기한: 예약 필수 (1일 한 팀 한정)

●문의처: 우맛코 파크 이와테 TEL: 019-688-5290

(주의) 만일의 경우를 대비해서 상해보험에 가입하고 있습니다.

オススメ
スポット
周辺

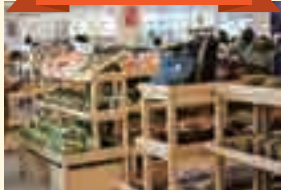
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



お豆腐づくし定食

観光施設 -High light-



ビッグルーヴ滝沢

お土産 -Specialty-



馬ッコ最中

わらぞうり 作り体験

粟石民芸社の職人はわら細工のスペシャリストです。履物、しめ縄、宝船、世界一の大きさと繊細に編み上げられた全長 15 メートルの巨大龍などを自家栽培した稲わらで制作しております。その自家栽培した稲わらで草履を作ります。

所要時間 約 2 時間～ 2 時間半

料金 2,500 円 ※体験料・材料費込

催行可能人数 最少 1 名



■ 事前予約期限:要予約(催行日3日前まで)

■ 実施日・実施期間・受入可能時間:毎日(8:40～17:00)

おすすめ									
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校				
テーマ									
	自然観察	食体験	文化体験	伝統	農業体験	工芸品	スポーツレジャー	読書	その他
ベストシーズン									
	通年	春	夏	秋	冬	期間限定	ガイド	日本語	English
								日本語	英語
								中国語	韓国語
								その他	その他

お問い合わせ

粟石民芸社

TEL 019-689-2279 / FAX 019-689-2279

〒020-0055 岩手県盛岡市繫字尾入野 64-104

English

Activity for Making Straw Sandals

The craftsmen of Shizukuishi Mingeisha are specialists in straw handiwork. Using rice straw that they have cultivated themselves, they create footwear, sacred straw ropes (shimenawa used in Shinto rituals), straw treasure ships (takarabune used in New Year's decorations), and the world's largest, intricately woven gigantic straw dragons measuring 15 meters. In this activity, participants make straw sandals (zori) using rice straw cultivated by the craftsmen.

Required Time Approximately 2-2.5 hours

Fees 2,500 JPY (Activity fee, materials expenses)

Potential Participant Limits 1 person minimum

**Activity Days/Activity Times
/Reception Hours**

Every day (8:40 am-5:00 pm)

●Advance Reservation Deadline: Make reservations up to 3 days prior

●Inquiries : Shizukuishi Mingeisha TEL: 019-689-2279 FAX: 019-689-2279

中文(简体)

草鞋制作体验

零石民艺社的匠人是稻草工艺品的专家。使用自家栽培的稻草制作鞋子、注连绳、宝船、世界最大且编制精细的全长 15 米的巨龙等。使用自家栽培的稻草制作草鞋。

所需时间 约 2 小时~ 2 小时半

费用 2,500 日元 (体验费、材料费)

可举办人数 最少 1 人

实施日期、实施期间、可接待时间 每天 (8:40 ~ 17:00)

●事先预约期限: 至少提前 3 天预约

●联系方式: 零石民艺社 TEL: 019-689-2279 FAX: 019-689-2279

中文(繁体)

草鞋製作體驗

零石民藝社的匠人是稻草工藝品的專家。使用自家栽培的稻草製作鞋子、注連繩、寶船、世界最大且編製精細的全長 15 米的巨龍等。使用自家栽培的稻草製作草鞋。

所需時間 約 2 小時~ 2 小時半

費用 2,500 日圓 (體驗費、材料費)

可舉辦人數 最少 1 人

實施日期、實施期間、可接待時間 每天 (8:40 ~ 17:00)

●事先預約期限: 至少提前 3 天預約

●諮詢部門: 零石民藝社 TEL: 019-689-2279 FAX: 019-689-2279

한국

짚신 만들기 체험

시즈쿠이시 민예사의 장인은 짚 세공 전문가입니다. 자가 재배한 볏짚으로 신발, 줄, 보물선, 세계 제일의 크기로 섬세하게 엮은 15미터의 거대한 용 등을 제작했습니다. 또한 그 볏짚으로 일본 짚신도 만듭니다.

소요시간 약 2시간~2시간 반

요금 2,500엔 (체험료·재료비)

개최가능인원 최소 1명

실시일·실시기간·실시가능시간 매일(오전 8:40~17:00)

●사전예약기한: 3일 전까지 예약

●문의처: 시즈쿠이시 민예사 TEL: 019-689-2279 FAX: 019-689-2279

オ周
スス
ポッ
スト
メ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



焼肉・冷麺 髭

観光施設 -High light-



盛岡手作り村

お土産 -Specialty-



清酒 しずくいし

県央

岩手町

石神の丘美術館

岩手県初の野外彫刻美術館。広大な丘をピクニック気分で芸術鑑賞をしながら楽しめる屋外展示ゾーンに加え、企画展示室では岩手にゆかりのある作家をシリーズで紹介。6月下旬～7月上旬が見ごろのラベンダー園は必見です。

所要時間 約 30 分～60 分

料金 一般：100 円 / 大・高生：50 円 / 中学生以下 無料 企画展示室は別途費用がかかります

催行可能人数 -



■ 実施日・実施期間・受入可能時間：

4月～11月 9:00～17:00 12月～3月 9:00～16:00 (但し、毎週月曜日と12月29日～1月3日を除く)

※石神の丘美術館屋外展示場は2018年9月から2020年春までリニューアル工事に入ります。館内で開催する展覧会はご覧いただけます。

おすすめ												
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・家族など							
テーマ									その他			
	自然観察	食生活	文化・歴史	芸術	自然環境・自然観察	工芸品	スポーツレジャー	動物	その他			
ベストシーズ						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	한국	その他
	春季	春	夏	秋	冬	期間限定		日本語	英語	中国語	韓国語	その他

お問い合わせ

石神の丘美術館

TEL 0195-62-1453

〒028-4307 岩手県岩手郡岩手町五日市10-121-21

English

Ishigami-no-Oka Museum of Art

This was the first outdoor sculpture art museum in Iwate Prefecture. In addition to an outdoor exhibition zone, where visitors can have fun while appreciating art in a picnic-type atmosphere on an expansive hill, there is also a special exhibition hall where artists with an Iwate connection are introduced in different series. The lavender gardens are a must see when they are in full bloom from late June to late July.

Required Time Approximately 30-60 minutes

Fees

General admission: 100 JPY, high school and university students: 50 JPY, junior high school students and younger: Free

※Additional fees charged for special exhibits

Potential Participant Limits

-

Activity Days/Activity Times
/Reception Hours

April-November 9:00 am-5:00 pm December-March 9:00 am-4:00 pm
(excluding Mondays and December 29th-January 3rd)

●Inquiries : Ishigami-no-Oka Museum of Art TEL: 0195-62-1453

中文(简体)

石神之丘美术馆

这是岩手县首座野外雕刻美术馆。户外展览区是整个广阔丘陵，能够以郊游的心情一边鉴赏艺术一边享受其中乐趣的户外展览区；策划展览室系列地介绍与岩手有渊源的作家。薰衣草园的最佳观赏期为6月下旬~7月下旬，不可错过。

所需时间 约30分钟~60分钟

费用

普通：100日元 大学生高中生：50日元 初中生及以下：免费

※企划展览室另行收费。

可举办人数

-

实施日期、实施期间、可接待时间

4月~11月 9:00~17:00 12月~3月 9:00~16:00 (但是,每周周一与12月29日~1月3日除外)

●联系方式：石神之丘美术馆 TEL: 0195-62-1453

中文(繁体)

石神之丘美術館

這是岩手縣首座野外雕刻美術館。戶外展覽區是整個廣闊丘陵，能夠以郊遊的心情一邊鑒賞藝術一邊享受其中樂趣的戶外展覽區；策劃展覽室系列地介紹與岩手有淵源的作家。薰衣草園的最佳觀賞期為6月下旬~7月下旬，不可錯過。

所需時間 約30分鐘~60分鐘

費用

普通：100日圓 大學生高中生：50日圓 初中生及以下：免費

※企劃展覽室另行收費。

可舉辦人數

-

實施日期、實施期間、可接待時間

4月~11月 9:00~17:00 12月~3月 9:00~16:00 (但是,每週一與12月29日~1月3日除外)

●諮詢部門：石神之丘美術館 TEL: 0195-62-1453

한국

이시가미노 오키 미술관

이와테현 최초의 야외조각미술관. 광대한 언덕에 피크닉 기분으로 예술감상을 하면서 즐길 수 있는 옥외전존. 또한 기획전시실에서는 이와테와 인연이 있는 작가들 시리즈로 소개. 6월 하순에서 7월 하순까지 불만한 라벤더 가든은 꼭 구경하시기 바랍니다.

소요시간

약30분~60분

요금

일반 100원, 대학·고교생 50원, 중학생 이하 무료

※기획전시실은 별도비용이 있습니다.

개최가능인원

-

실시일·실시기간·실시가능시간

4월~11월 오전9:00 ~ 17:00 12월~3월 9:00 ~ 16:00 (단, 매주 월요일과 12월29일~1월3일 제외)

●문의처 : 이시가미노 오키 미술관 TEL: 0195-62-1453

オホス
ポス
ツメ
トメ

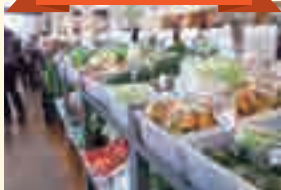
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



いわてまち 焼きうどん

観光施設 -High light-



道の駅 石神の丘

お土産 -Specialty-



キャベツまんじゅう

大船渡湾をフルーミング 屋形船「潮騒」

風光明媚なリアス海岸の景色を眺めながら、船内では地元の食材にこだわったお料理を堪能できます。お食事コースには「蒸し牡蠣」も付いており、実がぶりぶりです。大船渡を海の上から360度のパノラマで体感できるのも魅力です。

所要時間 昼／12:00 出航（1 時間 30 分） 夜／18:00 出航（2 時間 30 分）

料金 昼／4,500円(税別)/人乗船料・特製弁当・ソフトドリンク付 夜／8,000円(税別)/人乗船料・お料理・飲み放題付

催行可能人数 最小 2 名／最大 60 名（20 名以上貸切）



- 事前予約期限：3 日前まで
- 実施日・実施期間・受入可能時間：-

おすすめ									
	一人旅	友人	家族・カップル	グループ・団体・学校					
テーマ									その他
	自然観察	食体験	文化・歴史	温泉	自然・野生動物	工芸品	スポーツレジャー	学習	その他
ベストシーズン							ガイド		
	通年	春	夏	秋	冬	期間限定	日本語	英語	中文
							日本語	英語	中国語
									韓国語
									その他

お問い合わせ

株式会社シー・フロント

TEL 0192-47-4131

〒022-0002 岩手県大船渡市赤崎町字跡浜183番地岸壁

English

Yakatabune Shiosai Houseboat: Ofunato Bay Cruises

※Yakatabune = Japanese Old-fashioned Houseboat

While taking in the scenic rias coastline, passengers on board enjoy meals full of select local ingredients. The meal course also includes steamed oysters with a plump and tender meat.

Seeing a 360° panoramic view of Ofunato from the ocean is also an enchanting experience.

Required Time Day: Departs at 12:00 pm (1 hour 30 minutes) / Night: Departs at 6:00 pm (2 hours 30 minutes)

Fees Day: 4,500 JPY (plus tax) per person includes passenger fee, deluxe lunch set, and a soft drink
Night: 8,000 JPY (plus tax) per person includes passenger fee, cuisine, and all-you-can-drink beverages

Potential Participant Limits 2 people minimum, 60 people maximum (becomes private party rental beyond 20 people)

Activity Days/Activity Times /Reception Hours -

●Advance Reservation Deadline: Until 3 days prior

●Inquiries : Sea Front Co., Ltd./ TEL:0192-47-4131

中文(简体)

巡游大船渡湾 屋形船“潮骚”

可一边眺望风光明媚的里亚式海岸的景色，一边在船上品尝使用当地食材精心制作的料理。套餐中也带有“蒸牡蛎”，肉质丰满而富有弹性。从海上能够以 360° 全景体验大船渡之美也是其魅力。

所需时间 白天 / 12:00 启航 (1 小时 30 分钟) 夜晚 / 18:00 启航 (2 小时 30 分钟)

费用 白天 / 4,500 日元 (不含税) / 人 带船票、特制便当、软饮料 夜晚 / 8,000 日元 (不含税) / 人 带船票、料理、酒类任饮

可举办人数 最少 2 人 / 最多 60 人 (20 人以上包租) **实施日期、实施期间、可接待时间** -

●事先预约期限：至少提前 3 天 ●联系方式：Sea Front Co., Ltd. TEL : 0192-47-4131

中文(繁体)

巡遊大船渡灣 屋形船「潮騷」

可一邊眺望風光明媚的里亞式海岸的景色，一邊在船上品嚐使用當地食材精心製作的料理。套餐中也帶有「蒸牡蠣」，肉質豐滿而富有彈性。從海上能夠以 360° 全景體驗大船渡之美也是其魅力。

所需時間 白天 / 12:00 啟航 (1 小時 30 分鐘) 夜晚 / 18:00 啟航 (2 小時 30 分鐘)

費用 白天 / 4,500 日圓 (不含稅) / 人 帶船票、特製便當、軟飲料 夜晚 / 8,000 日圓 (不含稅) / 人 帶船票、料理、酒類任飲

可舉辦人數 最少 2 人 / 最多 60 人 (20 人以上包租) **實施日期、實施期間、可接待時間** -

●事先預約期限：至少提前 3 天 ●諮詢部門：Sea Front Co., Ltd. TEL : 0192-47-4131

한국

오후나토완 만을 크루징 지붕이 있는 놀잇배 '시오사이'

풍광명미한 리아스식 해안의 경치를 감상하면서 배에서 이 고장 식재료로 만든 요리를 즐길 수 있습니다. 식사코스에는 알이 굵고 신선한 굴을 쥔 메뉴도 포함되어 있습니다. 오후나토의 바다 위에서 360° 파노라마로 체험할 수 있는 것도 하나의 매력입니다.

소요시간 낮 / 12시 출항(1시간 30분) 밤 / 6시 출항(2시간 30분)

요금 낮 / 4,500엔 / 1인당(소비세 별도) 승선료·특제도시락·음료수 포함 밤 / 8,000엔 / 1인당(소비세 별도) 승선료·요리·무제한 음료 포함

개최가능인원 최소 2명/최대 60명 (20명 이상 전세) **실시일·실시기간·실시가능시간** -

●사전예약기한 3일전까지 ●문의처 Sea Front Co., Ltd. TEL : 0192-47-4131

オホ
ス
ポ
ス
ツ
メ
周
辺
ス
ポ
ツ
ト
メ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



蒸しガキ

観光施設 -High light-



基石海岸 穴通船

お土産 -Specialty-



かもめの玉子

椿ゆべし作り体験

地域に伝わる郷土料理の作り方を知ってもらい、後世に伝承することを目的に開催しております。

【体験内容】明治初期の気仙大工様式にて建設した建物内にて、この地方に昔から伝わるお菓子を作ります。椿は陸前高田市の花でもあることから、椿の形に成形します。

【その他】完成後、抹茶を立て館内の縁側にて椿ゆべしと一緒に食べることが可能です。「エプロン・三角巾」をご準備下さい。

所要時間 約1時間（相談による）

料金 800円 / 人 ※材料費込

催行可能人数 最少4名 / 最大20名



■ 事前予約期限：体験日の2、3日前まで ■ 年齢制限：小学生以上

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：

通年（但し、毎週水曜日（祝祭日の時翌日）、年末年始を除く） 9:00～16:00（夏季17:00まで）
（注意）生地を蒸す行程があるため、やけどにご注意下さい。

おすすめ	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校							
テーマ	自然観察	食体験	ハイクオリティ体験	湯・温泉	食文化・伝統・歴史	工芸品	スポーツ・レジャー	教育	その他			
ベストシーズン	通年	春	夏	秋	冬	期間限定	ガイド	日本語	English	中文	韓国	その他

お問い合わせ

気仙大工左官伝承館

TEL 0192-56-2911

〒029-2207 岩手県陸前高田市小友町字茗荷1-237

English

Tsubaki Yubeshi making

※Tsubaki Yubeshi ...Camellia shaped steamed sweet dumpling

Learn how to make a local dish that has been passed down in our area and hand it to the next generation.

<Content of Workshop> Make a traditional sweet passed down the generations of this area in a building built in the style of the Kesen carpenters of the early Meiji era. The sweet is made in the shape of a camellia as this is the city flower of Rikuzentakata.

<other> After finishing, it is possible to prepare green tea(Matcha) and have it with Tsubaki Yubeshi at the veranda in the facility. It is preferable to bring an apron and a bandana to cover your head.

Required Time Approximately 1 hour (negotiable) **Fees** 800 JPY per person **Ingredients of Yubeshi**

Potential Participant Limits 4 people minimum/20 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours All year (excluding every Wednesday, next day of national holiday and New Year Holidays) 9:00 am-4:00 pm (till 5:00 pm in summer)

●Advance Reservation Deadline: Need reservation 2-3days prior to the workshop day

●Age Limitations : Elementary school students and up

●Inquiries : Kesen Daiku Sakan Folklore Museum TEL:0192-56-2911

※Note : As there is a process of steaming dough, please be careful not to get burned

中文(简体) 山茶花年糕制作体验

让人们了解地区流传的乡土料理的制作方法，并向后世传承。

<体验内容> 在按照明治初期的气仙木匠式样建造的建筑内，制作在这个地区自古流传的糕点。由于山茶花是陆前高田市的市花，因此制作成山茶花的形状。

<其他> 在完成成后，可沏一杯抹茶，在馆内的檐廊与山茶花年糕一起品尝。准备的物品只需“围裙与三角巾”。

所需时间 约1小时(商谈决定) **费用** 800日元 /人 山茶花年糕制作材料 **可举办人数** 最少4人/最多20人

实施日期、实施期间、可接待时间 全年(但是,每周周三(逢节假日时改为次日)、岁末年初除外) 9:00~16:00(夏季截至17:00)

●事先预约期限: 至少提前2~3天预约。 ●年龄限制: 小学生起

●联系方式: 气仙大工左官传承馆 TEL: 0192-56-2911

※(注意) 由于有蒸坯料的工序, 请注意不要被烫伤。

中文(繁体) 山茶花年糕製作體驗

讓人瞭解地區流傳的鄉土料理的製作方法，並向後世傳承。

<體驗內容> 在按照明治初期的氣仙木匠式樣建造的建築物內，製作在這個地區自古流傳的糕點。由於山茶花是陸前高田市的市花，因此製作成山茶花的形狀。

<其他> 在完成後，可沏一杯抹茶，在館內的簷廊與山茶花年糕一起品嚐。準備的物品只需“圍裙與三角巾”。

所需時間 約1小時(商談決定) **費用** 800日圓 /人 山茶花年糕製作材料 **可舉辦人數** 最少4人/最多20人

實施日期、實施期間、可接待時間 全年(但是 每週週三(逢節假日時改為次日) 歲末年初除外) 9:00~16:00(夏季截至17:00)

●事先預約期限: 至少提前2~3天預約。 ●年齡限制: 小學生起

●諮詢部門: 氣仙大工左官傳承館 TEL: 0192-56-2911

※(注意) 由於有蒸坯料的工序, 請注意不要被燙傷。

한국

츠바키 유베시(동백 찰떡) 만들기 체험

지역에 전해져 내려오는 향토 요리 조리법을 알려오며 후세에 전승하는 것.

<체험내용> 메이지(1868-1912) 초기의 개신 목공 양식으로 지어진 건물 안에서 이 지방에 예로부터 전해져 내려오는 과자를 만듭니다. 동백은 리쿠젠다카타시의 꽃이기도 하므로 동백꽃의 모양으로 만듭니다.

<그 외> 완성 후, 말차를 만들어 관내의 뒷마루에서 츠바키 유베시와 함께 드시는 것도 가능합니다. 준비물로는 앞치마와 삼각건이 있으면 됩니다.

소요시간 약 1시간(상담에 따름) **요금** 800엔 / 1인당 유베시(찰떡) 재료 **개최가능인원** 최소 4명/최대 20명

실시일·실시기간·실시가능시간 일 년 내내(단, 매주 수요일(공휴일의 경우는 그 다음날), 연말연시는 제외) 9:00~16:00(하절기 17:00까지)

●사전예약기한: 체험일 2, 3일 전까지 예약 ●연령제한: 초등학생부터 가능

●문의처: 개신 목수 미장공 전승관 TEL:0192-56-2911

※(주의) 반복한 것을 찌는 과정이 있기 때문에 화상에 주의해주세요.

オススメ
スポット
トメ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



陸前高田ホタテとわかめの
炙りしゃぶしゃぶ御膳

観光施設 -High light-



箱根山展望台

お土産 -Specialty-



木村屋 夢の樹baum

復興最前線ツアー

陸前高田市では、東日本大震災の教訓の伝承、大規模工事、ゼロからのまちづくりが行われています。震災を乗り越え明日に向かう姿を知っていただきたいという思いからこのツアーは生まれました。陸前高田の「過去」「現在」と「未来」が良く分かったと好評のツアーです。

所要時間 約1時間30分

料金 1,500円（税別）/人

催行可能人数 最少10名 / 40名以上から団体割引あり



■ 事前予約期限:2-3日前まで

■ 実施日・実施期間・受入可能時間:開催日はお問い合わせ下さい。

(注意) 一部、一般の方は立入禁止エリアに立ち入るため、安全のためヘルメットの着用をお願いしています。

おすすめ												
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校							
テーマ									その他			
	自然環境	食生活	文化・伝統	産業	産業観光資源	産業	スポーツ・レジャー	教育	その他 (震災体験)			
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	한국	その他
	通年	春	夏	秋	冬	期間限定		日本語	英語	中国語	韓国語	その他

お問い合わせ

一般社団法人 マルゴ陸前高田

TEL 0192-22-7410 / FAX 0192-22-7420 / Mail info@marugoto-rikuzentakata.com

〒029-2204 岩手県陸前高田市気仙町字土手影 138-5 一本松茶屋内

English

Reconstruction Forefront Tour

In Rikuzentakata City, handing down the lessons learned from the Great East Japan Earthquake, large scale construction works and town development from scratch are conducted. This tour was created based on our feeling that we want people to know our effort by overcoming the disaster. The tour has been received well that participants can understand the past, the present and the future of Rikuzentakata very well.

Required Time Approximately 1 hour and 30 minutes

Fees 1,500 JPY (plus tax) per person

Potential Participant Limits 10 people minimum/A group of 40 people or more can get discount

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Please contact us about the tour schedule.

●Advance Reservation Deadline: Need reservation 2-3 days prior to the tour

●Inquiries : General Incorporated Association Marugoto Rikuzentakata

TEL:0192-22-7410 FAX:0192-22-7420 Mail:info@marugoto-rikuzentakata.com

※Note : We ask the tour participants to wear helmet for their safety as they will enter the restricted area for the public.

中文 (简体) 复兴最前线之旅

陆前高田市目前正在进行东日本大地震的教训传承，开展大型工程，从零开始推进着城市建设。出于希望大家了解克服震灾、朝着明天努力之身姿的愿望，诞生了这个旅游行程。是一个被高度评价为能够很好地了解陆前高田的“过去”、“现在”及“未来”之旅。

所需时间 约 1 小时 30 分钟

费用 1500 日元 (不含税) / 人

可举办人数 最少 10 人 / 40 人及以上有团体打折优惠

实施日期、实施期间、可接待时间 有关举办日期请垂询。

●事先预约期限：至少提前 2 ~ 3 天预约。

●联系方式：一般社団法人 MARUGOTO 陆前高田 TEL: 0192-22-7410 FAX: 0192-22-7420 E-mail: info@marugoto-rikuzentakata.com

※(注意) 有部分地区禁止无关人员进入，为了安全起见，请佩戴安全帽。

中文 (繁体) 復興最前線之旅

陸前高田市目前正在進行東日本大地震的教訓傳承，開展大型工程，從零開始推進著城市建設。出於希望大家瞭解克服震災、朝著明天努力之身姿的願望，誕生了這個旅遊行程。是一個被高度評價為能夠很好地瞭解陸前高田的「過去」、「現在」及「未來」之旅。

所需時間 約 1 小時 30 分鐘

費用 1500 日圓 (不含稅) / 人

可舉辦人數 最少 10 人 / 40 人及以上有團體打折優惠

實施日期、實施期間、可接待時間 有關舉辦日期請垂詢。

●事先預約期限：至少提前 2 ~ 3 天預約。

●諮詢部門：一般社團法人 MARUGOTO 陸前高田 TEL: 0192-22-7410 FAX: 0192-22-7420 E-mail: info@marugoto-rikuzentakata.com

※(注意) 有部分地区區禁止無關人員進入，為了安全起見，請佩戴安全帽。

한국 부흥 최전선 투어

리쿠젠다카타시에서는 동일본 대지진의 교훈을 전승, 대규모 공사와 더불어 처음부터 거리를 다시 만들어 나가고 있습니다. 지진 재해를 극복하고 내일을 향해 나아가는 모습을 알고 싶은 마음에서 투어가 만들어졌습니다. 리쿠젠다카타의 “과거” “현재” “미래”를 잘 알 수 있다고 호평받는 투어입니다.

소요시간 약 1시간 30분

요금 1500엔(세금별도)/1인당

개최가능인원 최소 10명/40명 이상부터 단체 할인 있음

실시일·실시기간·실시가능시간 개최일은 문의해 주십시오.

●사전예약기한 체험일의 2, 3일 전까지 예약

●문의처 일반 사단법인 마루고토 리쿠젠다카타 TEL: 0192-22-7410 FAX: 0192-22-7420 E-mail: info@marugoto-rikuzentakata.com

※(주의)일반인이 들어갈 수 없는 일부 구역에 들어가기 때문에 안전을 위해 헬멧 착용을 부탁드립니다.

オススメ
スポット
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



陸前高田ホタテとわかめの
炙りしゃぶしゃぶ御膳

観光施設 -High light-



黒崎仙峡温泉

お土産 -Specialty-



おつまみ板昆布

玉山金山黄金探訪

「黄金の国ジパング」マルコポーロの東方見聞録にも記された産金群の一つ「玉山金山」で、黄金に想いをはせながら遺跡や金鉱跡を探検！今も残る金鉱の入り口や「オソトキ伝説」などの元になった遺跡を見学できます。探検中には「金」の副産物「水晶」の欠片を見つかけられます。探検後は、「玉山金山」から湧き出た温泉で汗を流しましょう。腰痛や皮膚病、目に良い効能があります。ちなみに「金山」から湧き出る温泉は日本でここだけ！温泉自体がパワースポットです！

◆昼食のオプションあり。地元の旬の食材を使用した昼食で「おもてなし」致します。

所要時間 ツアー体験：約2時間、昼食・入浴：1～2時間

料金 大人：1,500円、子供：1,000円 ◆昼食オプション 大人・子供：1000円（2名以上）

※料金に含まれるもの：ツアー体験料、玉山金山についての参考資料、鈴の貸出料、入浴料 ◆昼食オプション：昼食料、休憩料（ドリンク別）
※取消料：当日100%、但し、天候不良による中止の場合キャンセル料はかかりません。

催行可能人数 最少1名／最大20名



■ 事前予約期限：前日の18:00まで、当日応談可。

■ 年齢制限：5歳以上、年齢制限の上限はないが山道を歩ける方に限る

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：毎日、10:00～17:00まで ※雨天時のツアーは危険なため中止になります。

※(注意) 長靴のレンタルはありません。履きなれた靴、もしくは長靴でお越しください。(入浴)タオルはご持参ください。有料のタオルレンタルあり。メイク落としなどの化粧品等はごさいません。

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然観察



食体験



ハイク・登山



温泉



自然体験・自然観察



工芸品



ゴルフ・スポーツ



教育（歴史学習、パワースポット、黄金探訪）



その他

ベストシーズン



通年



春



夏



秋



冬



期間限定



ガイド



日本語



英語



中国語



韓国語



その他

お問い合わせ

ロッツ株式会社 玉乃湯

TEL / FAX 0192-55-6866 英語対応：090-4965-2989 (Tomiya)

岩手県陸前高田市竹駒町上壺104-8

English

Tamayama Gold Mine Crystal Searching Tour

'The Golden Country of Jipang' - Tamayama Gold Mine is one of the gold mines written in 'The Travels of Marco Polo'. Let's explore gold mine site and other remains thinking about gold. You can see the entrance of gold mine still remained and the remains which became the base of 'Legend of Osotoki'. During the tour, you can find pieces of crystals which is by-product of gold. After the tour, let's enjoy and shed sweat in the hot springs spring from 'Tamayama gold mine'. It is effective to back pain, skin diseases and eyes. For your information, this is the only hot spring springing hot water from 'gold mine'. The hot spring itself is a spiritual place. ♦Optional lunch available. We accommodate you by the lunch using seasonal local foods.

Required Time Tour Activity: Approximately 2 hours, Lunch and Bathing: 1-2 hours.

Fees Adults: 1,500 JPY, Children: 1,000 JPY ♦Optional Lunch Both Adults and Children: 1,000 JPY (2 people or up)

※Included in price : Tour Costs, Materials for Tamayama Gold Mine, Rental fee for bells, Public bath charges

※Cancel : Same day cancellations: 100% fee charged. No cancel charges will be provided in case of the cancellation caused by bad weather.

Potential Participant Limits 1 people minimum/20 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Every day, 10:00 am-5:00 pm ※Tour will be cancelled in case of rain.

●Advance Reservation Deadline: Until 6:00 pm of the day before. Same day consultations also possible.

●Age Limitations : 5 years old and over. No upper age limit but limited to the person who can walk on the mountain trail.

●Inquiries : Tama-no-Yu TEL & FAX: 0192-55-6866, English Speaking Staff: Tomiyama TEL:090-4965-2989

※Note: There is no rental for rubber boots. Please come here with comfortable shoes or rubber boots. ※Bathing: Please bring your towel.

Paid rental towel available. No cosmetics such as make-up remover are prepared.

中文 (简体) 玉山金山黄金探访

“黄金之国日本”在马可·波罗的东方见闻录中也有记载。在产金群之一的“玉山金山”，一边思念黄金，一边在遗迹及金矿遗迹探险！可参观如今依然保留着的金矿入口及成为了“OSOTOKI (煮飯婆) 传说”等的原型的遗迹。在探险中，可找到“金”的副产物“水晶”残片。探险后，请用“玉山金山”涌出的温泉洗去汗水吧。对腰痛及皮肤病、眼睛有好的功效。顺便提一下，从“金山”涌出的温泉在日本仅此一处！温泉本身就是能量点！◆有午餐选项用当地的时令食材制作的午餐“款待”您。

所需时间 旅游体验：约2小时，午餐及入浴1~2小时

费用 成人：1500日元，儿童：1000日元 ♦午餐选项 成人及儿童：1000日元 (2人及以上)

※包括在价格中：旅游体验费、玉山金山参考资料、铃出租费、入浴费 ※取消费用：当天100%，但是，因天气不好而中止时不收取消费。

可举办人数 最少1人/最多20人 **实施日期、实施期间、可接待时间** 每天，10:00 ~ 17:00 ※由于雨天时的旅游有危险，将中止。

●事先预约期限：到前一天的18:00为止，当天可商谈。 ●年龄限制：5岁以上，虽然没有年龄上限，但是限能够走山路者

●联系方式：玉乃汤 TEL & FAX: 0192-55-6866, 英语应对：富山(Tomiyama) 090-4965-2989

※(注意) 没有出租长靴。请带上自己穿惯了的鞋或者长靴。(入浴) 请自带浴巾。有收费出租浴巾。没有卸妆的化妆品等。

中文 (繁体) 玉山金山黄金探访

「黃金之國日本」在馬可·波羅的東方見聞錄中也有記載，在產金群之一的「玉山金山」，一邊思念黃金，一邊在遺跡及金礦遺跡探險！可參觀如今依然保留著的金礦入口及成為了「OSOTOKI (煮飯婆) 傳說」等的原型的遺跡。在探險中，可找到「金」的副產物「水晶」殘片。探險後，請用「玉山金山」湧出的溫泉洗去汗水吧。對腰痛及皮膚病、眼睛有好的功效。順便提一下，從「金山」湧出的溫泉在日本僅此一處！溫泉本身就是能量點！◆有午餐選項用當地的時令食材製作的午餐「款待」您。

所需時間 旅遊體驗：約2小時，午餐及入浴1~2小時

費用 成人：1500日圓，兒童：1000日圓 ♦午餐選項 成人及兒童：1000日圓 (2人及以上)

※包括在價格中：旅遊體驗費、玉山金山參考資料、鈴出租費、入浴費 ※當天100%，但是，因天氣不好而中止時不收取消費。

可舉辦人數 最少1人/最多20人 **實施日期、實施期間、可接待時間** 每天，10:00 ~ 17:00 ※由於雨天時的旅遊有危險，將中止。

●事先預約期限：到前一天的18:00為止，當天可商談。 ●年齡限制：5歲以上，雖然沒有年齡上限，但是限能夠走山路者

●諮詢部門：玉乃湯 TEL & FAX: 0192-55-6866, 英語應對：富山(Tomiyama) 090-4965-2989

※(注意) 沒有出租長靴。請帶上自己穿慣了的鞋或者長靴。(入浴) 請自帶浴巾。有收費出租浴巾。沒有卸妆的化妝品等。

한국 다마야마 금광 황금 탐방

"황금의 나라 지팡국" 마르코 폴로의 동방견문록에 금 산출 장소의 하나로 나열된 "다마야마 금광", 황금을 생각하며 유적과 금광의 흔적을 탐험, 지금도 남아있는 금광의 입구와 "오소토키 전설" 등의 기원이 된 유적을 견학할 수 있습니다. 탐험 중에는 "금"의 부산물인 "수정"의 조각을 찾을 수 있습니다. 탐험 후에는 "다마야마 금광"으로부터 흘러나오는 온천에서 몸을 씻어냅니다. 요통이나 피부병, 눈병에 좋은 효능이 있습니다. 덧붙여서 "금광"에서 흘러나오는 온천은 일본에서 이곳뿐! 온천 자체가 명명한 장소로 여겨집니다. ♦점심 식사 옵션이 있습니다. 지역의 재철 식재료로 만든 점심으로 손님을 대접합니다.

소요시간 투어 체험: 약 2시간, 점심과 입욕 1~2시간 **요금** 어른: 1500엔, 어린이: 1000엔 ♦점심 옵션 어른, 어린이: 1000엔(2명 이상)

※요금에 포함되는 것: 투어 체험료, 다마야마 금광에 대한 참고 자료, 발을 대며료, 입욕료 ※취소요금 당일 100%, 단, 약천후로 중지하는 경우 취소료는 들지 않습니다.

개최가능인원 최소 1명/최대 20명 **실시일·실시시간·실시가능시간** 매일 10:00~17:00까지 ※우천시 투어는 위험하므로 중지됩니다.

●사전예약기한 전날 18:00까지, 당일 응대 가능 ●연령제한: 5살 이상, 연령 상한은 없으나 산길을 걸을 수 있는 분에 한함.

●문의처: 다마노유TEL&FAX: 0192-55-6866, 영어 응대: 토미야마 090-4965-2989

※(주의) 정화 대에는 없습니다. 편한 신발, 혹은 장화도 오시기 바랍니다. (입욕) 수건은 지참하시기 바랍니다. 유료로 대여합니다. 클렌징 크림 등 화장품 등은 없습니다.

オススメ
スポット
トメ

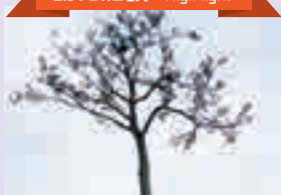
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



ラーメン武蔵(金山ラーメン)

観光施設 -High light-



奇跡の一本松

お土産 -Specialty-



木村屋 夢の樹バアム

あさSUP& 小型定置網体験

根浜海岸での、スタンドアップパドルボード(SUP)を使った三陸ジオパークのお散歩と小型定置網漁の見学(ただし、季節による、早朝のみに限る)で、定置網に代えてスノーケリングやシーカヤック(別料金)なども楽しむことができます。日中のSUP&スノーケリングツアーも開催。AAA(アブネアカデミーアジア)のスキンドайビングインストラクターやSUPA(日本スタンドアップパドルボード協会)の公認インストラクターのご案内で、泳ぎが苦手な方へも丁寧に指導します。

所要時間 約3時間(着替え、片付けを含む)

料金 大人 5,000円

※料金に含まれるもの:ウェットスーツ(若しくはドライスーツ)、ライフジャケットの使用料

※取消料:実施日の当日…料金の100% 但し、天候不良による中止の場合キャンセル料はかかりません。

催行可能人数 最少1名/最大5名



■ 事前予約期限: 3日から5日前 ■ 年齢制限: 小学生高学年以上

■ 実施日・実施期間・受入可能時間: 毎日(但し、定置網は不定期)。また、実施日は海況による。

(注意) タオルやウォータースーツが必要

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然観察



食体験



お祭り・お祝い



温泉



農家体験・漁業体験



エコツー



スポーツ・レジャー



教育



その他

ベストシーズン



満開



春



夏



秋



冬



期間限定

(6~11月)

ガイド



日本語



英語



中国語



韓国語



その他

お問い合わせ

Beach Academy 釜石

TEL 090-7739-5497 / Mail : nagashimak1016@gmail.com

〒026-0301 岩手県釜石市鶴住居町25-14-6

English

SUP and Small-Scale Fixed-Net Fishing Morning Activity

Come to Nebama Coast to enjoy cruising Sanriku Geopark on a stand-up paddleboard (SUP) and observing small-scale fixed-net fishing (limited to specific seasons and early mornings) or, in place of the fixed-net fishing activity, enjoy snorkeling and sea kayaking (additional cost). Daytime SUP & snorkeling tour is also available. With guidance from instructors certified by AAA (Apnea Academy Asia) and SUPA (Japan Stand-Up Paddleboard Association), even novice swimmers can feel at ease.

Required Time Approximately 3 hours (including Extra clothes changing time and clean-up time)

Fees Adults: 5,000 JPY

Potential Participant Limits 1 person minimum, 5 people maximum

※Included in price:Wetsuit (or dry suit) and life jacket rental fees ※Cancel:Same day cancellations: 100% of fee charged However, cancellation fees are not charged if the event is cancelled due to poor weather conditions.

Activity Days/Activity Times /Reception Hours

Every day (but fixed-net fishing activity is irregular).
Also, days activities are implemented depend on sea conditions.

- Advance Reservation Deadline: 3-5 days prior
- Age Limitations : Upper-grade elementary school students and older
- Inquiries : Beach Academy Kamaishi TEL: 090-7739-5497 E-mail: nagashimak1016@gmail.com
- ※Note: Towels and aqua socks are required.

中文 (简体)

清晨 SUP& 小型定置网体验

在根滨海岸乘坐站立式划桨船 (SUP) 在三陆地质公园散步与参观小型定置网捕鱼 (但有的季节仅限早晨), 还可替代定置网捕鱼, 享受浮潜及海上皮划艇 (另行收费) 等的乐趣。也举办白天的 SUP& 浮潜活动。在 AAA(Apnea Academy Asia) 的赤身潜水教练员及 SUPA(日本站立式划桨船协会) 的注册教练员引导下进行, 也耐心细致地指导不擅长游泳者。

所需时间 约 3 小时 (包括换衣服、收拾)

费用 成人 5000 日元

可举办人数 最少 1 人/最多 5 人

※包括在价格中: 潜水服 (或干式潜水服)、救生衣的使用费
※取消费用: 实施日的当天... 100%费用 但是, 因天气不好而中止时不收取消费。

实施日期、实施期间、可接待时间

每天 (但是, 定置网为不定期)。此外, 实施日期根据海况而定。

- 事先预约期限: 3 日至 5 日前
- 年龄限制: 高年级小学生以上
- 联系方式: Beach Academy 釜石 TEL: 090-7739-5497 E-mail: nagashimak1016@gmail.com
- ※(注意) 需要毛巾及水鞋

中文 (繁体)

清晨 SUP& 小型定置網體驗

在根滨海岸乘坐站立式划桨船 (SUP) 在三陆地质公园散步与参观小型定置网捕鱼 (但有的季节仅限早晨) 还可替代定置网捕鱼, 享受浮潜及海上皮划艇 (另行收费) 等的乐趣。也举办白天的 SUP& 浮潜活动。在 AAA(Apnea Academy Asia) 的赤身潜水教练员及 SUPA(日本站立式划桨船协会) 的注册教练员引导下进行, 也耐心细致地指导不擅长游泳者。

所需时间 约 3 小时 (包括换衣服、收拾)

费用 成人 5000 日圆

可举办人数 最少 1 人/最多 5 人

※包括在價格中: 潛水服 (或乾式潛水服)、救生衣的使用費
※取消費用: 實施日的當天... 100%費用 但是, 因天氣不好而中止時不收取消費。

實施日期、實施期間、可接待時間

每天 (但是, 定置網為不定期)。此外, 實施日期根據海況而定。

- 事先預約期限: 3 日至 5 日前
- 年齡限制: 高年級小學生以上
- 諮詢部門: Beach Academy 釜石 TEL: 090-7739-5497 E-mail: nagashimak1016@gmail.com
- ※(注意) 需要毛巾及水鞋

한국

SUP&소형 정치망 체험

네하마 해안에서 스탠드 업 패들 보드(SUP)를 사용한 산리쿠 지오파크 산책과 소형 정치망 어장 견학(단, 계절에 따르고 조조에 한한다)에서 정치망을 바뀌어 스노클링이나 씨카약 (별도요금) 등을 즐길 수 있습니다. 낮 동안 SUP&스노클링 투어도 개최. AAA(Apnea Academy Asia) 스낫 다이빙 강사나 SUPA(일본 스탠드 업 패들 보드 협회) 공인 강사의 안내로 수영 못하는 분도 안심하고 지도 받을 수 있습니다.

소요시간 약 3시간 (갈아입고 정리하는 것을 포함)

요금 어른 5,000엔

개최가능인원 최소 1명/최대 5명

※요금에 포함되는 것: 잠수복 (또는 드라이 슈트), 구명재킷 사용료
※취소요금: 실시일 당일 - 요금의 100% (단, 기상조건으로 인해 중지된 경우에는 취소요금이 발생하지 않습니다.)

실시일·실시시간·실시가능시간

매일(단, 정치망은 부정기적). 또한 실시일은 바다상황에 따른다.

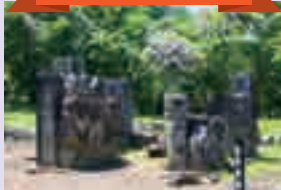
- 사전예약기한: 3일에서 5일 전
- 연령제한: 초등학교 고학년 이상
- 문의처: Beach Academy 가마이시 TEL 090-7739-5497 E-mail: nagashimak1016@gmail.com
- ※(주의) 수건이나 아쿠아 슈즈가 필요.

料理 -Food-



ホタテやカキ、ホヤ等の浜焼き

観光施設 -High light-



橋野鉄鉱山 (ユネスコ世界遺産)

お土産 -Specialty-



三陸海宝漬

オススメ
スポット
Recommended
sightseeing
spots around

明治日本の産業革命遺産 & 復興視察ガイド

- ①明治日本の産業革命遺産ガイドは、橋野鉄鉱山を中心に(4月から12月上旬まで現地に常駐しています)、お客様のご要望に応じて鉄の歴史館や旧釜石鉱山事務所などで現地説明します。
- ②復興視察ガイドについては、主に市街地(浜町)コースと鶴住居コースを準備して、津波時の湾口防波堤の効果や防災教育が果たした役割なども含めて説明します。また、要望に応じてラグビーワールドカップが開催される復興スタジアムのほか、大槌町まで足を運んでのガイドも可能です。
- ③その他、市内の製鉄関連史跡をはじめ、釜石大観音などでの観光ガイドも行っています。

所要時間 1時間～3時間程度(要望に応じて延長可)

料金 大人：3,000円(ガイド1名、3時間の場合)

※料金に含まれるもの:集合場所(釜石駅)までのガイドの交通費

※取消料:実施日の当日…料金の100%

但し、天候不良による中止の場合キャンセル料はかかりません。

催行可能人数 最少1名/最大40名(バス1台に同乗の場合)



■ 事前予約期限:3日前(早めに申し込んでいただければ、ガイドの配置がスムーズに行えます)

■ 実施日・実施期間・受入可能時間:毎日(但し、天候によりコースが変わる場合があります)

おすすめ	 一人旅	 友人	 家族	 夫婦・カップル	 グループ・団体・学校							
テーマ	 自然観察	 食生活	 文化・歴史・伝統	 産業	 資源・環境・自然観察	 生活史	 ストーリー・インナー	 教育 (国文学館、パワースタート、食育館)	 その他			
ベストシーズン	 雪	 春	 夏	 秋	 冬	期間限定	ガイド	 日本語	 English	 中文	 韓国	 その他
	通年	春	夏	秋	冬	期間限定		日本語	英語	中国語	韓国語	その他

お問い合わせ

釜石観光ボランティアガイド会

TEL 0193-22-5835 / MAIL kamaishi-kankou@bz04.plala.or.jp

〒026-0031 岩手県釜石市鈴子町22-4 釜石観光総合案内所内

English

Guided Tours to sites of Japan's Meiji Industrial Revolution and Reconstruction Observation

① Regarding Japan's Industrial Revolution Heritage in Meiji era course, the guiding is carried out mainly in and around Hashino Iron Mining and Smelting Site (A guide stays there always from April to early December.). The guide will explain about the details on the places such as Iron History Museum or Old Kamaishi Mining Office depending on the customers' request.

② As for Reconstruction Observation course, the guide prepares for 2 courses, urban area (Hamacho) course and Unosumai course. Explanation about the effects of breakwater built at bay mouth and the role played by disaster prevention education at the time of Tsunami are included. It is possible to guide the customers about the Reconstruction Stadium or take them to Otsuchi Town depending on the request.

③ In addition, we have guided tours at the historical sites related to iron manufacturing in the city, Kamaishi Daikannon statue or other places.

Required Time Approximately 1 to 3 hours **Fees** Adults: 3,000 JPY per person (1 guide, 3 hours)

*Included in price: Transportation fee to meeting place (Kamaishi Station) for a guide.

*Cancel: Same day of the tour... charged 100% (No cancel charge will be required in the case of cancellation due to bad weather.)

Potential Participant Limits 1 person minimum/40 people maximum (In case of one guide ride on the same bus)

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Every day (The course may be changed in case of bad weather.)

● Advance Reservation Deadline: Until 3 days prior (If the application is early, we can allocate the guide smoothly)

● Inquiries : Kamaishi Tourism Volunteer Guide Group TEL: 0193-22-5835 / mail: kamaishi-kankou@bz04.plala.or.jp

中文 (简体)

明治日本的产业革命遗产与复兴参观导游

① 明治日本的产业革命遗产导游以桥野铁矿山为主 (4月至12月上旬常驻当地), 根据游客的要求, 在铁历史馆及原金石矿山事务所等进行现场说明。

② 复兴参观导游主要准备市区 (滨町) 路线与鹤住居路线, 也包括海啸时的港口防波堤的效果及防灾教育所起的作用等在内进行说明。也可根据要求, 为游客介绍复兴体育场, 以及陪同游客前往大槌町游览。

③ 此外, 还进行市内的制铁相关史迹、以及金石大观音等的观光向导。

所需时间 1小时~3小时左右 (可根据要求延长) **费用** 成人: 3,000 日元 (导游1人、3小时的情况)

*包括在价格中: 到集合地点 (金石站) 的导游交通费

*取消费用: 实施日的当天...100%费用 但是, 因天气不好而中止时不收取消费。

可举办人数 最少1人/最多40人 (同乘1辆巴士的情形) **实施日期、实施期间、可接待时间** 每天 (但是, 有时可能会因天气而改变行程)

● 事先预约期限: 提前3天左右 (如果提早申请, 就能够顺利地安排导游)

● 联系方式: 金石观光志愿者导游协会 TEL: 0193-22-5835 E-mail: kamaishi-kankou@bz04.plala.or.jp

中文 (繁体)

明治日本的產業革命遺產與復興參觀導遊

① 明治日本的產業革命遺產導遊以橋野鐵礦山為主 (4月至12月上旬常駐當地), 根據遊客的要求, 在鐵歷史館及原金石礦山事務所等進行現場說明。

② 復興參觀導遊主要準備市區 (濱町) 路線與鶴住居路線, 也包括海嘯時的港口防波堤的效果及防災教育所起的作用等在內進行說明。也可根據要求, 為遊客介紹復興體育場, 以及陪同遊客前往大槌町遊覽。

③ 此外, 還進行市內的制鐵相關史跡、以及金石大觀音等的觀光嚮導。

所需時間 1小時~3小時左右 (可根據要求延長) **費用** 成人: 3,000 日圓 (導遊1人、3小時的情況)

*包括在價格中: 到集合地點 (金石站) 的導遊交通費

*取消費用: 實施日的當天...100%費用 但是, 因天氣不好而中止時不收取消費。

可舉辦人數 最少1人/最多40人 (同乘1輛巴士的情形) **實施日期、實施期間、可接待時間** 每天 (但是, 有時可能會因天氣而改變行程)

● 事先預約期限: 提前3天左右 (如果提早申請, 就能夠順利地安排導遊)

● 諮詢部門: 金石觀光志願者導遊協會 TEL: 0193-22-5835 E-mail: kamaishi-kankou@bz04.plala.or.jp

한국

메이지 일본의 산업혁명 유산&부흥 시찰 가이드

① 메이지 일본의 산업혁명 유산 가이드는 하시오 철광산을 중심으로 (4월부터 12월 상순까지 현지에 상주하고 있습니다), 방문객의 요청에 따라 철 역사관이 옛 가마이시 관사 사무소 등 현장에서 설명이 진행됩니다.

② 부흥 시찰 가이드는 주로 시가지(하마초) 코스와 우노스마이 코스가 준비되어 있으며, 쓰나미가 왔을 때 머구의 방파제의 효과나 방재 교육이 해낸 역할 등도 포함하여 설명합니다. 또한, 요청에 따라 부흥 스타디움이나 럭비외에 오쓰치초까지 범위를 넓힌 가이드도 가능합니다.

③ 그 외, 시내의 재철 관련 사적을 비롯하여 가마이시 대관음 등에서도 관광가이드를 하고 있습니다.

소요시간 1시간~3시간 정도 (요청에 따라 연장 가능) **요금** 어른: 3,000엔 (가이드 1명, 3시간의 경우)

*요금에 포함되는 것: 집합 장소 (가마이시역)까지의 가이드의 교통비

*최소요금: 실시일 당일...요금의 100% 단, 약천후로 중지하는 경우 취소료는 들지 않습니다.

개최가능인원 최소 1명/최대 40명 (버스 1대에 동승 할 경우) **실시일·실시시간·실시가능시간** 매일 (단, 기후로 인해 코스가 변경되는 경우가 있습니다)

● 사전예약기한: 3일 정도 전 (별리 예약을 하시면 가이드 배치가 원활하게 이루어집니다)

● 문의처: 가마이시 관광 자원봉사 가이드회 TEL: 0193-22-5835 E-mail: kamaishi-kankou@bz04.plala.or.jp

オススメ
スポット
メ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



ホタテやカキ、ホヤ等の浜焼き

観光施設 -High light-



鉄の歴史館

お土産 -Specialty-



三陸海宝漬

日本初 レスキューボート体験

2016年にイギリスの支援でやってきたレスキューボート「ウェールズ号」。海と暮らすためには救命活動は必須であり、防災・減災活動ともなる。実際にボートに乗りながらの簡易レクチャーやロープ結びなどを体験できる。

所要時間 30分～2時間(応相談)

料金 10,000～30,000円(応相談)

催行可能人数 最小1名/最大4名(ボート1台につき)

※取消料:実施日の当日…料金の100% 但し、天候不良による中止の場合キャンセル料はかかりません。



■ 事前予約期限:6か月～1週間前まで

■ 実施日・実施期間・受入可能時間: 5月～12月頃、原則9:00～17:00

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然観察



食体験



イカ釣り体験



温泉



魚釣り体験



工芸体験



スポーツレジャー



教育 (津波・防災まちづくり)



その他

ベストシーズン



過雪



春



夏



秋



冬



期間限定



ガイド



日本語



英語



中国語



韓国語



その他

お問い合わせ

一般社団法人 根浜MIND

TEL 0193-28-2526

〒026-0301 岩手県釜石市鶴住居町20地割93-18

English

First-in-Japan Rescue Boat Activity

This activity takes place on a rescue boat, the Wales, which came to Japan as part of support from England in 2016. Rescue activities are a vital part of living in harmony with the sea, and also serve as a part of disaster prevention/mitigation efforts. Participants hear a simple lecture and learn how to tie ropes, etc., while actually riding on the boat.

Required Time 30 minutes-2 hours (consultation required)

Fees 10,000-30,000 JPY (consultation required)

Potential Participant Limits 1 person minimum/4 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Around May-December 9:00 am-5:00 pm (usually)

- Advance Reservation Deadline: 6 months-1 week prior
- Inquiries : Nebama MIND Inc. TEL: 0193-28-2526

※Cancel: 100% of fee is charged for same day cancellations. However, cancellation fees are not charged if the event is cancelled due to poor weather conditions.

中文 (简体)

日本首创・救生船体验

2016年,“威尔士号”救生船在英国的支援下来到了这里。为了与大海相伴生活,必须有救援活动,这也是防灾减灾活动。可一边实际乘船,一边体验简易课程及结绳等。

所需时间 约30分钟~2小时(可商谈)

费用 10,000~30,000日元(可商谈)

※取消费用: 实施日的当天...100%费用 但是,因天气不好而中止时不收取消费。

可举办人数 最少1人/最多4人

实施日期、实施期间、可接待时间 5月~12月左右,原则9:00~17:00

- 事先预约期限: 6个月~1周前
- 联系方式: 一般社団法人根濱 MIND TEL: 0193-28-2526

中文 (繁体)

日本首创・救生船體驗

2016年,“威爾士號”救生船在英國的支援下來到了這裡。為了與大海相伴生活,必須有救援活動,這也是防災減災活動。可一邊實際乘船,一邊體驗簡易課程及結繩等。

所需時間 約30分鐘~2小時(可商談)

費用 10,000~30,000日圓(可商談)

※取消費用: 實施日的當天...100%費用 但是,因天氣不好而中止時不收取消費。

可舉辦人數 最少1人/最多4人

實施日期、實施期間、可接待時間 5月~12月左右,原則9:00~17:00

- 事先預約期限: 6個月~1周前
- 諮詢部門: 一般社團法人根濱 MIND TEL: 0193-28-2526

한국

일본 최초 구조선 체험

2016년 영국의 지원으로 오게 된 구조선 “웨일스호”. 바다와 더불어 생활하기 위해서는 구명 활동이 필수이며, 재난 방지와 피해 감소 활동도 됩니다. 실제 구조선에 타서 간단한 강연과 로프 매듭 등을 체험할 수 있습니다.

소요시간 30분~2시간(상담에 응함)

요금 10,000~30,000엔(상담에 응함)

※최소요금: 실시일 당일...요금의 100% 단, 악천후로 중지하는 경우 취소료는 들지 않습니다.

개최가능인원 최소 1명/최대 4명

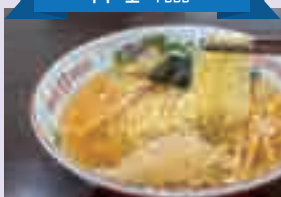
실시일·실시기간·실시가능시간 5월~12월 경. 원칙 9:00~17:00

- 사전예약기한: 6개월~1주일 전까지
- 문의처: (일반사단법인)네바마 MIND TEL 0193-28-2526

オススメ
スポット
メ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



金石ラーメン

観光施設 -High light-



黒野鉄鉾山 (ユネスコ世界遺産)

お土産 -Specialty-



三陸海宝漬

大槌町 語り部ガイド

震災を学び、防災につながるきっかけとなるよう、地元の方々による被災地ガイドが行われております。自分の目で見たこと、体験したことを自身の言葉で伝えてくれます。土曜日と日曜日は高校生ガイドも登場(要予約)し、震災を若い感覚でとらえた今の大槌をご案内します。企業研修、教育旅行でも是非ご利用下さい。

【ガイドの流れ】①ガイドと合流(当団体事務所)→②復興資料館見学(当団体事務所併設)(15分)→③旧役場前とその周辺(40分程度)→④蓬莱島(20分)→⑤ガイドとお別れ(当団体事務所)

所要時間 約 90 分

料金 3,000 円 / 人 (お二人様以上は 5,000 円より) 団体料金は要相談

催行可能人数 最少 1 名以上から (要相談)



■ 事前予約期限: 要相談 ■ 年齢制限: 要相談

■ 実施日・実施期間・受入可能時間: 通年

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然観察



食・味



伝統工芸



温泉



産物



工芸品



スポーツ・レジャー



教育



その他

ベストシーズン



通年



桜



紅葉



秋



雪



冬



期間限定

ガイド



日本語



英語



中国語



韓国語



その他

お問い合わせ

一般社団法人 おらが大槌夢広場

TEL 0193-55-5120

MAIL mioinusa@gmail.com

Members of the local community give tours of disaster-affected sites in an effort to educate people about earthquake disasters and help mitigate future disasters. The guides convey, in their own words, the sights they saw and the first-hand experiences they had during the disaster. High school student guides also take part on Saturdays and Sundays (reservations required) and they give tours of present-day Otsuchi, shedding light on youngsters' perspective of the disaster.

[Otsuchi Town Storytellers Troupe Tours] ① Meet with tour guide (at Oraga Otsuchi Yume Hiroba Association office) ② Tour the Fukko Disaster Recovery Resource Center (Oraga Otsuchi Yume Hiroba Association office annex) (15 minutes) ③ Visit the front of the former town hall and surrounding area (approximately 40 minutes) ④ Visit Horaijima Island (20 minutes) ⑤ Conclude tour (at Oraga Otsuchi Yume Hiroba Association office)

Required Time Approximately 90 minutes

Fees 3000 JPY per person (the combined price for 2 or more people is from 5000 JPY)

Potential Participant Limits From 1 people minimum (consultation required)

Activity Days/Activity Times /Reception Hours All year

- Advance Reservation Deadline: Consultation required
- Age Limitations : Consultation required
- Inquiries : Oraga Otsuchi Yume Hiroba Association (TEL:0193-55-5120 E-mail: mioinusa@gmail.com)

中文 (简体) 大槌町讲述导游

由当地人们做灾区导游，希望能够成为游客了解地震灾害、有助于防灾的契机。他们用自己的话告诉游客他们亲眼看到的与亲身经历的事情。周六与周日还会有高中生导游（需预约），他们以年轻的感觉看待地震灾害，并介绍现在的大槌。

【大槌町讲述导游】①与导游汇合（本团体事务所）②参观复兴资料馆（本团体事务所附设）（15分钟）③旧町政府前及其周边（40分钟左右）④蓬莱岛（20分钟）⑤与导游告别（本团体事务所）

所需时间 约 90 分钟 费用 每人 3000 日元（二人及以上为 5000 日元起）

可举办人数 最少 1 人（需商谈） 实施日期、实施期间、可接待时间 每天

- 事先预约期限：需商谈
- 年龄限制：需商谈
- 联系方式：一般社団法人 我们大槌梦广场（TEL: 0193-55-5120 E-mail: mioinusa@gmail.com）

中文 (繁体) 大槌町講述導遊

由當地人們做災區導遊，希望能夠成為遊客瞭解地震災害、有助於防災的契機。他們用自己的話告訴遊客他們親眼看到的與親身經歷的事情。週六與週日還會有高中生導遊（需預約），他們以年輕的感覺看待地震災害，並介紹現在的大槌。

【大槌町講述導遊】①與導遊匯合（本團體事務所）②參觀復興資料館（本團體事務所附設）（15分鐘）③舊町政府前及其周邊（40分鐘左右）④蓬萊島（20分鐘）⑤與導遊告別（本團體事務所）

所需時間 約 90 分鐘 費用 每人 3000 日圓（二人及以上為 5000 日圓起）

可舉辦人數 最少 1 人（需商談） 實施日期、實施期間、可接待時間 每天

- 事先預約期限：需商談
- 年龄限制：需商談
- 諮詢部門：一般社團法人 我們大槌夢廣場（TEL: 0193-55-5120 E-mail: mioinusa@gmail.com）

한국 오쓰치초 가타리베(이야기꾼) 가이드

지진재해에 대해 학습하여 방재를 연결시키는 계기가 되도록 고장 사람들이 피해 지역을 안내하고 있습니다. 본인이 직접 본 것, 체험한 것을 자신의 말로 전해줍니다. 토요일과 일요일은 고교생 가이드도 등장(예약필수)하여 지진재해를 겪은 감각으로 파악한 지금의 오쓰치를 안내합니다.

[오쓰치초 가타리베(이야기꾼) 가이드] 1. 가이드와 합류 (당 단체 사무소) 2. 부흥자료관 견학 (당 단체 사무소 병설) (15분) 3. 구 사무소 앞&그 주변 (40분 정도) 4. 호라이지마 섬 (20분) 5. 가이드와 헤어짐 (당 단체 사무소)

소요시간 약 90분 요금 1명 3000엔 (2명 이상은 5000엔부터)

개최가능인원 최소 1명 이상부터 (상당요망) 실시일·실시기간·실시가능시간 일년 내내

- 사전예약기한: 상당요망
- 연령제한: 상당요망
- 문의처: 일반사단법인 오라가 오쓰치 유메 히로바 (TEL: 0193-55-5120 E-mail: mioinusa@gmail.com)

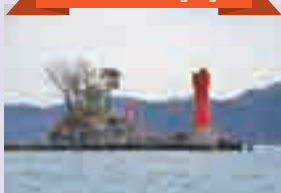
オススメ
スポット
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



新巻鮭

観光施設 -High light-



蓬萊島

お土産 -Specialty-



海産物

遠野ふるさと村

懐かしくのどかな風景の中でさまざまな農村体験ができます。遠野の自然とガイド役の「まぶりっ」との素朴な人情とのふれあいも魅力です。昭和30年代にタイムスリップしたような風景が映画やドラマのロケに使用されています。また、2018年1月からは「遠野雪あそび」と題して、馬そりなど、昭和30年代に遊ばれていた冬の遊び体験メニューを実施(別料金)します。

所要時間 約 1 時間

料金 入村料: 一般 540円(税込) / 高校生以下 320円(税込)

催行可能人数 -

※各種創作プログラム、ハンカチ染め、馬っこつくりなど、村内での体験プログラムは別途料金。



■ 実施日・実施期間・受入可能時間: 毎日(但し、遠野雪あそびはH30.1.1~3.25まで)

おすすめ												
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校							
テーマ									その他			
	自然観察	食体験	イベント・祭り・夏土壁	温泉	農家体験・漁業体験	工芸品	スポーツ・レジャー	教育	その他			
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	한국	その他
	通年	春	夏	秋	冬	期間限定		日本語	英語	中国語	韓国語	その他

お問い合わせ

一般社団法人遠野ふるさと公社・遠野ふるさと村

TEL 0198-64-2300 / FAX 0198-64-2827

〒028-0661 岩手県遠野市附馬牛町上附馬牛5-89-1 <http://www.tono-furusato.jp/>

English

Tono Furusato Village

Come enjoy farming village activities in a nostalgic and serene environment. Connecting with Tono's nature and down-to-earth tour guides called "maburitto" also make for an enchanting experience. The environment, which makes you feel as though you have travelled back in time to 1950s and 60s, has also been used as a shooting location for movies and television dramas. Starting in January of 2018, a variety of activities for enjoying winter fun like they did in days of 1950s and 60s, such as riding on a horse-drawn sleigh, are also being offered (for an additional fee) as part of a program called "Tono Snow Activities".

Required Time Approximately 1 hour

Fees Entrance fees: 540 JPY (incl. tax) for general admission, 320 JPY (incl. tax) for high school students and younger

Potential Participant Limits - ※Additional fees are charged for internal activity programs (various creativity programs such as the handkerchief dying program and the program for making Umakko horses from straw, etc)

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Every day (Tono Snow Activities are only held from January 1st-March 25th 2018)

●Inquiries : Tono Furusato Village Public Service Corporation, Inc./Tono Furusato Village
TEL: 0198-64-2300 FAX: 0198-64-2827 <http://www.tono-furusato.jp/>

中文 (简体) 远野故乡村

可在令人怀旧的恬静风景中体验各种各样的农村生活。能够接触远野的自然及担任导游的“守护人”的质朴人情也是魅力所在。仿佛穿越回 1955 年代的风景，也被用作电影及电视剧的外景拍摄地。此外，从 2018 年 1 月起以“远野玩雪”为题，举办马拉雪橇等曾在 1955 年代玩过的冬季游玩体验项目（另行收费）。

所需时间 约 1 小时 费用 入村费 普通 540 日元（含税）、高中生及以下 320 日元（含税）

※在村内的体验项目也另行收费（各种创作项目 手帕染色、制作小马驹等）

可举办人数 - 实施日期、实施期间、可接待时间 每天（但是，远野玩雪为 2018.1.1 ~ 3.25）

●联系方式：一般社団法人远野故乡公社、远野故乡村 TEL: 0198-64-2300 FAX: 0198-64-2827 <http://www.tono-furusato.jp/>

中文 (繁体) 遠野故鄉村

可在令人懷舊的恬靜風景中體驗各種各樣的農村生活。能夠接觸遠野的自然及擔任導遊的「守護人」的質樸人情也是魅力所在。仿佛穿越回 1955 年代的風景，也被用作電影及電視劇的外景拍攝地。此外，從 2018 年 1 月起以「遠野玩雪」為題，舉辦馬拉雪橇等曾在 1955 年代玩過的冬季遊玩體驗項目（另行收費）。

所需時間 約 1 小時 費用 入村費 普通 540 日圓（含税）、高中生及以下 320 日圓（含税）

※在村內的體驗項目也另行收費（各種創作項目 手帕染色、製作小馬駒等）

可舉辦人數 - 實施日期、實施期間、可接待時間 每天（但是，遠野玩雪為 2018.1.1 ~ 3.25）

●諮詢部門：一般社団法人遠野故鄉公社、遠野故鄉村 TEL: 0198-64-2300 FAX: 0198-64-2827 <http://www.tono-furusato.jp/>

한국 도노 후루사토무라

정경과 여유로운 풍경 속에서 다양한 농촌체험을 할 수 있습니다. 도노의 자연과 가이드역 '마부릿토'의 소박한 인정과의 만남도 매력적입니다. 1955년경로 타임 슬립한 것 같은 풍경이 영화나 드라마 촬영지로 사용되고 있습니다. 또한 2018년 1월부터는 '도노 눈놀이'라는 주제로 말이 끄는 썰매 등 1955년경에 놀았던 겨울 놀이체험을 실시(별도요금)합니다.

소요시간 약 1시간 요금 입장료·일반 540엔(세금포함), 고교생 이하 320엔(세금포함) ※체험프로그램은 별도요금(각종 창작프로그램 손수건 염색, 우맛코(말) 만들기 등)

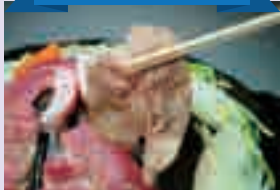
개최가능인원 - 실시일·실시기간·실시가능시간 매일(단, 도노 눈놀이는 2018년 1월1일~3월25일까지)

●문의처: 일반사단법인 도노 후루사토 공사·도노 후루사토무라 TEL: 0198-64-2300 FAX: 0198-64-2827 <http://www.tono-furusato.jp/>

オ周
スス
ポッ
スト
メ

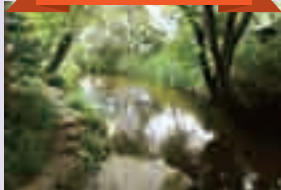
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



遠野ジンギスカン

観光施設 -High light-



伝承園・カップバ淵

お土産 -Specialty-



明がらす

スノーモービル体験、 雪上体験（そり遊び）

指導員による取り扱い指導後、岩手の自然の中を走行します。慣れてきたなら広大な河川敷を自由走行します。なお、積雪の状況により三輪、四輪バギーに切り替えることもあります。

所要時間 約 3 時間

料金 スノーモービル体験 5,500 円 / 人（保険料 520 円別） / 雪上体験 3,500 円 / 人（保険料 520 円別）

催行可能人数 最少 2 名 / 最大 10 名

※温泉割引券、食事割引券が料金に含まれます。



- 事前予約期限:2日前まで
- 年齢制限:4歳以上
- 実施日・実施期間・受入可能時間:毎日 9 時から 12 時、13 時から 16 時

おすすめ												
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校							
テーマ									その他			
	自然観察	食体験	手作り・加工品	温泉	自然動物園・水族館	工芸品	スポーツ・レジャー	学習	その他			
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	한국	その他
	通年	春	夏	秋	冬	期間限定		日本語	英語	中国語	韓国語	その他

お問い合わせ

花巻スポーツランド
TEL 0198-22-6085 / 携帯 090-4476-5875
岩手県花巻市十二丁目1232 花巻スポーツランド事務所

English

Snowmobiling & Snow Activities (Sledding)

After receiving instructions on operating the snow mobile from an instructor, you can ride through Iwate's nature. Once you become accustomed, you can ride freely on a vast riverbed. Depending on snow conditions, switching to a three-wheel or four-wheel ATV may also be available.

Required Time Approximately 3 hours

※Included in price: Hot spring discount coupon / Meal discount coupon

Fees Snowmobiling: 5,500 JPY per person (plus 520 JPY insurance fee) / Snow activities: 3,500 JPY per person (plus 520 JPY insurance fee)

Potential Participant Limits 2 people minimum, 10 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Every day 9:00 am-12:00 pm, 1:00 pm-4:00 pm

- Advance Reservation Deadline: Until 2 days prior
- Age Limitations : 4 years old and over
- Inquiries : Hanamaki Sports Land TEL: 0198-22-6085 CELL: 090-4476-5875

中文(简体)

雪地摩托车体验、雪上体验(玩雪橇)

在指导员指导如何操作后, 在岩手的大自然中行驶。习惯后, 便可在辽阔的河畔自由行驶。有时会根据条件换为三轮、四轮巴吉车。根据积雪情况而定。

所需时间 约3小时

※包括在价格中: 温泉优惠券、餐饮优惠券

费用 雪地摩托车体验 5,500 日元 / 人 (另需 520 日元保险费) / 雪上体验 3,500 日元 / 人 (另需 520 日元保险费)

可举办人数 最少2人/最多10人

实施日期、实施期间、可接待时间 每天 9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 16:00

- 事先预约期限: 至少提前2天
- 年龄限制: 4岁以上
- 联系方式: 花卷运动乐园 TEL: 0198-22-6085 CELL: 090-4476-5875

中文(繁体)

雪地摩托車體驗、雪上體驗(玩雪橇)

在指導員指導如何操作後, 在岩手的大自然中行駛。習慣後, 便可在遼闊的河畔自由行駛。有時會根據條件換為三輪、四輪巴吉車。根據積雪情況而定。

所需時間 約3小時

※包括在價格中: 溫泉優惠券、餐飲優惠券

費用 雪地摩托車體驗 5,500 日圓 / 人 (另需 520 日圓保險費) / 雪上體驗 3,500 日圓 / 人 (另需 520 日圓保險費)

可舉辦人數 最少2人/最多10人

實施日期、實施期間、可接待時間 每天 9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 16:00

- 事先預約期限: 至少提前2天
- 年齡限制: 4歲以上
- 諮詢部門: 花卷運動樂園 TEL: 0198-22-6085 CELL: 090-4476-5875

한국

스노모빌 체험, 눈속 체험(눈썰매)

지도원에게 취급지도를 받은 후에 이와테의 자연 속을 활주합니다. 익숙해지면 넓은 하천부지를 자유자재로 주행합니다. 또한 적설 상황에 따라 삼륜, 사륜구동 버기로 바꿀 수도 있습니다.

소요시간 약 3시간

※요금에 포함: 온천할인권 / 식사할인권

요금 스노모빌체험 5,500엔 / 1인당 (보험료 520엔은 별도) / 눈속체험 3,500엔 / 1인당 (보험료 520엔은 별도)

개최가능인원 최소 2명 / 최대 10명

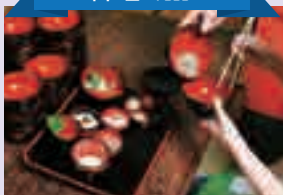
실시일·실시기간·실시가가능시간 매일 9:00~12:00 13:00~16:00

- 사전예약기한: 2일전까지
- 연령제한: 4세 이상
- 문의처: 하나마키 스포츠랜드 TEL: 0198-22-6085 CELL: 090-4476-5875

オススメ
スポット
周辺
オース
トラ
メ

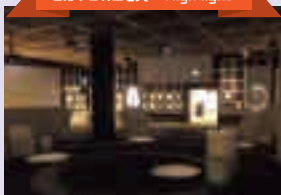
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



わんこそば

観光施設 -High light-



宮沢賢治記念館

お土産 -Specialty-



佐藤ぶどう園
[Amulet of the Sun] (生レーズン)

県南

北上市

和紙面作り

北上市立鬼の館では、和紙面作りを体験することが出来ます。鬼剣舞とカッパの2種類から選べ、自分だけのお面を作ることが出来ます。

所要時間 約 1 ～ 2 時間

料金 500 円（入館料は別途）

催行可能人数 -

※料金に含まれるもの：材料費



■ 事前予約期限：予約不要（多人数の場合は必要）

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：

毎日（但し、休館日（年末年始、12～3月の月曜日）を除く） 9:00～16:30

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校

テーマ



自然観察



食体験



イベント・劇・展示鑑



温泉



自然観察・自然体験



工芸品



スポーツ・レジャー



教育



その他

ベストシーズン



通年



春



夏



秋



冬



期間限定



ガイド



日本語



英語



中国語



韓国語



その他

お問い合わせ

北上市立鬼の館

TEL 0197-73-8488 / FAX 0197-73-8508

〒024-0321 北上市和賀町岩崎16地割131番地

県北

県央

県南

English

Making Japanese-Paper Masks

Experience making Japanese-paper masks at the Kitakami City Oni-no-Yakata (Demon's Museum). Make your own unique mask, choosing from two types, an onikenbai (demon dance performance) mask or a kappa (mythical water creature) mask.

Required Time Approximately 1-2 hours

Fees 500 JPY (plus museum entrance fee)

※Included in Fees:Materials expenses

Potential Participant Limits -

**Activity Days/Activity Times
/Reception Hours**

Every day (excluding days the museum is closed: New Year holidays,
Mondays from December-March) 9:00 am-4:30 pm

- Advance Reservation Deadline: Reservations not required (required for large groups)
- Inquiries : Kitakami City Oni-no-Yakata (Demon's Museum) TEL: 0197-73-8488 FAX: 0197-73-8508

中文 (简体)

制作和纸面具

在北上市立鬼馆, 可体验制作和纸面具。可从鬼剑舞与河童这两种中选择一种, 制作只属于自己的面具。

所需时间 约 1 ~ 2 小时

费用 500 日元 (另需门票) ※包含在费用中的项目: 材料费

可举办人数 - **实施日期、实施期间、可接待时间** 每天(但是, 闭馆日(岁末年初、12~3月的周一)除外) 9:00~16:30

- 事先预约期限: 不需要预约 (多人时需要)
- 联系方式: 北上市立鬼馆 TEL: 0197-73-8488 FAX: 0197-73-8508

中文 (繁体)

製作和紙面具

在北上市立鬼館, 可體驗製作和紙面具。可從鬼劍舞與河童這兩種中選擇一種, 製作只屬於自己的面具。

所需時間 約 1 ~ 2 小時

費用 500 日圓 (另需門票) ※包含在費用中的項目: 材料費

可舉辦人數 - **實施日期、實施期間、可接待時間** 每天(但是, 閉館日(歲末年初、12~3月的週一)除外) 9:00~16:30

- 事先預約期限: 不需要預約 (多人時需要)
- 諮詢部門: 北上市立鬼館 TEL: 0197-73-8488 FAX: 0197-73-8508

한국

일본전통종이 와시 탈 만들기

기타카미 시립 오니노 아카타에서는 일본전통종이 와시로 탈 만들기를 체험해볼 수 있습니다. 오니켄바이와 갓파 중에서 하나를 선택하여 자신만의 탈을 만들 수 있습니다.

소요시간 약 1~2시간

요금 500엔 (입장료는 별도) ※요금에 포함되는 것:재료비

개최가능인원 - **실시일·실시시간·실시가능시간** 매일(단, 휴관일(연말연시, 12~3월의 월요일)은 제외) 9:00~16:30

- 사전예약기한: 예약 불필요 (다수인 경우에는 필요)
- 문의처: 기타카미 시립 오니노 아카타 TEL: 0197-73-8488 FAX: 0197-73-8508

オ周
スス
ポッ
スト
メ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



北上コロッケ

観光施設 -High light-



みちのく民俗村・市立博物館

お土産 -Specialty-



さくら染めハンカチ

狢鼻溪舟下り

日本百景・名勝の狢鼻溪は、砂鉄川が石灰岩を浸食してできた溪谷が2kmあまり続き、高さ100mを超える断崖絶壁がそびえたつ幻想的な風景が特徴です。日本の四季が楽しめ、10月中旬からの紅葉、冬季限定のこたつ舟ではお食事付きのプランもあります(要予約)。また、舟頭さんが棹一本だけで往復する舟下りは日本で唯一狢鼻溪舟下りだけです。慌ただしい日常を忘れ、ゆったりとした時間をお楽しみください。

所要時間

約1時間20分(往復)

料金

大人1,600円/小学生860円/
幼児200円 ※団体割引有

催行可能人数

最少1名/最大40名(1隻あたり)

※料金に含まれるもの:チケット代(乗船保険込)
※取消料:なし(事前にご連絡ください)



■ 事前予約期限: 15人以下の場合不要、それ以上の人数で乗船される場合は必要。当日対応可

■ 実施日・実施期間・受入可能時間:

年中無休(※荒天時 休止の場合あり ※運航時刻は季節によって異なります)

おすすめ



テーマ



ベスト
シーズン



期間
限定

ガイド

日本語

English

中文

韓国

その他

日本語

英語

中国語

韓国語

その他

お問い合わせ

有限会社げいび観光センター

TEL 0191-47-2341 / FAX 0191-47-3288

〒029-0302 岩手県一関市東山町長坂字町 467

<http://www.geibikei.co.jp/>

English

Geibikei Gorge Boating

Geibikei Gorge, which is designated as a place of scenic beauty as one of the 100 Landscapes of Japan, is characterized by the fantastic sights of a canyon continuing for approximately 2 kilometers, carved out of limestone by Satetsugawa River, and sheer cliffs towering above reaching over 100 meters in height. Participants can enjoy Japan's four seasons, with scenes of autumn foliage from mid-October, and plans include meals on a boat with "kotatsu" (heated dining tables) for a limited time in the winter months (reservations required). Moreover, the Geibikei Gorge Boating service is the only one in Japan where boatmen use only one pole to steer round-trip through the river. Come and enjoy a relaxing moment while forgetting the haste of everyday life.

Required Time Approximately 1 hour 20 minutes (round-trip)

Fees Adults: 1,600 JPY / Elementary school students: 860 JPY / Pre-school aged children: 200 JPY / Group discounts available

※Included in price: Ticket fee (includes boating insurance) ※Cancel: None (Please notify in advance)

Potential Participant Limits 1 person minimum, 40 people maximum (per boat)

Activity Days/Activity Times / Reception Hours Operates year-round (※Operations may be suspended due to stormy weather; ※The service schedule changes seasonally)

- Advance Reservation Deadline: Reservations are not necessary for parties of 15 people or less, for parties of more than 15 people reservations are necessary. Same day reservations may also be possible.
- Inquiries : Geibi Tourism Center Ltd. TEL: 0191-47-2341 FAX: 0191-47-3288 Website: <http://www.geibikei.co.jp/>

中文 (简体) 猓鼻溪泛舟

日本百景名勝猓鼻溪風景如夢似幻，砂鐵川侵蝕石灰岩而成的溪谷綿延 2km 多，高度超過 100m 的斷崖絕壁聳立入雲。在這裡可享受日本的四季。从 10 月中旬起的欣賞紅葉、仅限冬季的被爐船也有帶餐食的行程套餐（需預約）。此外，船夫僅靠一根竹竿往返的下泛舟在日本也只有猓鼻溪下泛舟。請忘卻日常的繁忙，享受悠閒的時光。

所需時間 約 1 小時 20 分鐘 (往返) **費用** 成人 1,600 日元 / 小学生 860 日元 / 幼兒 200 日元 / 有團體打折優惠

※包括在價格中：船票（包括乘船保險） ※取消費用：無（請事前聯繫）

可舉辦人數 最少 1 人 / 最多 40 人 (每只船) **實施日期、實施期間、可接待時間** 全年營業 (※天氣惡劣時有可能停運 ※運行時刻會隨季節而有所不同)

- 事先預約期限：15 人及以下時無需預約，超過 15 人乘船時需要預約。當天可應對
- 联系方式：有限会社 猓鼻溪觀光中心 TEL: 0191-47-2341 FAX: 0191-47-3288 HP: <http://www.geibikei.co.jp/>

中文 (繁體) 猓鼻溪泛舟

日本百景名勝猓鼻溪風景如夢似幻，砂鐵川侵蝕石灰岩而成的溪谷綿延 2km 多，高度超過 100m 的斷崖絕壁聳立入雲。在這裡可享受日本的四季。從 10 月中旬起的欣賞紅葉、僅限冬季的被爐船也有帶餐食的行程套餐（需預約）。此外，船夫僅靠一根竹竿往返的下泛舟在日本也只有猓鼻溪下泛舟。請忘卻日常的繁忙，享受悠閒的時光。

所需時間 約 1 小時 20 分鐘 (往返) **費用** 成人：1,600 日圓 / 小學生：860 日圓 / 幼兒：200 日圓 / 有團體打折優惠

※包括在價格中：船票（包括乘船保險） ※取消費用：無（請事前聯繫）

可舉辦人數 最少 1 人 / 最多 40 人 (每隻船) **實施日期、實施期間、可接待時間** 全年營業 (※天氣惡劣時有可能停運 ※運行時刻會隨季節而有所不同)

- 事先預約期限：15 人及以下時無需預約，超過 15 人乘船時需要預約。當天可應對
- 諮詢部門：有限会社 猓鼻溪觀光中心 TEL: 0191-47-2341 FAX: 0191-47-3288 HP: <http://www.geibikei.co.jp/>

한국 게비케 계곡 배타기

일본 100경·명승의 게비케 계곡은 사테쓰가와 강이 석회암을 침식해서 생긴 계곡이 2km 정도 이어지고 높이 100m를 넘는 단애절벽이 우뚝 솟은, 환상적인 풍경이 특징입니다. 일본의 사계절을 즐길 수 있는 곳으로, 10월 중순부터의 단풍, 동절기 한정 고타쓰 배(난방기구가 설치된 배)에서는 식사가 포함된 플랜도 있습니다(예약필수). 또한 뱃사공이 노 하나 만으로 왕복하는 배타기는 일본에서 유일하게 게비케 계곡에만 있습니다. 바쁜 일상을 잊고 여유로운 시간을 즐기시기 바랍니다.

소요시간 약 1시간 20분(왕복) **요금** 어른 1,600엔 / 초등학생 860엔 / 유아 200엔 / 단체할인 있음

※요금에 포함되는 것: 티켓요금(승선보험료 포함) ※취소요금: 없음(사전에 연락 바랍니다)

개최가능인원 최소 1명/최대 40명(1척당) **실시일·실시시간·실시가능시간** 연중무휴(※ 운항시각은 계절에 따라 다르며 약천후 때, 중지하는 경우가 있습니다.)

- 사전예약기간: 15명 이하는 불필요. 그 이상의 인원이 승선할 경우에는 필요합니다. 당일 대응가능.
- 문의처: 유한회사 게비키 관광센터 TEL: 0191-47-2341 FAX: 0191-47-3288 HP: <http://www.geibikei.co.jp/>

オススメ
スポット
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



果報もち膳

観光施設 -High light-



敵美溪

お土産 -Specialty-



京屋染物

平安の雅 正式十二単 ・ 束帶着付体験

平安時代から始まったとされる女性貴族用の正装、十二単。大河ドラマ御用達の京都老舗呉服店より仕入れた本格的な正式十二単と男性用の束帶の着付が体験できます。正式ならではの重量感や華麗さで、よりリアルな平安貴族気分を味わえます。ぜひ「平安セレブ」を体験してみてください。

所要時間 約2時間 (10:00 ~、13:00 ~)

料金 十二単…21,600円 / 束帶…16,200円 / 子供大鎧…10,800円 ※全て税込

催行可能人数 最少・最大2名 (要相談)

※上記料金に入園料は含まれません。

※料金に含まれるもの: 装束、着付料金(メイク、かつら、写真等はオプションとなります。)

※取消料: 当日(十二単・束帶は料金の50%、各オプションは料金の100%)



■ 事前予約期限: 体験希望日の1週間前まで(1日限定2組まで、先着順)

■ 実施日・実施期間・受入可能時間: 毎日(但し、イベント開催日及びロケ対応時を除く)

おすすめ



一人旅



家族



家族



夫婦・カップル



グループ・家族

テーマ



自然・風景



食生活



イベント・祭り・土曜



温泉



温泉・自然・風景



温泉・自然・風景



温泉・自然・風景



温泉・自然・風景



温泉・自然・風景



温泉・自然・風景



温泉・自然・風景



温泉・自然・風景



温泉・自然・風景

ベストシーズン



冬季



春



夏



秋



冬



温泉・自然・風景



温泉・自然・風景



温泉・自然・風景



温泉・自然・風景



温泉・自然・風景



温泉・自然・風景



温泉・自然・風景



温泉・自然・風景

お問い合わせ

歴史公園 えさし藤原の郷(運営会社:江刺開発振興株式会社)

TEL 0197-35-7791 / FAX 0197-35-7978

Mail jyunihitoe@fujiiwaranatosato.com

English

Experience Heian Elegance: Try On Official Junihitoe & Sokutai Ceremonial Kimonos

It is thought that the junihitoe (12-layered kimono) became the formal attire for noblewomen in the Heian era. Participants can try on a genuine junihitoe or sokutai (official attire for noblemen) which were procured from a long-standing kimono shop in Kyoto which also provides costumes for Taiga Drama (a famous TV program). Come get a real taste of Heian era nobility by experiencing the extreme weight and luxuriousness exclusive to such official attire. Feel what it was like to be a Heian celebrity!

Required Time Approximately 2 hours (from 10:00 am and from 1:00 pm)

Fees Junihitoe (12-layered kimono): 21,600 JPY (incl. tax) / Sokutai (official attire for noblemen): 16,200 JPY (incl. tax)
Kodomo-no-Oyoro (child-sized armor): 10,800 JPY (incl. tax)

Note: Park entrance fees are not included in the above fee.

*Included in price: Fees for costume and putting on costume. (Make-up, wigs, photographs, etc., are additional options for an added cost)

*Cancel: Same day cancellations: 50% of the junihitoe/sokutai fee is charged and 100% of the fees for each additional option is charged.

Potential Participant Limits 2 people minimum, 2 people maximum (consultation required)

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Every day (except on days when events are being held or the location is being used to shoot a movie, etc.)

●Advance Reservation Deadline: Until 1 week prior to the date of your desired reservation (reservations are limited to two groups per day, priority given to those who schedule first)

●Inquiries : Esashi-Fujiwara Heritage Park (Operated by: Esashi Development Corporation) TEL: 0197-35-7791 FAX: 0197-35-7978
E-mail: jyunihitoe@fujiwaranosato.com

中文 (简体) 平安之雅 正式十二单(女性贵族用正装)与束带穿着体验

十二单是一种被认为从平安时代开始的女性贵族用正装。我们大河电视剧服装提供京都老字号和服店购买了正宗正式十二单与男性用束带，游客可进行穿着体验。可感受正式装束特有的厚重感、华丽以及真实的平安贵族气氛。请一定体验一下“平安名流”氛围。

所需时间 约2小时 (10:00 ~、13:00 ~)

*包括在价格中：装束、穿着费用 (化妆、假发、照片等为可选项。)

*取消费用：当天...十二单与束带为费用的50%，各可选项为费用的100%

费用 十二单...21,600日元 (含税) / 束带...16,200日元 (含税) / 儿童大铠...10,800日元 (含税)

(注意) 上述费用中不包括门票。

可举办人数 最少2人/最多2人 (需商谈)

实施日期、实施期间、可接待时间 每天(但是, 活动举办日及外景拍摄时除外)

●事先预约期限：希望体验日的一周前 (每天限定2组, 按先后顺序)

●联系方式：历史公园 江刺藤原之乡 (运营公司：江刺开发振兴株式会社) TEL: 0197-35-7791 FAX: 0197-35-7978 E-mail: jyunihitoe@fujiwaranosato.com

中文 (繁体) 平安之雅 正式十二单(女性贵族用正装)与束带穿著體驗

十二单是一种被认为从平安时代开始的女性贵族用正装。我们大河电视剧服装提供京都老字号和服店购买了正宗正式十二单与男性用束带，游客可进行穿著体验。可感受正式装束特有的厚重感、华丽以及真实的平安贵族气氛。请一定体验一下“平安名流”氛围。

所需时间 约2小时 (10:00 ~、13:00 ~)

*包括在价格中：装束、穿著费用 (化妆、假髮、照片等为可选项。)

*取消费用：当天...十二单与束带为费用的50%，各可选项为费用的100%

费用 十二单...21,600日圆 (含税) / 束带...16,200日圆 (含税) / 儿童大铠...10,800日圆 (含税)

(注意) 上述费用中不包括门票。

可举办人数 最少2人/最多2人 (需商谈)

实施日期、实施期间、可接待时间 每天 (但是, 活动举办日及外景拍摄时除外)

●事先预约期限：希望体验日的一周前 (每天限定2组, 按先后顺序)

●諮詢部門：歷史公園 江刺藤原之鄉 (運營公司：江刺開發振興株式會社) TEL: 0197-35-7791 FAX: 0197-35-7978 E-mail: jyunihitoe@fujiwaranosato.com

한국 헤이안의 품류 귀족 정장 12단 기모노·사모관대 체험

헤이안 시대에 시작되었다는 여성 귀족용 정장인 12단. 대하 드라마에 의상을 제공하는 교토의 역사 깊은 포복점에서 들어온 본격적인 정식 12단과 남성용 사모관대를 체험할 수 있습니다. 정식 의상이어서 중량감이 있고 화려하기 때문에 현실감 넘치는 헤이안 귀족의 기분을 맛볼 수 있습니다. 꼭 "헤이안 셀레브리티"를 체험해보시기 바랍니다.

소요시간 약 2시간(10:00~, 13:00~)

*요금에 포함되는 것: 의상, 입혀주는 요금(메이크업, 가발, 사진 등은 옵션 선택입니다)

*취소요금: 당일...12단·사모관대는 요금의 50%, 각 옵션은 요금의 100%

요금 12단...21,600엔(세금 포함) / 사모관대...16,200엔(세금 포함) / 어린이가 같을...10,800엔(세금 포함)

(주의) 위 요금에 공원 입장료는 포함되지 않습니다.

개최가능인원 최소 2명/최대 2명(상담요망)

실시일·실시기간·실시가능시간 매일(단, 이벤트 개최일 및 현지 촬영 날은 제외)

●사전예약기한: 체험 희망일 1주일 전까지(하루에 2그룹 한정, 선착순)

●문의처: 역사 공원 에사시 후지와라노사토(운영 회사: 에사시 개발 진흥 주식회사) TEL: 0197-35-7791 FAX: 0197-35-7978 E-mail: jyunihitoe@fujiwaranosato.com

オススメ
スポット
メ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



江刺あなかうどん

観光施設 -High light-



胆沢ダム・奥州湖

お土産 -Specialty-



江刺りんご

砂ゆっこ体験

約90度の熱い湯がたっぷり湧く槻沢温泉。東北では初めてという砂風呂。町で採れる天然けい砂を温泉のお湯で熱し、そこにすっぽり埋って体を温めます。砂の上に浴衣を着て寝転ぶと係の人が温かい砂をたっぷりかけてくれる。15分程で体中から汗が出て体内の毒素も抜けるよう。砂風呂の後は泉質抜群のお湯でサッパリ。

所要時間 約1時間

料金 砂風呂1000円 / 温泉入浴は、大人300円、小中学生120円が別途かかります。

催行可能人数 -



■ 実施日・実施期間・受入可能時間：

営業時間8:00～21:00 (但し、砂風呂利用は9:00～19:00、最終受付18:30)

おすすめ												
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体予約							
テーマ									その他			
	自然観賞	食体験	イベント・加工品	温泉	温泉地・温泉施設	土産品	スポーツレジャー	観光	その他			
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	한국	その他
	通年	春	夏	秋	冬	期間限定		日本語	英語	中国語	韓国語	その他

お問い合わせ

株式会社 西和賀産業公社

TEL 0197-82-2500

〒029-5504 岩手県和賀郡西和賀町槻沢25地割16番地8

English

Suna Yukko (Sand Bath) Experience

The hot springs of Tsukizawa feature abundant amounts of hot water gushing forth at temperatures of approximately 90°. Suna Yukko is considered to be the first sand bath facility in the Tohoku region. Locally-mined natural silica sand is heated with hot water from the hot springs and used to completely bury and warm up guests' bodies. Guests lie on the sand wearing a yukata (a Japanese-style cotton robe), and then one of the staff shovels heaps of sand on top of them. In approximately 15 minutes, the body starts to perspire and also release internal toxins. After the sand bath, guests refresh in the top-quality hot spring water.

Required Time Approximately 1 hour

Fees Sand bath: 1000 JPY ※Hot spring entrance fee is an additional 300 JPY for adults and 120 JPY for elementary and junior high school students.

Potential Participant Limits -

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Hours of operation: 8:00 am-9:00 pm (However, the sand bath is open from 9:00 am-7:00 pm, with final admission at 6:30 pm)

●Inquiries : Nishiwaga Industries Corporation TEL: 0197-82-2500

中文 (简体) 砂浴体验

槻澤温泉大量涌出约 90 度的热温泉。这是东北首个砂浴。用温泉的热水给在城镇探掘的天然硅砂加热，将身体完全埋在硅砂中，温暖身体。游客穿着浴衣躺在砂子上，服务人员将大量的温热砂子堆在游客身上。15 分钟左右，身体就会出汗，排出体内毒素。沙浴之后，在泉质出众的温泉中痛快地泡温泉。

所需时间 约 1 小时 **费用** 砂浴 1000 日元 ※泡温泉另行收费，成人 300 日元，小学生、初中生 120 日元

可举办人数 - **实施日期、实施期间、可接待时间** 营业时间 8:00 ~ 21:00 (但是，砂浴为 9:00 ~ 19:00, 最后受理 18:30)

●联系方式：株式会社西和賀産業公社 TEL: 0197-82-2500

中文 (繁体) 砂浴體驗

槻澤溫泉大量湧出約 90 度的熱溫泉。這是東北首個砂浴。用溫泉的熱水給在城鎮探掘的天然硅砂加熱，將身體完全埋在硅砂中，溫暖身體。遊客穿著浴衣躺在砂子上，服務人員將大量的溫熱砂子堆在遊客身上。15 分鐘左右，身體就會出汗，排出體內毒素。沙浴之後，在泉質出眾的溫泉中痛快地泡溫泉。

所需時間 約 1 小時 **費用** 砂浴 1000 日圓 ※泡溫泉另行收費，成人 300 日圓，小學生、初中生 120 日圓

可舉辦人數 - **實施日期、實施期間、可接待時間** 營業時間 8:00 ~ 21:00 (但是，砂浴為 9:00 ~ 19:00, 最後受理 18:30)

●諮詢部門：株式會社西和賀産業公社 TEL: 0197-82-2500

한국 스나윳코 체험

약90도의 뜨거운 물이 뿜어져 나오는 뜨거운 온천. 동북지방에서는 처음인 모래찜질. 동네에서 딱 온 천연 규사(硅砂)를 온천수로 데워 그 모래 속에 들어서 몸을 데웁니다. 유카타를 입고 모래 위에 누우면 스테프가 따끈한 모래를 뚝 덮어줍니다. 15분 정도 모래에서 땀이 나서 몸속에서 독소가 배출되는 거 같습니다. 모래찜질 후에는 생질이 뛰어난 온천에 들어가면 몸도 마음도 시원해집니다.

소요시간 약1시간 **요금** 모래찜질 1000엔 ※온천 입욕은 어른300엔, 초/중학생 120엔이 별도로 필요합니다.

개최가능인원 - **실시일·실시기간·실시가능시간** 영업시간 8:00 ~ 21:00(단, 모래찜질은 9:00 ~ 19:00, 접수는 18:30분까지)

●문의처 : 주식회사 니시와가 산업공사 TEL: 0197-82-2500

オススメ
スポット
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



母ちゃんの店わがや
(ビスケットの天ぷら)

観光施設 -High light-



湯夢プラザ
(ユキチノカラプロジェクト)

お土産 -Specialty-



大根の一本漬

五葉山火縄銃鉄砲隊 演習見学体験

藩政時代、伊達藩直轄領であった五葉山は、日本最大の火縄産出地でした。その火縄を生産していた麓の集落では、かつて自衛のための「鉄砲隊」が組織されており、現在もその歴史と伝統を後世に残そうと伝承会が祭りなどで砲術演武を披露しています。団体観光客向けの砲術披露や鎧の試着体験も随時受け付けています。

所要時間 約 30分～60分

※料金に含まれるもの：火縄演武見学科、鎧試着料

料金 10名様まで10,000円 ※10名様以上1名追加につき+1,000円（税込）

催行可能人数 最少1～10名／最大約40名



■ 事前予約期限：1ヶ月前（火薬使用の場合）

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：応相談で随時対応

※1 鉄砲隊メンバーのスケジュール調整、火薬使用に際する許可申請が必要となるため、ご予約はお早めをお願いします。

※2 砲術披露は、冬期間実施できない場合がありますのでご了承下さい。

おすすめ



一人旅



家族



友達



学校・カレッジ



グループ・団体・学校

テーマ



火縄銃



食文化



イベント・祭り・行事



祭り



伝統・文化・歴史



工芸品



スポーツ・レジャー



教育



その他

ベストシーズン



春



夏



秋



冬



期間限定



期間限定

ガイド

日本語

日本語

English

英語

中文

中国語

한국

韓国語

その他

その他

お問い合わせ

住田町役場 火縄銃鉄砲隊事務局

TEL 0192-46-2111

English

Goyozan Matchlock Rifle Brigade Rifle Firing Demonstration

Mt. Goyo (Goyozan), an area under direct control of the Date Clan in the era in which Japan was ruled by clan governments, supported the clan by having the largest production of Matchlock rifles in Japan. A rifle brigade for the purpose of self-defense was formed in the village at the foot of Mt. Goyo that produced the rifles and in present times they put on gunnery demonstrations at festivals and other public events to pass on their history and traditions to future generations. The brigade sometimes hold gunnery demonstrations for tourists and give tourists the chance to try on their armor.

Required Time Approximately 30-60 mins

Fees 10,000 JPY for up to 10 people/1,000 JPY for each additional person over that (including tax)

※Included in Fees:Fee for watching a Matchlock Rifle demonstration, fee for trying on the armor.

Potential Participant Limits Min. 1-10 people/ Max. about 40 people

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Decided upon consultation.

●Advance Reservation Deadline: 1 month prior

●Inquiries : Sumita Town Public Offices Matchlock Rifle Brigade General Office TEL: 0192-46-2111

※1. Please make reservations as far in advance as possible since schedules need to coordinate with the Rifle Brigade members and permission needs to be obtained for using explosives.

※2. Please understand that there are times during winter when gunnery demonstrations cannot be done.

中文(简体)

五叶山火绳枪步枪队演习参观体验

藩政时代, 五叶山是伊达藩直辖领地, 作为日本最大的火绳产地支撑着伊达藩。在生产该火绳的山麓村落, 曾经为了自卫而组织有“步枪队”, 为了将这段历史与传统留给后世, 传承会在祭典等中表演着射击枪法演武。也随时受理面向团体游客的射击枪法表演及铠甲试穿体验。

所需时间 约 30 分钟~60 分钟 **费用** 10 人以下 10,000 日元/超过 10 人每增加 1 人 +1,000 日元 (含税)

※包含在费用中的项目: 火绳演武参观费、铠甲试穿费

可举办人数 最少 1 人~10 人/最多约 40 人 **实施日期、实施期间、可接待时间** 可商谈, 随时应对

●事先预约期限: 1 个月前 ●联系方式: 住田町政府 火绳枪步枪队事務局 TEL: 0192-46-2111

※1 由于需要步枪队成员的日程安排协调、使用火药时的许可申请, 因此请尽早预约。

※2 射击枪法表演冬季有时无法举行, 敬请谅解。

中文(繁体)

五葉山火繩槍步槍隊演習參觀體驗

藩政時代, 五葉山是伊達藩直轄領地, 作為日本最大的火繩產地支撐著伊達藩。在生產該火繩的山麓村落, 曾經為了自衛而組織有「步槍隊」, 為了將這段歷史與傳統留給後世, 傳承會在祭典等中表演著射擊槍法演武。也隨時受理面向團體遊客的射擊槍法表演及鎧甲試穿體驗。

所需時間 約 30 分鐘~60 分鐘 **費用** 10 人以下 10,000 日圓/超過 10 人每增加 1 人 +1,000 日圓 (含稅)

※包含在費用中的項目: 火繩演武參觀費、鎧甲試穿費

可舉辦人數 最少 1 人~10 人/最多約 40 人 **實施日期、實施期間、可接待時間** 可商談, 隨時應對

●事先預約期限: 1 個月前 ●諮詢部門: 住田町政府 火繩槍步槍隊事務局 TEL: 0192-46-2111

※1 由於需要步槍隊成員的日程安排協調、使用火藥時的許可申請, 因此請盡早預約。

※2 射擊槍法表演冬季有時無法舉行, 敬請諒解。

한국

고요잔산 화승총 첼포대 연습 견학체험

변경 시대, 다테번 직할령이었던 고요잔산은 일본 최대의 화승총 생산지로서 번을 지탱하였습니다. 그 화승총을 생산하던 산기슭 마을에서는 마을을 보호하기 위해서 “첼포대”를 조직하였는데 지금도 그 역사와 전통을 후세에 남기기 위해 전승회가 축제 등을 통해 포술 연무를 선보이고 있습니다. 단체 관광객을 위한 포술 연무와 갑옷 시착 체험도 수시로 신청받고 있습니다.

소요시간 약 30분~60분 **요금** 10명까지 10,000엔/10명 이상 1명 추가할 때마다 +1,000엔(세금 포함)

※요금에 포함되는 것: 화승총 연무 견학료, 갑옷 시착료

개최가능인원 최소 1명~10명/최대 약 40명 **실시일·실시기간·실시가능시간** 상담 후 수시 대응

●사전예약기한: 1개월 전 ●문의처: 스미타초 사무소 화승총 첼포대 사무국 TEL: 0192-46-2111

※1 첼포대 멤버의 스케줄 조정, 화약 사용에 관한 허가 신청이 필요하므로 미리 예약해주시길 부탁드립니다.

※2 포술 연무는 겨울철에는 보여드릴 수 없는 경우도 있으나 양해해 주시기 바랍니다.

オススメ
スポット
トメ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



鶏ハラミ

観光施設 -High light-



滝観洞

お土産 -Specialty-



米菓子ズドーン

いわて外国人向け観光コンテンツ発掘プロジェクト

いわて周遊案内帳



Iwate 'Connectrip' Planning Guide

～あなたがつなげる、いわて旅～

2018年3月 初版発行

お問い合わせ：復興庁 岩手復興局

所在地：〒020-0021

岩手県盛岡市中央通1-7-25

朝日生命盛岡中央通ビル6階

電話番号：019-654-6609

<http://www.reconstruction.go.jp/>